

06|20  
21



LUBELSKI  
INFORMATOR  
KULTURALNY



- a) Aurelius Augustinus (354-430)
- b) Thomas de Aquino (1225-1274)
- c) Femme fatale
- d) offline
- e) Inferno

LASCIATE OGNI SPERANZA, VOI CIFENTRATE





# SPIS TREŚCI 1

INTRODUKCJA	02
ZAKAZ RYSOWANIA	03
FESTIWALE	04
TEATR	15
MUZEA	24
WYSTAWY	33
MUZYKA KLASYCZNA	45
NA ŻYWO	48
FILM	56
SPOTKANIA	65
WARSZTATY	67
DLA DZIECI	68
PUBLICYSTYKA	70
BIELAK	76
BRAMA DOSTATNIA	77
CO SIĘ WYDAJE	78
RETRO ZOOM	81
BE I CACY	84



Lubelski Informator Kulturalny nr 6 / 2021 / (206) / rok XVIII

20-007 LUBLIN / UL. PEOWIAKÓW 12 / TEL. KOM. 511 544 462 /  
FAX 81 536 03 12 / ZOOM@CK.LUBLIN.PL / ZOOM.LUBLIN.PL

redakcja: **Małgorzata Bartkiewicz, Barbara Sawicka,**  
**Lesław Skwarski** – sekretarz redakcji, **Dorota Stochmalska,**  
**Marta Wysocka, Marta Zgierska, Miłosz Zieliński** – redaktor naczelny

współpraca: **Tomasz Bielak, Tomasz Dostatni OP, Jarosław Koziara, Mariusz Tarkawian**

okładka: **Kamil Filipowski**

projekt graficzny: **Piotr Wysocki**

wydawca: © **Centrum Kultury w Lublinie**  
20-007 LUBLIN / UL. PEOWIAKÓW 12 /  
TEL. 81 466 61 00 / FAX 81 536 03 12 /  
CK.LUBLIN.PL / SEKRETARIAT@CK.LUBLIN.PL

**CENTRUM KULTURY  
W LUBLINIE**

ZOOM ukazuje się dzięki wsparciu finansowemu  
**Prezydenta Miasta Lublin**



STRONY INFORMACYJNE OPRACOWANO NA PODSTAWIE MATERIAŁÓW OTRZYMANÝCH OD ORGANIZATORÓW IMPREZ.  
ORGANIZATORZY ZASTRZEGAJĄ SOBIE MOŻLIWOŚĆ WPROWADZENIA ZMIAN W PODANYCH REPERTUARACH.  
ZA ZMIANY REDAKCJA NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI.

**Informacje o wydarzeniach kulturalnych przyjmujemy na adres e-mail:**  
**zoom@ck.lublin.pl w dniach 5-25 miesiąca poprzedzającego wydanie.**

WYDANIE INTERNETOWE

ISSN 1732-7857

## 2 INTRODUKCJA

### ... BEZ MASKI / MIŁOSZ ZIELIŃSKI

15 maja przyszedł przełom. Po wielu miesiącach zamknięcia w domach nagle... zakończył się lockdown. Może jeszcze nie w 100%, bo kilka obostrzeń wciąż z nami pozostało, ale i tak był to dzień, w którym Polska zmieniła swoje koronawirusowe oblicze.

Chyba najbardziej widoczną (gołym okiem) zmianą było zniesienie nakazu noszenia maseczek w otwartej przestrzeni. Ten uciążliwy – i moim zdaniem – dość idiotyczny zakaz obowiązywał w zaledwie kilku krajach Europy. Wśród wielu Polaków wywoływał irytację, bowiem szanse na zakażenie na świeżym powietrzu przez ekspertów oceniane były zawsze jako marginalne, same maseczki natomiast uznawane były za uciążliwe, zbędne i niekoniecznie zdrowe, zwłaszcza dla tych, którzy chcieli uprawiać sport na dworze. Nic dziwnego, że uchylenie tego nakazu spotkało się ze sporym entuzjazmem społecznym. I tak to, nagle, jakby ktoś pstryknął palcem, na ulicach znów można było zobaczyć ludzkie twarze. O ile 14 maja wszyscy posłusznie zasłaniaли twarze, o tyle już dzień później, w trakcie długiego spaceru przez ożywione miasto maskę zobaczyłem... jedną. Ucieszyłem się ja, ucieszyło się wielu moich rodaków i ucieszyli się... producenci kosmetyków kolorowych. Oni też padli ofiarą pandemii, bo w epoce masek sprzedaż szminek, pudrów i innych produktów do makijażu spadła na łeb na szyję. Kilka firm kosmetycznych lockdownu nie przeżyło.

Lockdownu nie przeżyło również wiele knajp, barów i restauracji. W samym lublinie splajtowało ich kilkanaście, w tym wiele o wieloletniej i uznanej marce. I tu znów – 15 maja okazał się być przełomem. Już o północy swoje podwoje otworzyły knajpiane ogródki. Entuzjazm okazał się wielki, przez cały weekend znalezienie wolnego stolika czy choćby krzesła w kawiarnianym ogródku graniczyło z cudem. Spragnieni normalności lublinianie restauracje wzięli szturmem.

Muszę przyznać, że był to dość niesamowity widok. Nagle 15 maja nasz świat zmienił się diametralnie. Ot, ktoś przełożył wajchę i nagle puste, smutne miasto zakwefionych ludzi zmieniło się na takie tętniące życiem, pełne ludzi, u których pierwszy raz od wielu miesięcy można było zobaczyć niezastłonięty uśmiech na twarzy. Ot... pstryk: była pandemia, nie ma pandemii.

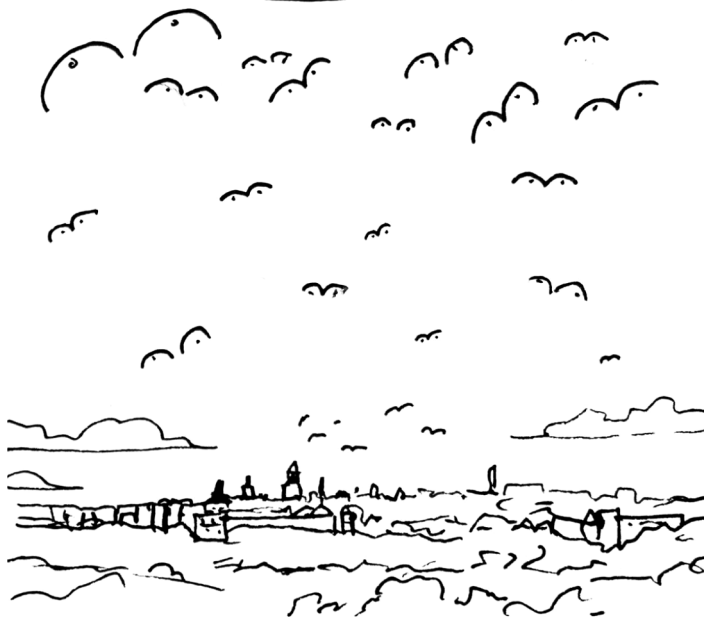
To na szczęście nie są jedyne zmiany, jakie przyniósł nam maj. W końcu ruszyło życie artystyczne. Nie da się ukryć, że kultura należy do tych branż, w które koronawirus uderzył najmocniej. Przez ponad rok w zasadzie mogliśmy zapomnieć o koncertach i spektaklach teatralnych w zamkniętych przestrzeniach, muzea i galerie raz działały, raz nie, zależnie od tego, z której strony powiał epidemiczny wiatr. Podobnie było z konferencjami, dyskusjami czy spotkaniami – te, jeśli się odbywały, to w ramach coraz bardziej zniechęconego „onlajnu”.

Dziś, po zniesieniu najcięższych obostrzeń widać, że kultura ruszyła. To nic, że w wielu wypadkach trzeba będzie się stosować do reżimu 50% zajętych miejsc, co powoduje, że realizacja koncertów czy spektakli nie ma sensu komercyjnego. To nic, że wciąż były obawy, czy widzowie wrócą po pandemii do sal. Zaczęło się dziać – zarówno organizatorzy jak i widzowie nie zawiedli.

„Ufff”, można by powiedzieć. Tylko to „uff” wciąż jest takie trochę nerwowe, bo „wygraną z pandemią” ogłaszano nam już kilkakrotnie. I zawsze to były obwieśzczenia przedwcześnie. Oby tym razem koronawirus poszedł sobie na dobre. Chciałbym być optymistą, ale wiem, że to okaże się dopiero jesienią.



RYS. MARIUSZ TARKAWIAN



## ... WEEKEND TEATRALNY

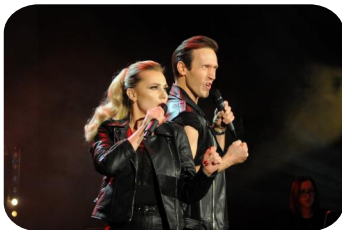
MUSZLA KONCERTOWA W OGRODZIE SASKIM / WSTĘP WOLNY

4.06 / piątek / godz. 20.30

**Po polsku z Muzycznym**

**Teatr Muzyczny**; koncepcja, reżyseria koncertu: **Kamila Lenzion**; aranżacje muzyczne: **Wojciech Durak, Bogusław Wróblewski**; choreografia: **Agata Grabałowska, Filip Krzyżelewski**; scenografia, reżyseria światła: **Marcin Nogas**; występują: **Kamila Lenzion, Paulina Janczaruk, Dorota Szostak-Gąska, Jakub Gąska, Patryk Pawlak, artyści chóru, tancerze i zespół muzyczny Teatru Muzycznego**

Podróż przez polską muzykę rozrywkową od lat 80. XX wieku do współczesności. Znane wszystkim utwory zostały na nowo zaaranżowane, zyskując świeże brzmienie. Widzowie usłyszą piosenki m.in. z repertuaru Lombardu, Marka Grechuty, Czesława Niemena, Maryli Rodowicz, Anny Jantar, Kayah & Bregovicia czy Edyty Geppert.

**Premiera!!!**

5.06 / sobota / godz. 21.00

**Fundacja Sztukmistrze – Szafa Show i przyjaciele**

Zakręcone, szalone, prawdziwie ogniste uliczne widowisko, gdzie zdarzyć może się wszystko. Trzy niezwykle postacie – Ninja, Panda i Dyrektor Cyrku zaprezentują fireshow, które na długo nie da się zapomnieć. Do programu dołączą zaproszeni goście i przyjaciele – żonglerzy, akrobaci i mistrzowie tańca z ogniem.

6.06 / niedziela / godz. 16.00

**Kabaret Starszych Pań i Panów****Teatr Seniora**; reżyseria: **Michał Zgiet**

Spektakl muzyczny z wykorzystaniem piosenek z Kabaretu Starszych Panów. Członkowie Teatru Seniora, którzy pracowali w ramach warsztatów na Centralnym Placu Zabaw nad spektaklem z muzyką na żywo, pokażą niewątpliwy urok tego repertuaru.



## ... PRZESTRZENIE TEATRU

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / WWW.CK.LUBLIN.PL / WSTĘP WOLNY

17-27.06 / czwartek-niedziela

**Teatr Czytelni Dramatu – Ony**

WIRYDARZ CENTRUM KULTURY

17.06 / czwartek / godz. 20.00

18.06 / piątek / godz. 20.00

**Teatr Muzyczny – WinyLOVE Story**

MUSZLA KONCERTOWA W OGRODZIE SASKIM

18.06 / piątek / godz. 20.00

## Łódka Teatralna

PL. LITEWSKI

19, 20.06 / sobota, niedziela / godz. 15.00-19.00

## Teatr im. Ch.H. Andersena – Zwierzęta Doktora Dolittle

MUSZLA KONCERTOWA W OGRODZIE SASKIM

19.06 / sobota / godz. 19.00

## Teatr im. Juliusza Osterwy – Antygona w Nowym Jorku

MUSZLA KONCERTOWA W OGRODZIE SASKIM

20.06 / niedziela / godz. 20.30

## Scena InVitro – Tata ma kota

MUSZLA KONCERTOWA W OGRODZIE SASKIM

21.06 / poniedziałek / godz. 20.30

## Scena InVitro – Gliny z innej gliny, cz. 1

MUSZLA KONCERTOWA W OGRODZIE SASKIM

22.06 / wtorek / godz. 20.30

## Teatr Stary – Szukaj w snach

MUSZLA KONCERTOWA W OGRODZIE SASKIM / PATRZ: DLA DZIECI

23.06 / środa / godz. 19.00

## Teatr Imperialny – Alina po drugiej stronie granicy

WIRYDARZ CENTRUM KULTURY

24.06 / czwartek / godz. 20.00

## Fundacja Sztukmistrz – Gradient

MUSZLA KONCERTOWA W OGRODZIE SASKIM

24.06 / czwartek / godz. 21.00

## Teatr Seniora – Kabaret Starszych Pań i Panów

WIRYDARZ CENTRUM KULTURY

26.06 / sobota / godz. 17.00

## Kacper Kubiec – Niepamięć

SALA CZARNA CENTRUM KULTURY

26.06 / sobota / godz. 18.00, 20.00

27.06 / niedziela / godz. 18.00

## Teatr Sztuczka – LataMy

WIRYDARZ CENTRUM KULTURY

27.06 / niedziela / godz. 14.00

## Marta Guśniowska – Ony

Teatr Czytelni Dramatu; reżyseria,

elementy scenografii: **Daniel**

**Adamczyk**; kostiumy: **Magdalena**

**Franczak**; muzyka: **Szczepan**

**Pospieszalski**; dźwięk: **Miłosz**

**Wójciuk**; światło: **Michał Mirgos**

Po co człowiekowi baśnie? Po to, by

uciec do innego świata – pełnego

przygód, magii, ale też

niebezpieczeństw. Tytułowy bohater wyrusza w podróż w poszukiwaniu swojego



## 6 FESTIWALE

ojca-pirata, a po drodze spotyka Diabła Morskiego, Czarnoksiężników, Olbrzyma, dziwne zamki i miasta – tak mierzy się z własnym cierpieniem i samotnością, by nauczyć się, na czym tak naprawdę polega miłość i odpowiedzialność.

### WinyLOVE Story

**Teatr Muzyczny;** scenariusz, reżyseria: **Urszula Lewartowicz;** dyrygent: **Łukasz Sidoruk;** choreografia: **Piotr Mochol;** scenografia, kostiumy: **Dariusz Manel**

Widowisko muzyczne osadzone w czasach big-beatu, potańcówek i miłości do muzyki. To podróż w czasie do okresu wielkiej płyty – nie tylko tej konstrukcyjnej, ale przede wszystkim tej winylowej – będącej materialnym symbolem pięknego okresu w rozwoju polskiej muzyki rozrywkowej. W tle rozgrywa się historia miłosna marynarza i maturzystki okraszona dużą dawką humoru.



### Hugh Lofting – Zwierzęta Doktora Dolittle

**Teatr im. H.Ch. Andersena;** scenariusz, reżyseria: **Jerzy Jan Połoński;** scenografia: **Marika Wojciechowska;** wizualizacje: **Dawid Kozłowski;** muzyka: **Marcin Partyka;** choreografia: **Jarostaw Staniek;** przygotowanie wokalne: **Michał Kowalczyk**

Historia poczciwego i szlachetnego Doktora Dolittle, który nauczysz się mowy zwierząt zostaje znanym na całym świecie weterynarzem. Pewnego dnia dostaje prośbę o pomoc z Afryki, gdzie panuje epidemia wśród małych zwierząt. Pożycza pieniądze, kupuje statek i wraz ze swoimi zwierzętami – psem, kaczką, sową, świnką, papugą, małpką i krokodylem – wyrusza do Afryki.



### Janusz Głowacki – Antyгона w Nowym Jorku

**Teatr im. Juliusza Osterwy;** reżyseria: **Jan Hussakowski;** scenografia: **Barbara Wołosniuk;** występują: **Jowita Stępnia, Artur Kocięcki, Witold Kopeć, Marek Szkoda**

Zgodnie z zasadą decorum bohaterami tragedii Sofoklesa byli królowie.

Mistrzowskim zabiegiem Głowackiego

jest przełamanie tej zasady. Akcja sztuki dzieje się w jedną noc, w środowisku bezdomnych i imigrantów zamieszkujących slumsy i dzielnice nędzy Nowego Jorku. Anita jest w rozpacz, jej ukochany umarł, a jego ciało wywiózł z parku ambulans – wszyscy bezdomni chowani są w zbiorowych grobach na wyspie. Anita postanawia odnaleźć i wykraść jego ciało i odprawić godny pochówek w parku, tam gdzie żyli.



### Tata ma kota

**Scena InVitro;** scenariusz: **Szymon Bogacz;** reżyseria: **Łukasz Witt-Michałowski;** reżyseria światła, dźwięku: **Marcin Kowalczuk**

Subiektywne spojrzenie na problem rozpadających się małżeństw i dzieci, do

których ojcowie zazwyczaj tracą swoje naturalne prawa. Pomimo męskiego punktu widzenia, sztuka jest przede wszystkim komedią. Bo tylko przez śmiech ojcowie mogą ośwoić cały ten swój tragicznie śmieszny los.

## **Marcin Wroński - Gliny z innej gliny - cz. I**

**Scena InVitro**; reżyseria: **Łukasz Witt-Michałowski**; adaptacja: **Robert Ostaszewski, Łukasz Witt-Michałowski**; scenografia: **Kamil Filipowski**; kostiumy: **Beata Wójcik**; ruch sceniczny: **Wojciech Kaproń**; reżyseria światła: **Grzegorz Polak**; reżyseria dźwięku: **Dariusz Kociński**



Spektakl zrealizowany na podstawie opowiadania Roberta Ostaszewskiego „Ten cholerny wrzesień” z tomu Marcina Wrońskiego „Gliny z innej gliny”. Komisarz Maciejewski zostaje rzucony w rok 1939, a dokładnie w połowę września, tuż przed wkroczeniem do Polski wojsk sowieckich. W lubelskim szpitalu Dzieciątka Jezus dochodzi do morderstwa – zabita zostaje siostra przełożona, a z magazynu gnie spora dawka morfiny. W sprawę angażuje się ukochana bohatera – Róża, która ma rozwiązać tę kryminalną zagadkę.

## **Szukaj w snach**

**Teatr Stary (Lublin)**; słowa: **Włodzimierz Wysocki**; muzyka: **Marek Napiórkowski**; śpiew: **Natalia Kukulska**; zespół w składzie: **Marek Napiórkowski, Michał Dąbrówka, Marcin Górny, Paweł Pańta** oraz tancerze **Lubelskiego Teatru Tańca**



Zaczęło się od pewnego taty, Włodzimierza Wysockiego, który, gdy wyczerpał już cały repertuar popularnych kołysanek, zaczął wymyślać nowe na dobranoc dla swych dzieci. Kołysankowe wierszyki zapragnęły muzyki i z pomocą gitarzysty i kompozytora Marka Napiórkowskiego stały się piosenkami. A potem Natalia Kukulska nadała im swój głos – ciepły i głęboki jak letnia noc. I tak powstał koncert kołysanek dla najmłodszych widzów Teatru Starego.

## **Alina po drugiej stronie granicy**

**Teatr Imperialny (ACKiM UMCS „Chatka Żaka”)**; reżyseria: **Ekaterina Sharapova**; scenariusz: **Ekaterina Sharapova, Bartosz Kumor**

Twórcy nawiązując do tekstu Lewisa Carrolla „Alicja w Krainie Czarów”, prezentują obraz świata współczesnego, Ukrainy i Polski. Za pomocą badań socjologicznych oraz rozmów ze studentami oraz z młodymi ludźmi chcą dotrzeć do prawdy. Alicja ma tu na imię Alina, jest Ukrainką, która przyjechała, żeby studiować w Lublinie. Jest zauroczona i zaskoczona nowym światem, w którym nagle musi się odnaleźć, a jej jedynym celem jest podpisanie jednego dokumentu, co jednak okazuje się nie być takie proste.

## **Fundacja Sztukmistrze - Gradient**

reżyseria: **Paweł Gala**; choreografia: **Paweł Gala, Magdalena Kisiała, Jakub Szwed, Artur Perskawiec, Daniel Chlibiuk, Mateusz Kownacki, Sebastian Flegiel**; muzyka: **Józef Buchnajzer**; kostiumy: **Marta Góźdź**; scenografia: **Tomasz Gawdzik**; multimedia: **Bartłomiej Polak**; światła: **Marcin Kowalczuk, Paweł Gala, Jakub Szwed, Przemysław Zych**

Struktura spektaklu odzwierciedla refleksję nad organizmem, w jego biologicznym i społecznym sensie. To właśnie organizm stanowił inspirację do poszukiwań w zakresie przepływu, dynamiki i jakości ruchu oraz stał się źródłem pytań o naturę zależności przyczynowo-skutkowej, czego zapisem jest spektakl. Na scenie, obok różnorodnych form ruchu, będzie można zobaczyć akrobatykę naziemną, powietrzną, żonglerkę i iluzję optyczną.

## Kabaret Starszych Pań i Panów

**Teatr Seniora**; reżyseria: **Michał Zgiet**

Spektakl muzyczny z wykorzystaniem piosenek z Kabaretu Starszych Panów. Członkowie Teatru Seniora, którzy pracowali w ramach warsztatów na Centralnym Placu Zabaw nad spektaklem z muzyką na żywo, pokażą niewątpliwy urok tego repertuaru.

## Niepamięć

adaptacja, reżyseria: **Kacper Kubiec**; opieka artystyczna: **Marcin Wąsowski**;  
muzyka: **Bogusław Byrski**

Monodram na podstawie dramatu Szymona Bogacza „Historia pewnego Batury”.

## LataMy

**Teatr Sztuczka**, reż. **Liza Szczęśliwa**

Lato to nie tylko wspaniała pogoda, wybujała przyroda i światło od wczesnego ranka do późnej nocy. To przede wszystkim stan umysłu, w którym podobno można nawet latać! Drugi odcinek miniseriale teatralnego „Cztery pory roku” skupia się na odczuwaniu przestrzeni, zabawach kinezyologicznych i puszczaniu latawców. Spektakl odbywa się na wolnym powietrzu, a niezbędny ekwipunek to ręcznik, ubranie na zmianę i uśmiech od ucha do ucha. Uwaga dla alergików: w spektaklu używane jest siano.



## ... NOC KULTURY 2021 – MOC KULTURY

WARSZTATY KULTURY / UL. GRODZKA 5 / 81 533 08 18 / WWW.WARSZTATYKULTURY.PL

**4.06-21.07 / piątek-środa**

STARE MIASTO

Tegoroczna, wyjątkowa edycja potrwa przez kilka tygodni i będzie miała formułę spacerów w poszukiwaniu instalacji ukrytych w zaułkach Starego Miasta w Lublinie. Powody są oczywiste. Organizatorzy chcą zapewnić wszystkim uczestnikom bezpieczeństwo, dlatego decydują się na znacznie dłuższą niż jedna noc ekspozycji instalacji. Uliczki, podwórka i bramy Starego Miasta będą miejscem poszukiwań magii i piękna. Artystyczne obiekty w kolejnych tygodniach będą się zmieniać – pojawią się zarówno te, które nie miały szansy pokazać się rok temu, jak i te najnowsze. W tym roku hasłem przewodnim jest MOC Kultury. Moc to siła, energia i potencjał, to również siła duchowa, twórcza siła życia, obejmująca zdrowie i energię do działania. Moc to ludzie!



## Rybak z Rybnej

BRAMA RYBNA / 4-9.06 / PIĄTEK-ŚRODA

Instalacja Bartłomieja Polaka ukazująca dekorację malarską autorstwa Władysława Filipiaka, zdobiącą lico elewacji Bramy obecnie prawie niewidocznej w świetle dziennym.

## Muszą swój świat wymyślić na nowo

UL. KU FARZE / 4-16.06 / PIĄTEK-ŚRODA

Reportaż Anny Hernik, nominowany w konkursie Grand Press Photo 2021 w kat. Życie codzienne. Zdjęcia trójki dzieci autorki w wieku 4, 8, 12 lat wykonane w okresie marzec 2020 - marzec 2021.

## Rybne wspomnienia z Nocy Kultury

PL. ŁOKIETKA / 4.06-21.07 / PIĄTEK-ŚRODA

Nad głowami przechodniów zawisną dwie niezwykle ryby - kolorowa Jarosława Koziary oraz monochromatyczna Francoisa Moneta.

## Planeta Lublin

UL. GRODZKA 5A / BRAMA / 4.06-21.07 / PIĄTEK-ŚRODA

Instalacja artystyczna inspirowana tradycyjnym globusem, na którym całym światem staje się jedno miasto.

## Miastoczułość: klon i robinia

UL. WRÓBLEWSKIEGO / UL. RADZIWIŁOWSKA / 4.06-21.07 / PIĄTEK-ŚRODA

Posadzenie drzew - klona zwyczajnego i robinii akacjowej, jako jeden z najpiękniejszych sposobów okazania czułości miastu.

## Brama Małego Księcia

UL. ARCHIDIAKOŃSKA 1 / BRAMA / 4.06-21.07 / PIĄTEK-ŚRODA

Instalacja artystyczna stworzona przez grupę Bombardowanie Włóczką inspirowana cytatem „Sądzę, że dla swej ucieczki Mały Książę wykorzystał odlot wędrownych ptaków”.

## Guernica

ZAMEK LUBELSKI / DZIEDZINIEC / 4.06-21.07 / PIĄTEK-ŚRODA

Studenci WSPA ożywili obraz Pabla Picassa - „Guernicę”, za pomocą własnoręcznie wykonanej scenografii i kostiumów. W efekcie powstał wielkoformatowy wydruk rozmiarem zbliżony do oryginału.

## Nietoperze z Dominikańskiej

UL. DOMINIKAŃSKA / 4.06-21.07 / PIĄTEK-ŚRODA

„Czy to mysz? Nie, to perz. Nietoperz? Nie, to mysz”. - zastanawiano się w „Alicji w Krainie Czarów”, odpowiedź przyjdzie sama, gdy spojrzymy w górę.

## Koty na dachu

PL. ZAMKOWY / DACHY KAMIENIC / 4.06-21.07 / PIĄTEK-ŚRODA

Kilkanaście czarno-białych flag, przedstawiających koty. Uszyte z tkaniny kocie kształty, wykonane na podstawie projektów wybitnego lubelskiego grafika, kaligrafa i ilustratora Andrzeja Kota.

## W krzywym Zwierciadle

ZAUŁEK HARTWIGÓW / 1-14.07 / CZWARTEK-ŚRODA

Instalacja artystyczna z przedmiotów codziennego użytku pokrytych mozaiką z kawałków luster.



# 10 FESTIWALE

## Przedmiot Mówę

STARE MIASTO / 4.06-21.07 / PIĄTEK-ŚRODA

Wystawa składa się ze statycznym grafik, które poprzez aplikację Artivive ożywają i ukazują film animowany prezentujący przemyślenia i rozważania osób, które były zmuszone do nauki zdalnej podczas swojego najbardziej twórczego okresu życia.

## Re4rest

UL. ARCHIDIAKOŃSKA 1 / BRAMA / 10-23.06

Instalacja z kilkunastu tysięcy butelek PET jako dżungla, ogród, reuprawa roślin egzotycznych. Powstały użytkowe moduły jako dekoracje do mieszkań i przestrzeni biurowych łączące ekologię i sztukę z etycznymi priorytetami.

## Miejskie misie

UL. KU FARZE / BRAMA / 17-30.06 / CZWARTEK-ŚRODA

Prezentacja misiów, które powstały podczas warsztatów z Yaniną Kazak.

## Domki Liliputów

UL. KU FARZE / 1-14.07 / CZWARTEK-ŚRODA

Instalacja będąca uliczką Liliputów z kamieniczkami inspirowanymi fasadami z lubelskiego Starego Miasta, wykonana przez dzieci z MDK „Pod Akacją” pod okiem Katarzyny Niedźwiadek.

## Podwórko tysiąca baloników

UL. BRAMOWA / 1-21.07 / CZWARTEK-ŚRODA

Ustrojone szklanymi balonikami podwórko staje się magiczną przestrzenią.

## Ziemny pies

BŁONIA POD ZAMKIEM / 1-21.07 / CZWARTEK-ŚRODA

Instalacja obrazująca przeskalowaną czaszkę chomika, wykonana przez studentów architektury krajobrazu KUL, ma zwrócić uwagę na ten silnie związany z Lublinem, wymierający gatunek, który można jeszcze spotkać na Górkach Czechowskich. Pytanie tylko, jak długo tam przetrwa?

## Szalona herbatka

UL. GRODZKA 7 / PATIO / 8-21.07 / CZWARTEK-ŚRODA

Imbryczek z trzema dziubkami, filiżanka z uszkiem w środku, babeczki posypane wskazówkami od zegara – ceramiczne cudeńka, które oddają atmosferę szalonego podwieczorku. Do tak nakrytego stołu z pewnością przysiadłaby się Alicja, Kapelusznik i Suseł.

## ... FESTIWAL WSCHÓD KULTURY – INNE BRZMIENIA ART'N'MUSIC FESTIVAL 2021

WARSZTATY KULTURY / UL. GRODZKA 5A / SCENA NA BŁONIACH /

WWW.INNEBRZMIENIA.EU / WSTĘP WOLNY / OBOWIĄZUJĄ ZAPISY / SZCZEGÓŁOWY PROGRAM NA WWW.INNEBRZMIENIA.EU

### 24-27.06 / czwartek-niedziela

W ostatni weekend czerwca za sprawą festiwalu Wschód Kultury – Inne Brzmienia Lublin ponownie rozbrzmiewać będzie doskonałą muzyką. To spotkanie artystów, dla których muzyka stanowi inspirację i nieustanne wyzwanie. Na festiwalowych scenach łączą się style i gatunki, zabierając zarówno twórców, jak i publiczność w fascynującą podróż muzyczną. Tradycją festiwalu jest szeroka prezentacja unikalnej i wydającej nieprzeciętnych artystów wytwórni muzycznej. W tym roku



wybór padł na oficynę Instant Classic, bardzo dobrze znaną wszystkim fanom poszukującym ciekawych brzmień. W programie także premiery książek z serii Wschodni Express takich autorów jak Andrij Lubka, Juris Kronbergs, Kateryna Babkina, Marius Burokas, Wasyl Słapczuk i Zoltán Mihály Nagy. Jak zwykle Festiwalowi towarzyszyć będzie szereg wydarzeń towarzyszących m.in. projekcje filmowe Move East Movie i wystawy.

**W programie m.in.:**

**24.06 / czwartek**

**Prezentacja wytwórni Instant Classic:**

## Jantar

Najnowszy projekt artystów przez lata związanych z takimi formacjami jak Alameda, Inncity Ensemble, Ed Wood czy też Stara Rzeka. Połączyła ich miłość do szeroko pojętej brazylijskiej muzyki popularnej oraz niezbite przekonanie o wyższości białego albumu Caetano Veloso nad czarną płytą Metalliki (o czym artyści żywo dyskutowali podczas wspólnych posiłków w hotelowej restauracji w brazylijskim Taboão da Serra). Pokłosiem tych dyskusji i fascynacji stał się właśnie Jantar (z portugalskiego „obiad”).



## BNNT is Resina

Artystyczna kooperacja muzyków/performerów z formacji BNNT oraz Karoliny Rec, czyli Resiny. Duet tworzony przez Konrada Smoleńskiego i Daniela Szweda konsekwentnie zaprasza do swojego projektu Multiverse kolejnych artystów, oddając im kontrolę nad poszczególnymi odsłonami tego niezwykłego przedsięwzięcia. Swój wkład wnieśli już tacy artyści jak Patrick Higgins, Mats Gustafsson, Michał Kupicz, Jacek Sienkiewicz czy Robert Piernikowski.



## ARRM

Kwartet instrumentalny powołany do życia przez Artura Rumińskiego, a tworzony przez muzyków znanych z takich formacji, jak Thaw, Furia czy 52UM. Konotacje i doświadczenia artystów wyniesione ze sceny blackmetalowej schodzą w ARRM na dalszy plan. Wybija się zaś bardziej transowość, specyficzna motoryka i rozbudowane kompozycje kwartetu, przywodzące skojarzenia choćby ze Swans czy Sunn O))).



## 12 FESTIWALE

### Dynasonic

Instrumentalne trio tworzone przez artystów dobrze znanych z takich formacji jak Kristen, Kobieta z Wydm czy Enemigos del Silencio. Swoją muzykę określają jako „dubwave”. Ich utwory nie mają tradycyjnych tytułów, okładki płyt wyglądają prawie tak samo, a na koncertach oprócz trzech białych punktowych reflektorów nie ma nic innego. Tu liczy się przede wszystkim sama muzyka.



25.06 / piątek

### Włodi / 1988

Kiedy żywa legenda polskiego rapu i jeden z założycieli kultowej dla wielu Molesty łączy siły ze znakomitym producentem i jedną z dwóch sił napędowych duetu Syny, można być pewnym, że powstanie coś wyjątkowego. Album „W/88” to w swoim nurcie jedna z najciekawszych płyt ostatnich lat. Surowa, czasem minimalistyczna, ale też konsekwentna, bardzo przemyślana produkcja ze świetnym tekstem i równie świetną muzyką.



### Mouse on Mars

Jedna z legend i największych ikon niemieckiej sceny elektronicznej, nadająca ton i kierunek tej muzyce od blisko 30 lat. Z biegiem lat artyści zaczęli też umiejętnie łączyć brzmienia elektroniczne i syntetyczne z żywym graniem, wykorzystując m.in. instrumenty dęte, strunowe, smyczkowe i perkusyjne. Ich projekty zakładają zarówno udział żywych muzyków, jak i zastosowanie sztucznej inteligencji.



### MaDMapper

Sergey Novitskiy to pochodzący z Mińska artysta dźwiękowy i wizualny, stojący na czele projektu łączącego w sobie nowoczesne, kreatywne podejście do obrazu wideo z szeroko rozumianą muzyką elektroniczną. Brzmienie oparte w dużej mierze na beat-maszynach, syntezatorach i przetwornikach w połączeniu z wizualnymi eksperymentami artysty daje bardzo interesujące efekty.



26.06 / sobota

## Colors

Piszą o sobie: – *Colors. to małomia-  
steczkowa kolaboracja (Puławy/Otwock),  
tęskniąca za muzyką z przełomu  
wieków. I trzeba im przyznać, że jest  
w tym stwierdzeniu sporo racji. Na  
wydanej niedawno przez Antenę Krzyku  
debiutanckiej płycie słychać wszystko  
to, co przełom wieków w światowej  
alternatywie miał najlepszego. Jest  
tu zarówno post-punk, shoegaze, jak  
i echa sceny hardcore/punk. Ciekawostką może być obecność za perkusją Dawida  
Ryskiego, którego wystawę plakatów prezentowano podczas ostatniej edycji  
festiwalu.*



## Tarwater

Duet założony w 1995 roku w Berlinie przez Bernda Jestrama i Ronalda Lippoka. Artyści z biegiem lat stali się jednymi z najważniejszych przedstawicieli niemieckiego post-rocka, nie stroniąc po drodze od wycieczek w kierunku elektroniki, avant-popu, ale też projektu łączącego muzykę awangardową i poezję Walta Whitmana. Ważnym elementem pracy duetu jest też bardzo bogaty katalog muzyki skomponowanej na potrzeby teatru, filmu, a nawet opery „Tosca”, wystawionej w Volksbühne Berlin.



## WaluśKraksaKryzys

Muzycznie jest to mieszanka nośnych riffów i elektroniki, tekstowo – miks słodko-gorzkich obserwacji związanych z codziennością dzisiejszych 20-latków. Jak na dość szarą rzeczywistość obserwacje te są zaskakująco kolorowe, co sam artysta opisuje jako poezję śpiewaną na petardzie.



## Sherpa the Tiger

Kwartet ze Lwowa stanowiący świeże i błyskotliwe połączenie ambientu, jazzu, funku oraz utrzymanej w duchu retro elektroniki, generowanej na klasycznych sowieckich syntezatorach. Ich brzmienia przywołują na myśl najlepsze dokonania niemieckiego krautrocka, a jednocześnie odsyłają w rejony tanecznej psychodelii czy też filmowych soundtracków z epoki disco lat 80.



## 14 FESTIWALE

### Spięty

Gitarzysta, wokalista (m.in. Lao Che), producent, a przede wszystkim autor doskonałych tekstów. Artysta obdarzony niezwykłą wrażliwością, świetnym zmysłem obserwacji, talentem do opowiadania niebanalnych historii, ale też dystansem do świata i samego siebie oraz poczuciem humoru. Ostatnio ukazała się jego nowa solowa płyta „Black Mental”.



27.06 / niedziela

### you.Guru

Pochodzące z Bydgoszczy trio bazuje w swojej twórczości na chęci eksperymentowania i dźwiękowym poszukiwaniu. Artyści, mający w przeszłości na koncie udział w takich projektach jak Something Like Elvis, Inncity Ensemble czy Potty Umbrella, w oryginalny i autorski sposób mierzą się z brzmieniem i formą, śmiało poszerzając granice w odbiorze i interpretacji swojej twórczości. Lubelski koncert wzbogacony będzie o zjawiskowe wizualizacje Radosława Deruby.



### Daniel Latorre ORGANisation

Pochodzący z Brazylii mistrz gry na organach Hammonda i lider grupy Hammond Grooves, z którą koncertował z powodzeniem na całym świecie. Od pewnego czasu rozwija też w Polsce swój nowy projekt, do którego zaprosił uzdolnionych i wszechstronnych jazzmanów młodszego pokolenia. To unikalne brzmienie Hammonda połączone z perkusją, puzonem i trąbką, dające prawdziwie oryginalny i ciekawy efekt.



### Pokaz Trio

Trio zbudowane na klasycznym jazzowym instrumentarium, czyli basie, bębnach i fortepianie. Ukraińscy artyści potrafią w bardzo przemyślany i spójny sposób spleść ze sobą melodie zakorzenione w słowiańskim folku i w muzyce ludowej wraz z muzyką współczesną czy awangardową.

### shishi

Surfrockowe żeńskie trio z Wilna to dziś jeden z najoryginalniejszych zespołów na tamtejszej scenie muzycznej. Ten wyjątkowy skład tworzą trzy nietuzinkowe artystki, ukrywające się pod pseudonimami Benadetta, Victoria oraz Maria Rosa. Jak mówią same o sobie, reprezentują autorski styl „zero waste trash music”.



## ... TEATR IM. H.CH. ANDERSENA

CENTRUM SPOTKANIA KULTUR / PL. TEATRALNY 1 / POZIOM 2 / SALA ANDERSENA /  
81 532 16 28 / WWW.TEATRANDESENEN.PL / INFO@TEATRANDESENEN.PL /  
BILET: 30-42 ZŁ / KASA: WTOREK-PIĄTEK GODZ. 8.30-12.00 ORAZ GODZINĘ  
PRZED SPEKTAKLAMI / 882 437 343

### Pippi Långstrump

OD 8 LAT

1.06 / wtorek / godz. 10.00

2.06 / środa / godz. 10.00

4.06 / piątek / godz. 9.30

5.06 / sobota / godz. 16.00

6.06 / niedziela / godz. 12.00

8.06 / wtorek / godz. 10.00

9.06 / środa / godz. 9.30

10.06 / czwartek / godz. 9.30

11.06 / piątek / godz. 9.30

12.06 / sobota / godz. 16.00

13.06 / niedziela / godz. 12.00

15.06 / wtorek / godz. 9.30

17.06 / czwartek / godz. 9.30

18.06 / piątek / godz. 9.30

19.06 / sobota / godz. 12.00

20.06 / niedziela / godz. 12.00

22.06 / wtorek / godz. 9.00

### Dziewczynka z emocjami

OD 5 LAT

23.06 / środa / godz. 9.30, 11.00

24.06 / czwartek / godz. 9.30, 11.00

### Historia naturalna, czyli o niezwykłych żyjątkach

OD 8 LAT

26.06 / sobota / godz. 16.00

27.06 / niedziela / godz. 12.00

### Malina Prześluga – Dziób w dziób

OD 5 LAT / SPEKTAKL ONLINE / BILET: 10 ZŁ

1-30.06 / cały czerwiec

### Szweczyk Dratewka

OD 3 LAT / SPEKTAKL ONLINE / BILET: 10 ZŁ

1-30.06 / cały czerwiec

### Astrid Lindgren – Pippi Långstrump

reżyseria: **Krzysztof Rzączyński**;

scenografia, kostiumy: **Marta Kuliga**;

choreografia: **Inga Pilchowska**;

reżyseria światła: **Karolina Gębska**;

muzyka oryginalna: **George Riedel**;

łtymaczenie i teksty piosenek: **Katia**

**Czarna**; aranżacja, nagrania, oprawa

muzyczna: **Michał Kowalski**;

przygotowanie wokalne: **Agnieszka Greinert**

Pippi, szwedzka dziewięciolatka jest ikoną dziecięcego świata pełnego



niepohamowanej wolności, skłonności do fantazjowania, przekraczania zakazów i badania granic. Pippi trafia do małego, spokojnego miasteczka i wpuszcza do niego dziecięcą perspektywę. Robi to, na co ma ochotę, czuje swoją siłę, możliwości i marzy o tym, żeby stale coś się działo. Obnaża tym samym hipokryzję ludzi dorosłych, którzy myślą tylko o tym, by dziecko jak najszybciej przemienić w dorosłego, formatując je do nieistniejących ideałów.

## Dziewczynka z emocjami

występują: **Antonina Byrska, Małgorzata Adamczyk**

Wydarzenie artystyczno-edukacyjne, gdzie sztuka teatru łączy się z pedagogiką, a spektakl staje się pretekstem do rozmowy o emocjach. Główną bohaterką jest dziewczynka, która nudząc się w swoim pokoju, zaczyna bawić się i wyobrażać sobie różne światy (inspirowane baśnią Hansa Christiana Andersena „Dziewczynka z zapałkami”). Spotyka złodzieja, policjanta, dziadka, babcię, a każde poznanie sprawia, że bohaterka doświadcza różnych emocji. I to one stają się centrum opowieści.

## Historia naturalna czyli o niezwykłych żyjątkach

scenariusz, dramaturgia: **Hubert Sulima**; reżyseria: **Jędrzej Piaskowski**;

scenografia, kostiumy: **Hanka Podraza**

Baśniowa wyprawa przyrodnicza pełna spotkań z niesamowitymi zwierzętami, owadami i roślinami. Widzowie zanurzają się w sekretne życie łąk, lasów i mórz, poznają losy i przygody istot, które żyją, często niezauważane, bardzo blisko nas. Czy na pewno człowiek jest we wszystkim najlepszy? Przyglądanie się naturze pozwala na nowo przemyśleć relacje między ludźmi. Twórcy szczególnie kierują uwagę widzów w stronę tematów takich jak wspólnotowość, tworzenie społeczeństwa obywatelskiego czy problemy szeroko rozumianej dorosłości.

## Malina Prześluga – Dziób w dziób

reżyseria: **Elżbieta Depta**; scenografia:

**Agata Andrusyszyn-Chwastek**;

kostiumy: **Patryk Chwastek**

Przygody Bandy Honorowych Gołębi, które walczą z podwórkową kotką Dolores, podejrzewając ją o zjedzenie ich towarzysza Janusza. Plany krzyżuje im pojawienie się wróbla Przemka, który bardzo chciałby dołączyć do Bandy i stać się jednym z gołębi. Jednak czy wróbel może kiedykolwiek zostać gołębiem? Historia porusza bardzo aktualne tematy budowania poczucia wspólnoty, miejsca dla inności w grupie i konfliktu wartości.



## Szewczyk Dratewka – bajka do zjedzenia

autorski projekt aktorów Teatru im.

H.Ch. Andersena: **Wioletty Tomicy**,

**Gabrieli Jaskuły i Bogusława**

**Byrskiego**

Doskonale znana historia Szewczyka

Dratewki, który swoim sprytem

pokonuje złego smoka, tym razem

opowiedziana zostaje w kuchennej scenerii, w towarzystwie smaków i zapachów.

Baśniowy świat kreowany jest przed dziećmi, a w czasie trwania opowieści gotuje

się zupa z warzyw. „Bajka do zjedzenia” ma rozbudzić wyobraźnię i pokazać, jak

przyjemnie można bawić się w teatr używając prostych domowych przedmiotów.





## ... TEATR IM. JULIUSZA OSTERWY

UL. NARUTOWICZA 17 / 81 532 42 44 / WWW.TEATROSTERWY.PL /  
 INFO@TEATROSTERWY.PL / KASA: WTOREK-SOBOTA 12.00-19.00,  
 NIEDZIELA 16.00-19.00 / 81 532 42 46

### Nad Niemnem

BILET: 10-55 Zł

3.06 / czwartek / godz. 19.00

4.06 / piątek / godz. 19.00

5.06 / sobota / godz. 19.00

6.06 / niedziela / godz. 18.00

### Czego nie widać

BILET: 15-65 Zł

10.06 / czwartek / godz. 19.00

11.06 / piątek / godz. 19.00

12.06 / sobota / godz. 19.00

13.06 / niedziela / godz. 18.00

### Nora

BILET: 10-55 Zł

24.06 / czwartek / godz. 19.00

25.06 / piątek / godz. 19.00

26.06 / sobota / godz. 19.00

27.06 / niedziela / godz. 18.00

### Eliza Orzeszkowa – Nad Niemnem

adaptacja, dramaturgia: **Hubert**

**Sulima**; reżyseria: **Jędrzej Piaskowski**;

scenografia, kostiumy: **Anna Met**;

muzyka: **Jacek Sotomski**; choreografia:

**Szymon Dobosik**; reżyseria światła:

**Paulina Góral**

Tłem powieści jest historia dwóch żyjących obok siebie rodzin szlacheckich

– średnio zamożnych Korczyńskich i zubożałych, żyjących jak chłopi Bohatyrowiczów. Dzieli ich niemal wszystko: sposób życia, status społeczny i zamożność, ale łączy wspólna przeszłość – zbrojna walka ramię w ramię o wolną, lepszą Polskę. Na tym tle rozwija się historia miłości Justyny i Jana, najmłodszego pokolenia Korczyńskich i Bohatyrowiczów.



### Michael Frayn – Czego nie widać

przekład: **Karol Jakubowicz**,

**Małgorzata Semil**; reżyseria: **Marcin**

**Sławiński**; scenografia: **Wojciech**

**Stefaniak**; kostiumy: **Barbara**

**Wołosiuk**

Komedia dla tych, którzy czują deficyt endorfin i którzy wierzą, że śmiech to zdrowie. W teatrze podglądanym przez przysłowiową dziurkę od klucza, w aktorach odgrywających role zarówno na

scenie jak i poza nią, widzowie będą mogli odnaleźć odbicie samych siebie.



## Henryk Ibsen – Nora

reżyseria, opracowanie tekstu: **Kuba**

**Kowalski**; scenografia, kostiumy:

**Kornelia Dzikowska**; muzyka:

**Lubomir Grzelak**; choreografia:

**Szymon Dobosik**; reżyseria światła:

**Damian Pawella**

„Dom lalki” Ibsena, wystawiany często pod tytułem „Nora” powszechnie uważa się za pierwszy otwarcie feministyczny

tekst w historii dramatu. I choć od prapremiery minęło już ponad sto czterdzieści lat, to finał, do którego sztuka konsekwentnie zmierza, wciąż jest dla nas trudny do zaakceptowania. W ostatniej scenie dramatu Nora definitywnie opuszcza męża i dzieci, bo tylko samotnie może zrozumieć kim naprawdę jest. Nie ma tu łatwej i radosnej wolności, nie ma kiczu emancypacji – dramat Ibsena jest jedną z piękniejszych opowieści o głębokiej, ale bolesnej przemianie.



## ... TEATR MUZYCZNY

UL. SKŁODOWSKIEJ 5 / 81 532 25 21 / WWW.TEATRMUZYCZNY.EU /

INFO@TEATRMUZYCZNY.EU / KASA: WTOREK-PIĄTEK 10.00-18.00, SOBOTA 16.00-18.00

ORAZ NIEDZIELA 1 GODZ. PRZED SPEKTAKLEM / 502 662 956

### O krasnoludkach i sierotce Marysi

BILET: 40-50 Zł

1.06 / wtorek / godz. 10.00

### Trzy razy Piaf

BILET: 70-90 Zł

12.06 / sobota / godz. 18.00

13.06 / niedziela / godz. 17.00

### 31. Spotkania Artystów Nieprzetartego Szlaku MARZENIA

17-20.06 / czwartek-niedziela

### W duecie z Muzycznym – koncert

BILET: 60-70 Zł

26.06 / sobota / godz. 18.00

27.06 / niedziela / godz. 17.00

## O krasnoludkach i sierotce Marysi

scenariusz, reżyseria: **Jerzy Turowicz**;

muzyka: **Janusz Baca**; kierownictwo

muzyczne: **Łukasz Sidoruk**;

choreografia: **Filip Krzyżelewski**;

scenografia: **Marcin Nogas**; kostiumy:

**Agnieszka Wolińska**; przygotowanie

wokalne: **Jakub Gąska**; reżyseria

światła: **Marcin Nogas**; reżyseria dźwięku: **Piotr Rybczyński, Łukasz**

**Jakubowski, Czarek Socha**; multimedia: **Paweł Giergisiewicz**; asystent

reżysera i choreografa: **Roman Kamiński**

Bajka dla dzieci przygotowana na podstawie baśni literackiej Marii Konopnickiej

„O krasnoludkach i o sierotce Marysi”. Jerzy Turowicz, autor scenariusza

i jednocześnie reżyser, wprowadził do spektaklu nowe postacie i uwspółcześnił

bajkę. Młodzieżka publiczność będzie więc mogła śledzić nieznaną dotąd historię

o krasnoludkach i o sierotce Marysi.





## Trzy razy Piaf

scenariusz, reżyseria: **Artur Barciś**;  
 dyrygent: **Łukasz Sidoruk**; aranżacje:  
**Mikołaj Gąsiorek**; scenografia:  
**Dariusz Jabłoński, Cezary Kowalski**;  
 kostiumy: **Magdalena Kolary**

Spektakl muzyczny opowiedziany piosenkami Edith Piaf. W artystkę wcielają się trzy aktorki, które reprezentują trzy fazy burzliwego życia

francuskiej piosenkarki (Piaf kolejno Młoda, Zakochana i Zmęczona). Poprzez nastrój budowany kolejnymi tekstami w ujmujących polskich tłumaczeniach Marcina Sosnowskiego, Andrzeja Ozgi, Hanny Szczerkowskiej, Jerzego Menela i Wojciecha Młynarskiego oraz oprawą dźwiękowo-wizualną, scena przeobrazi się w jedną z francuskich kawiarni, wśród zgietku których rozwijała się kariera jednej z najbardziej wyrazistych postaci francuskiej i światowej kultury.



## 31. Spotkania Artystów Nieprzetartego Szlaku MARZENIA

Międzynarodowy Przegląd Teatrów Osób Niepełnosprawnych jest finałem całorocznego cyklu działań artystycznych – plastycznych, muzycznych, teatralnych, których bohaterami są osoby z niepełnosprawnościami. Zgodnie z tradycją nie chodzi tu o wybranie najlepszych, a o pełne radości spotkania tych wszystkich, którym przez życie iść jest dużo ciężiej, a którzy pomimo tych trudności ofiarowują innym piękno i radość swojej twórczości i zaangażowania. W tym roku Spotkania będą realizowane w konwencji marzeń, co nie dotyczy tematyki przedstawień, ale śpiewanych piosenek, wystroju sali, kostiumów, animacji, konkursów i towarzyszących imprez.

## W duecie z Muzycznym

koncepcja, reżyseria: **Kamila Lendzion**; aranżacje muzyczne: **Wojciech Durak**;  
 reżyseria światła: **Marcin Nogas, Tomasz Chabros, Marcin Ciołek**;  
 choreografia: **Agata Grabałowska**; realizacja dźwięku: **Łukasz Jakubowski, Piotr Rybczyński, Czarek Socha**; słowo, prowadzenie koncertu: **Ewa Sobkowicz**; występują: **Kamila Lendzion, Anna Barska, Paulina Janczaruk, Dorota Szostak-Gąska, Jakub Gąska, Patryk Pawlak**; zespół muzyczny w składzie: **Małgorzata Papiewska, Adrian Wilga, Piotr Wróblewski, Stanisław Błach, Joanna Wróblewska, Wojciech Durak**

Miłość – romantyczna, nostalgiczna, twórcza, nieszczęśliwa, a nawet tragiczna. W programie koncertu znalazły się najpiękniejsze utwory muzyki rozrywkowej i musicalowej traktujące o miłości, takie jak: „Woman in Love”, „Memory”, „I will always love You” czy „Only You”.

## ... CENTRUM KULTURY

UL. PEOWIAKÓW 12 / WWW.CK.LUBLIN.PL / KASA: PONIEDZIAŁEK-PIĄTEK 10.00-19.00  
 ORAZ NA 1 GODZ. PRZED SPEKTAKLAMI / 81 466 61 40

**12.06 / sobota / godz. 19.00**

WIRYDARZ / BILET: 10 ZŁ

## Impro Teatr Bezczelny

Impro Teatr Bezczelny bez reżysera, bez scenariusza, bez dokładnie przygotowanych ról – beczelnie! Teatr improwizowany w całej okazałości, oparty na maksymalnej interakcji z widzem, poważny zabawnie, zabawny na poważnie. Artyści swój warsztat improwizatorski rozwijają od 13 lat. W 2008 roku powstała grupa No Potatoes Improv Teatr, w której pracowali nad technikami i formami impro. Od 2015 roku działają jako Impro Teatr Bezczelny.

## ... OŚRODEK PRAKTYK TEATRALNYCH „GARDZIENICE”

BIURO OŚRODKA: UL. GRODZKA 5A / 81 532 98 40 / OFFICE@GARDZIENICE.ART.PL /  
KONIECZNA JEST WCZEŚNIEJSZA REZERWACJA BILETÓW / SPEKTAKLE ODBYWAJĄ  
SIĘ W GARDZIENICACH

### Maraton Teatralny

BILET: 50/60 Zł

25.06 / piątek / godz. 20.00

26.06 / sobota / godz. 20.00

Maraton Teatralny jest kompozycją, na którą składają się 2 wybrane spektakle z repertuaru Teatru Gardzienice, prezentacja Akademii Praktyk Teatralnych, przedstawienie programu Generator Nadziei. Maratonowi towarzyszą projekcje multimedialne, wystawy i zdarzenia okolicznościowe.

### Oratorium pytyjskie

idea, reżysera, dramaturgia muzyczna: **Włodzimierz Staniewski**; kompozycje do sentencji Siedmiu Mędrców: **Mikołaj Blajda**; adaptacja fr. gardzienickiej muzyki Starożytnej Grecji: **Maciej Rychły**; tłumaczenie pieśni: **Jerzy Łanowski, Jerzy Danielewicz**

W kamieniu ryto i słowo, i nutę. Kamień mówił i śpiewał. Od wczesnych czasów historycznych, przez wieki kopiowano kamienny stożek z Delf. Nie tylko na Peloponezie, ale też w Miletopolis, innych miastach Azji Mniejszej, a nawet w Egipcie i afgańskiej Baktirii. Sybilla/Pytia pojawiała się natomiast w jej kolejnych wcieleniach wszędzie tam, gdzie starożytny Helleńczyk postawił swoją stopę.

### Stanisław Wyspiański – Wyzwolenie – wybrane sceny

autor widowiska: **Włodzimierz Staniewski**; muzyka: **Zygmunt Konieczny**; inwencje muzyczne: **Volker Biesenbender**; światło: **Paweł Kieszko**; multimedia: **Krzysztof Dziwny**

Spektakl jest próbą świeżego spojrzenia na wielokrotnie dyskutowany w kontekście idei narodowych tekst. Zdaniem reżysera współcześnie trudno traktować dramat Wyspiańskiego jako pryzmat służący do „rewizji polskiej myśli i polskich postaw narodowych”. W „Wyzwoleniu” nie ma „wyzwolenia”, jest za to budowanie obrazów, galopujący wiersz, rytm. Może chodzi tu o osiągnięcie takiego poziomu napięcia, przy którym doznajemy oczyszczenia?

## ... TEATR STARY

UL. JEZUICKA 18 / 81 466 59 26 / WWW.TEATRSTARY.EU /

KASA: PONIEDZIAŁEK-PIĄTEK 10.00-16.00

### Teatr Narodowy (Warszawa) – Tchnienie

PO SPEKTAKLU ODBĘDZIE SIĘ SPOTKANIE Z TWÓRCAMI / BILET 20-60 Zł

11.06 / piątek / godz. 19.00

12.06 / sobota / godz. 17.00

### Duncan Macmillan – Tchnienie

przekład: **Anna Gujska**; reżyseria: **Grzegorz Małecki**; występują: **Justyna Kowalska, Mateusz Rusin**

„Tchnienie” ukazuje dwójkę bohaterów – kobietę i mężczyznę oraz ich niełatwą relację. W portrecie tej pary niewątpliwie może się przejrzeć wiele osób, zarówno młodszych, jak i starszych. Oprócz możliwości odnalezienia bliskich problemów, emocji i wzruszenia, również ważny pozostaje uśmiech, ponieważ sztuka Macmillana ma w sobie spory ładunek dobrego poczucia humoru.

## ... CENTRUM KONGRESOWE UNIwersYTETU PRZYRODNICZEGO

UL. AKADEMICKA 15

11.06 / piątek / godz. 19.00

### Elżbieta Jodłowska – Klimakterium... i już

BILET: 90 Zł

**Teatr Capitol (Warszawa);** reżyseria: **Cezary Domagała**; scenografia, kostiumy: **Tatiana Kwiatkowska**; kierownictwo muzyczne, aranżacje: **Janusz Bogacki**; choreografia: **Tomasz Tworowski**; występują wymiennie: **Elżbieta Jodłowska, Małgorzata Duda, Elżbieta Okupska, Ewa Śnieżanka, Ewa Złotowska, Małgorzata Gadecka, Ewa Cichocka, Grażyna Zielińska, Ludmiła Warzecha, Renata Zarębska, Joanna Jeżewska, Dorota Piasecka**

Wspólnota doświadczeń łączy bohaterki sztuki oraz kobiety na widowni. Spektakl staje się „babskim spotkaniem” pełnym humoru – najlepszego lekarstwa na wszelkie dolegliwości. Nieuchronne problemy w radosnej i ciepłej atmosferze spektaklu przestają być wstydlive i okazują wcale nie takie straszne.

16.06 / środa / godz. 17.00, 20.00

### Murray Schisgal – Serca na odwyku

BILET: 80-90 Zł

przekład: **Bożena Sławińska**; reżyseria: **Cezary Żak**; scenografia: **Marcelina Początek-Kunikowska**; kostiumy: **Sylwester Krupiński**; występują: **Cezary Żak, Katarzyna Żak, Hanna Śleszyńska, Michał Piela, Piotr Machalica (głos)**



Komedia, w której bohaterowie w prz zabawny sposób udowadniają, że na miłość nigdy nie jest za późno, że zawsze warto dać życiu szansę na szczęście. Wystarczy pokonać stereotypy lub spróbować niekonwencjonalnych metod.

26.06 / niedziela / godz. 16.00, 19.00

### Marc Camoletti – Pomoc domowa

BILET: 80-100 Zł

tłumaczenie: **Bartosz Wierzbęta**; reżyseria: **Rafał Sisicki**; występują wymiennie: **Dominika Gwit, Piotr Pręgowski, Michał Mikołajczak, Krzysztof Ibisz, Joanna Kupińska, Agata Załęcka, Sebastian Stankiewicz, Michał Piróg**

Błyskotliwa, urzekająca, spostrzegawcza i pełna uroku Nadia, tytułowa pomoc domowa, staje się sternikiem miłosnego labiryntu. To pod jej okiem rozgrywają się w domu sytuacje gorące, szybkie i zawiłe. To ona pociąga za sznurki i jako jedyna zna odpowiedź na wszystkie nurtujące bohaterów pytania.

## ... CENTRUM SPOTKANIA KULTUR

PL. TEATRALNY 1 / 81 441 56 70 / WWW.SPOTKANIAKULTUR.COM

1.06 / wtorek / godz. 18.00

### Kielecki Teatr Tańca – Alicja w krainie czarów

SALA OPEROWA / PRZESTRZENIE SZTUKI / BILET: 15-30 Zł / PATRZ: DLA DZIECI  
autorskie libretto: **Elżbieta Pańtak**; choreografia: **Elżbieta Pańtak, Grzegorz Pańtak**; kostiumy: **Małgorzata Stoniowska**; scenografia, opracowanie światła:

**Grzegorz Pańtak**; muzyka: collage muzyki filmowej i rozrywkowej; wizualizacje: **Jaśmina Parkita**, **Grzegorz Kaczmarczyk**, **Bartosz Kruk**

Widowisko łączące tradycyjną wersję utworu literackiego ze współczesną kulturą i sztuką XXI wieku. Twórcy z poczuciem humoru opowiadają historię podróży Alicji po krainie sennych wyobrażeń, pozwalając zarówno dzieciom, jak i dorosłym, przenieść się do magicznego świata fantazji. Niezwykłość przedstawienia podkreśla warstwa plastyczna obrazu: ponad dwieście, przygotowanych z rozmachem, oryginalnych kostiumów, bajkowa scenografia, a także mnogość choreografii w różnych stylach tańca: poczynając od stepowania, rewiu, musical oraz taniec jazzowy po taniec współczesny.



2.06 / środa / godz. 18.00

## Intercepted/Przechwycone Carme(n)love

SALA OPEROWA / POLSKA SIEĆ TAŃCA / BILET: 15-30 ZŁ

### Intercepted/Przechwycone

**Kielecki Teatr Tańca**; choreografia: **Wojciech Mochniej**; występują: **Małgorzata Boruń**, **Alicja Horwath-Maksymow**, **Małgorzata Kowalska**, **Katarzyna Lipiec**, **Pamela Paprota**, **Anna Piotrowska**, **Marta Rolska**, **Marta Starostecka**, **Bartłomiej Banasiak**, **Szymon Pacholec**, **Tomasz Słomka**, **Aleksander Staniszewski**,

**Mateusz Wróblewski**, **Kamil Zdańkowski**, **Piotr Ziółkowski**

Pierwszą inspiracją choreografa był hokej, najszybsza gra zespołowa, i jej nieprzewidywalność po przechwyceniu krążka. Poprzez choreograficzne obrazy przedstawiona jest determinacja postaci, które mają poczucie własnej wartości, ale także siła mainstreamu, która wciąga słabsze, niezdecydowane jednostki. Spektakl porusza temat spełnienia, samorealizacji, drogi do celu, jakim są nasze marzenia, idee i pasje. Jak zachować indywidualność i swoje potrzeby na ścieżce do spełnienia wobec przeciwności losu, presji, oczekiwań, relacji, sytuacji, historii, zbiegów okoliczności?



### Carme(n)love

**Kielecki Teatr Tańca**; choreografia: **Małgorzata Ziółkowska**; występują: **Małgorzata Boruń**, **Julia Domagalska**, **Alicja Horwath-Maksymow**, **Małgorzata Kowalska**, **Katarzyna Lipiec**, **Pamela Paprota**, **Anna Piotrowska**, **Marta Rolska**, **Marta Starostecka**, **Bartłomiej Banasiak**, **Szymon Pacholec**, **Tomasz Słomka**, **Aleksander Staniszewski**, **Mateusz Wróblewski**, **Kamil Zdańkowski**, **Piotr Ziółkowski**

Opowieść o prawdziwej femme fatale – złej, okrutnej, nieszczęśliwej, wolnej. Spektakl jest autorską interpretacją opery „Carmen” Georgesa Bizeta o kobiecie targanej różnymi uczuciami: złością, nienawiścią, a jednocześnie miłością i ogromnym pożądaniem. Czy Carmen znała prawdziwą miłość? Czy potrafiła kochać? Czy jest postacią zupełnie negatywną?

**9.06 / środa / godz. 19.00**

## Balladyna

SALA OPEROWA / FESTIWAL SCENOGRAFII I KOSTIUMÓW „SCENA W BUDOWIE” / BILET: 30-50 Zł

**Teatr im. J. Słowackiego (Kraków);** reżyseria, opracowanie tekstu: **Paweł Świątek**; scenografia, kostiumy, reżyseria światła: **Marcin Chlanda**; muzyka: **Dominik Strycharski**;

animacja: **Olga Balowska**; występują: **Katarzyna Zawiślak-Dolny**, **Natalia Strzelecka**, **Marta Konarska**, **Marta Waldera**, **Dominika Bednarczyk**, **Alina Szczegielniak**, **Karolina Kazoń**, **Rafał Dziwisz**, **Karol Kubasiewicz**, **Rafał Szumera**, **Marcin Sianko**

Opowieść o przejściu władzy w obliczu końca świata. Świata, w którym jest zbyt późno na zaprowadzenie nowego porządku. To także opowieść o bliskości świata natury, który współcześnie upomina się o swoje pierwotne prawa mocniej niż kiedykolwiek wcześniej. To wreszcie opowieść o świecie kobiet, który doszedł do głosu w epoce, w której na wszystko jest już zbyt późno.



**19.06 / sobota / godz. 14.00, 16.00, 18.00**

## Śpiąca Królewna

SALA OPEROWA / BILET: 20-40 Zł

**Teatr Tańca GRAWITAN;** na podstawie baśni **Charles'a Perraulta**; choreografia: **Marius Petipa**; nowa wersja choreograficzna: **Paulina Pielach-Boryca**, **Anna Jurek**, **Aleksandra Olszowa**; kostiumy: **Studio NATIA – Anna Halewicz-Mamzer**; muzyka: **Piotr Czajkowski**

Baletowa wersja baśni Charlesa Perraulta o księżniczce Aurorze, która podczas swoich osiemnastych urodzin kłuje się w palec zaczarowanym przez złą Wróżkę Carabosę wrzecionem i zapada w głęboki sen. Przedstawienie pełne uroku, barwnych kostiumów i tanecznej wirtuozerii, wymagające zaangażowania ponad 130 osób – tancerzy i artystów, dzieci i młodzieży pochodzących z kilkudziesięciu miast i miejscowości województwa lubelskiego oraz zaproszonych do współpracy tancerzy zawodowych.

**21.06 / poniedziałek /  
godz. 17.00, 19.45**

## Johnnie Mortimer & Brian Cooke – Kiedy kota nie ma...

BILET: 100-120 Zł

**Teatr Capitol (Warszawa);** reżyseria: **Andrzej Rozhin**; scenografia, kostiumy: **Joanna Pielat-Rusinkiewicz**;

opracowanie muzyczne: **Agnieszka Putkiewicz**; występują: **Katarzyna**

**Skrzynecka**, **Viola Arlak**, **Jacek Lenartowicz**, **Jakub Wieczorek**, **Wojciech Wysocki**, **Maja Berełkowska**, **Aleksandra Grzelak**, **Zofia Zborowska**

Wszyscy doskonale wiemy, co podczas nieobecności kota potrafią wyrabiać znane z powiedzenia myszy. Gdy jednak do harcowania zabierają się słomiani wdowcy w średnim wieku, nigdy nie wiadomo jak dalece komicznym i żenującym może się okazać niewinny skok w bok. Coś musi być na rzeczy, skoro na miesiąc miodowy jadą dwie żony, a ich mężowie w tym czasie starają się znaleźć im godne zastępstwo. Komedya pełna sarkastycznego brytyjskiego humoru oraz gorzkich refleksji na temat pożycia małżeńskiego w tonie middle class. Oprócz doskonałej zabawy, stanowi ciekawą i wyrazistą opowieść o popędach i frustracjach obecnych w życiu nas wszystkich.



**Uwaga: Muzea są dostępne dla publiczności przy zachowaniu reżimu sanitarnego**

### ... ARCHIKATEDRA LUBELSKA

PL. KATEDRALNY / WT.-SOB. 10.00-16.00 / BILET: 4,00/6,00 ZŁ

Powstała w latach 1586-1604 archikatedra to dawny kościół Jezuitów, a od 1832 r. siedziba biskupstwa lubelskiego. Zniszczoną w 1939 r. katedrę odbudowano w latach 1946-51. Sklepienie skarbcza (XVIII w.) zdobi fresk Józefa Meyera - najznakomitszy przykład malarstwa iluzjonistycznego epoki późnego baroku na naszych ziemiach, zaś w zakrystii akustycznej można usłyszeć niezwykle efekty dźwiękowe.

wystawa stała:

#### **Skarby Archikatedry**

Wystawa najcenniejszych zabytków sztuki sakralnej obejmuje wyroby złotnicze, głównie kielichy, monstrancje oraz pastorały biskupów lubelskich, oraz kolekcję szat liturgicznych. W podziemiach pokazywana jest część unikatowej w skali Polski kolekcji szat grobowych.

### ... BAZYLIKA OO. DOMINIKANÓW

PW. ŚW. STANISŁAWA BISKUPA I MĘCZENNIKA / SANKTUARIUM RELIKWII DRZEWA KRZYŻA ŚWIĘTEGO / UL. ZŁOTA 9 / FURTA.LUBLIN@DOMINIKANIE.PL / INFORMACJE O ZWIEDZANIU: BIURO OBSŁUGI RUCHU TURYSTYCZNEGO I WYDAR KULTURALNYCH / PON.-NIEDZ. 10.00-18.00 / 81 532 89 80, 728 429 926

Fundatorem murowanego kompleksu budynków kościoła i klasztoru był Kazimierz Wielki. Początkowo w stylu gotyckim, z czasem zmieniono wygląd budowli i rozbudowano świątynię m.in. w stylu renesansu i baroku. Gotyckie pozostały zakrystie, część kaplicy MB Trybunalskiej, ściany prezbiterium i naw bocznych.

wystawa stała:

#### **Klasztor w sercu miasta. Dzieje i skarby lubelskich dominikanów**

Wystawa prezentuje m.in. kolekcję zabytkowych szat liturgicznych i wyrobów złotniczych.

### ... DOM SŁÓW

UL. ŻMIGRÓD 1 / UL. KRÓLEWSKA 17 / 81 534 52 33 / WWW.TEATRNN.PL/DOMSLOW / DOMSLOW@TNN.LUBLIN.PL

Zespół Domu Słów oraz Izby Drukarstwa działa online, pracuje nad przyszłymi wydarzeniami, spotkaniami i materiałami. Zachęca do sięgnięcia po czytelnicze nowości oraz do dyskusji na temat literatury, sztuki i słowa. Realizowane są projekty internetowe: Teraz CzytaMY, Zdalny Szeryf - czyli książkowe recenzje oraz rozmówki, Z archiwum..., Poetycki Klub Dyskusyjny, Materiały edukacyjne, Wirtualny spacer po Domu Słów, dostępne na stronie: [www.teatrnn.pl/domslow](http://www.teatrnn.pl/domslow)

### ... MUZEUM NARODOWE W LUBLINIE

UL. ZAMKOWA 9 / 81 532 50 01 / WWW.MNWL.PL

Dobiegł końca trwający blisko dwa lata projekt „Muzeum Lubelskie - ochrona dziedzictwa przeszłości i nowe wyzwania przyszłości: edukacja, nauka, innowacyjność, promocja regionu, turystyka”. Rozpoczęte w 2018 r. prace na

Zamku Lubelskim objęły gruntowną przebudowę skrzydła północnego, a także roboty modernizacyjne w częściach skrzydła południowego i zachodniego. Realizowane w obiektach objętych projektem prace miały na celu zmodernizowanie i powiększenie przestrzeni ekspozycyjnej, poprawę komfortu zwiedzania i pracy w muzeum oraz powiązanie tematyczne poszczególnych obiektów i stworzenie logicznego ciągu zwiedzania wystaw. W ramach przebudowy powstała także nowa przestrzeń do prowadzenia działalności kulturalnej i edukacyjnej.

W wyniku realizacji projektu powstały nowoczesne wystawy stałe: „Trybunał Koronny w dziejach Rzeczypospolitej 1578-1794”, „Galeria Malarstwa Polskiego XIX i XX wieku”, ze szczególnym wyeksponowaniem obrazu „Unia lubelska” Jana Matejki, „Grupa Zamek i Awangarda” oraz „Malarstwo Cerkiewne”, Galeria im. Ireny Hochman i Tadeusza Mysłowskiego, a także nowa przestrzeń przeznaczona na wystawy czasowe. Nowo powstałe ekspozycje są nowoczesne i wykorzystują multimedia, które pozwalają na pełniejszy odbiór wrażeń przez zwiedzających.

Ekspozycja „Malarstwo Europejskie i Sztuka Zdobnicza XVI-XIX w.” obejmuje około 40 obrazów holenderskich, flamandzkich, włoskich, niemieckich i francuskich powstałych w XVII i XVIII w. i reprezentujących sztukę baroku. Chlubą ekspozycji jest „Piłat umywający ręce” Hendricka ter Brugghena, wybitnego malarza holenderskiego z początku XVII w. Popularne w XVII-wiecznej Holandii martwe natury sąsiadują z obrazami animalistycznymi, takimi jak: „Walka psów z lisami” Abrahama Hondiusa i „Ptactwo domowe” warsztatu Melchiora Hondecoetera. Niezwykłym bogactwem szczegółów i mistrzostwem warsztatowym urzeka „Pejzaż górski” austriackiego malarza Johanna Christiana Brandta, a interesującymi przykładami barokowego malarstwa portretowego są: „Portret Augusta II” Louis de Silvestre’a i „Portret nieznanego malarza” znakomitego Jana Kupetzky’ego. Biegająca równolegle prezentacja sztuki zdobniczej zawiera obiekty rzemiosła polskiego i obcego powstałe od XVI do XX w.

Instytucję Trybunału Lubelskiego pokazano na wystawie „Trybunał Koronny w dziejach Rzeczypospolitej (1578-1794)”. Prezentuje ona głównie postaci marszałków i deputatów trybunalskich, a także osób z nimi związanych. Na ekspozycji znalazły się także nieliczne portrety marszałków równoległe działającego w Rzeczypospolitej Trybunału Litewskiego oraz osoby, które uczestniczyły w sprawach apelacyjnych rozstrzyganych przez sąd lubelski. Wyjątkową grupę obrazów stanowią wizerunki królów polskich od Stefana Batorego do Stanisława Augusta Poniatowskiego. Obecność portretów królewskich nawiązuje do wystroju sali sądowej – na jej głównej ścianie wieszano wizerunek aktualnie panującego monarchy, symbolizujący władzę świecką. Jako wyjątkowy w sensie symbolicznym obiekt w głównym miejscu wystawy znajduje się osnuty legendą „Stół z czarcią łąpą”. Być może odgrywał swoją rolę podczas posiedzeń Trybunału Koronnego w końcowym okresie jego działalności, w ostatnich latach I Rzeczypospolitej.

Galeria Malarstwa Cerkiewnego prezentuje ikony i obrazy cerkiewne ze zbiorów Muzeum Lubelskiego. Ukazuje specyfikę sztuki cerkiewnej Lubelszczyzny i wielokulturowy charakter regionu. Stanowi doskonały wstęp do zwiedzania kaplicy Trójcy Świętej.

„Historia Uzbrojenia i Malarstwo Batalistyczne” w sposób kompleksowy opowiada o rozwoju uzbrojenia i wyposażenia wojskowego na przestrzeni dziejów oraz ukazuje najważniejsze starcia i bitwy stoczone przez Polaków na Lubelszczyźnie.

Zespół obrazów w Galerii Malarstwa Polskiego XIX-XX w. przedstawia panoramę malarstwa polskiego od początku XIX do połowy XX w. Z kolekcji muzeum zebrano



ok. 150 obrazów wielu wybitnych artystów. Znajdują się tu między innymi dzieła Olgi Boznańskiej, Józefa Brandta, Józefa Chełmońskiego, Jana Cybisa, Wojciecha Gersona, braci Gierymskich, Juliusza i Wojciecha Kossaków, Jacka i Rafała Malczewskich, Tadeusza Makowskiego, Piotra Michałowskiego, Józefa Pankiewicza, Ferdynanda Ruszczyca, Jana Stanisławskiego, Andrzeja Wróblewskiego, Stanisława Wyspiańskiego, Eugeniusza Zaka. Punkt centralny galerii stanowi monumentalny obraz historyczny Jana Matejki „Unia Lubelska”.

Trzon ekspozycji „Grupa Zamek i Awangarda” stanowi prezentacja twórczości awangardowej grupy artystycznej działającej w Lublinie w II połowie lat 50. ubiegłego wieku, której nazwa wiąże się z lubelskim zamkiem – miejscem pierwszych spotkań młodych artystów. Działania członków grupy oraz związanych z nią krytyków i teoretyków sztuki uczyniły z Lublina jeden z bardziej aktywnych wtedy ośrodków twórczych w kraju. Galeria odzwierciedla najistotniejsze tropy sztuki nowoczesnej i neoawangardowej związanej z życiem artystycznym Lublina, które prezentuje w relacji z twórczością klasyków polskiej powojennej awangardy.

W Galerii im. Ireny Hochman i Tadeusza Mysłowskiego prezentowane będą wystawy czasowe. Jako pierwsza otwarta zostanie wystawa „Korespondencje. Artysta wobec kolekcji”. Jest to prezentacja kolekcji Ireny Hochman i Tadeusza Mysłowskiego z perspektywy dyskursu, jaki Tadeusz Mysłowski, podejmuje z działaniami artystów obecnych w kolekcji. Pokazane na ekspozycji dzieła sztuki, skonfrontowane z pracami artysty pozwalają prześledzić ścieżkę inspiracji i artystycznych fascynacji Mysłowskiego, obrazując jednocześnie istotne zjawiska w polskiej grafice XX i XXI w. i sztuce światowej. W przestrzeń wzajemnych relacji włączono ponad 150 prac artystów takich jak m.in. Paul Cézanne, Max Ernst, Zbigniew Dłubak, Stanisław Fijałkowski, Francisco Goya, Maria Jarema, Wassily Kandinsky, Kazimierz Malewicz, Piet Mondrian, Roman Opałka, Jerzy Panek, Pablo Picasso, Henryk Stażewski, Henryk Berlewi, Mieczysław Wejman, Victor Vasarely, Andy Warhol.

Łącznie na Zamku Lubelskim znajduje się 10 sal wystawowych. Poza zmodernizowanymi 7 są to: największa w regionie stała ekspozycja archeologiczna, udostępniona zwiedzającym w 2013 r. „Śladami przeszłości. Najdawniejsze Dzieje Ziemi Lubelskiej”, „Monety i medale na ziemiach polskich X–XX w.” opowiadająca o historii pieniądza monetarnego i medalierstwa na ziemiach polskich, od momentu powstania państwa, aż do 1989 r. oraz „Sztuka Ludowa Regionu Lubelskiego” przybliżająca kulturę i sztukę ludową Lubelszczyzny, regionu zróżnicowanego pod względem fizjograficznym, geograficznym i etnograficznym.

### ... ZAMEK LUBELSKI, KAPLICA TRÓJCY ŚWIĘTEJ

UL. ZAMKOWA 9 / 81 532 50 01 / EKSPOZYCJE STAŁE: WT.,NIEDZ. 11.00-18.00, ŚR.-CZW. 10.00-18.00, PT.-SOB. 11.00-19.00, BILET: 15/20 ZŁ / KAPLICA TRÓJCY ŚWIĘTEJ: PON., ŚR., CZW. SOB. 10.00-19.00, WT.-PT. 11.00-19.00, NIEDZ. 10.00-18.00, BILET: 10/15 ZŁ / WIEŻA ZAMKOWA (DONŻON): PON.-NIEDZ. 10.00-19.00, BILET 8/10 ZŁ / KARNET NA WSZYSTKIE WYSTAWY 30/40 ZŁ

Zamek został ufundowany przez Kazimierza III Wielkiego w miejscu wcześniejszej warowni. Z najstarszych budowli zachowały się: obronno-mieszkalna wieża romańska z początku XIII w. oraz kaplica Trójcy Świętej zbudowana w I poł. XIV w. W latach 1823-26 na wzgórzu zamkowym wybudowano więzienie karne w stylu neogotyckim. Podczas II wojny światowej zamek pełnił rolę więzienia hitlerowskiego. Po wkroczeniu wojsk radzieckich więzienie przejęło NKWD. Od 1957 r. funkcjonuje tu Muzeum Lubelskie. Muzeum zostało otwarte w marcu 2021 r., po trwającym dwa lata remoncie, w wyniku którego wzbogaciło się o nowoczesne, multimedialne wystawy stałe.



wystawy czasowe:

**od 1.06 / wtorek**

BILET: 15/20 Zł

## W krainie zabawek

Dzięki zgromadzonym na wystawie zabawkom ze zbiorów etnograficznych Muzeum Narodowego w Lublinie przenosimy się w beztroski czas dzieciństwa. Drewniane klepki, bryczki i kolaski, gliniane figurki, gwizdki, miniaturowe naczynka, a nawet najprawdziwsze lalki. Ekspozycji towarzyszą druki edukacyjne, a także gry i zabawy z regionu lubelskiego. / **do 15.08 / niedziela**

## Korespondencje. Artysta wobec kolekcji

Irena Hochman i Tadeusz Mysłowski zgromadzili imponujący zestaw dzieł obrazujących istotne zjawiska w polskiej grafice II połowy XX w. i w sztuce światowej. Ideą wystawy jest prezentacja tej kolekcji z perspektywy dialogu, jaki Tadeusz Mysłowski podejmuje z dziełami artystów, których włączył do swojego zbioru. Prezentowane prace pozwalają prześledzić ścieżkę inspiracji i fascynacji Mysłowskiego, tworząc jednocześnie opowieść o sztuce XX w. W twórczości Mysłowskiego odniesienia do sztuki nie są rodzajem cytatu lecz „grą artystyczną”, w której aluzyjnie powołuje się na działalność innych twórców i przepuszcza ją przez własne doświadczenia. / **do 31.12 / piątek**



**17.06 / czwartek / godz. 16.00**

**26-27.06 / sobota-niedziela / godz. 12.00**

BILET: 15/20 Zł / OBOWIĄZKOWE ZAPISY: [EDUKACJA@MNWL.PL](mailto:EDUKACJA@MNWL.PL)

## Oprowadzania kuratorskie

**19.06 / sobota / godz. 12.00**

OD 16 LAT / KOSZT UDZIAŁU: 15/10 Zł / OBOWIĄZKOWE ZAPISY: [EDUKACJA@MNWL.PL](mailto:EDUKACJA@MNWL.PL)

## Warsztaty linorytu

## ... ODDZIAŁY MUZEUM NARODOWEGO W LUBLINIE

ZALECANA JEST WCZEŚNIEJSZA REZERWACJA BILETÓW POPRZEC E-MAIL I TELEFONICZNIE / DOTYCZY TO RÓWNIEŻ DNI BEZPŁATNEGO WSTĘPU DO MUZEUM / OSOBY, KTÓRE DOKONAŁY REZERWACJI MAJĄ PIERWSZEŃSTWO ZWIEDZANIA / DZIEŃ BEZPŁATNEGO ZWIEDZANIA - INFORMACJA NA STRONIE MUZEUM

## MUZEUM HISTORII MIASTA LUBLINA

PL. ŁOKIETKA 3 (BRAMA KRAKOWSKA) / 81 532 60 01 / ŚR.-NIEDZ. 10.00-17.00 / BILET: 4,50/5,50 Zł / [WWW.FACEBOOK.COM/MUZEUM-HISTORII-MIASTA-LUBLINA](http://WWW.FACEBOOK.COM/MUZEUM-HISTORII-MIASTA-LUBLINA)

Muzeum mieści się w zabytkowej czternastowiecznej bramie Krakowskiej, pozostałości po dawnych murach obronnych.

wystawa stała:

## Historia Miasta Lublina

Ekspozycja ukazuje dzieje miasta od okresu osadniczego do 1944 r. Historię Lublina ilustrują zabytki archeologiczne, ikonograficzne, fotografie, portrety osób związanych z naszym miastem, wyroby rzemieślników oraz druki ulotne.

## DWOREK WINCENTEGO POLA

UL. KALINOWSZCZYŻNA 13 / 81 747 24 13 / EKSPOZYCJA  
DOSTĘPNA NA FACEBOOKOWYM PROFILU MUZEUM /  
FACEBOOK.COM/DWOREK-WINCENTEGO-POLA-716711995042022

Muzeum biograficzne Wincentego Pola znajduje się w klasycystycznym dworku, pochodzącym z końca XVIII w. Budynek, przez wiele lat był własnością rodziny Polów, a w 1972 r. został przemieniony w muzeum. Wystawa stała obejmuje ekspozycję spuścizny poety, rękopisy i listy, zbiór dokumentów, pamiątek, fotografii oraz kolekcję polskojęzycznych globusów Ziemi z XIX i XX w.



## MUZEUM LITERACKIE JÓZEFA CZECHOWICZA

UL. ŻŁOTA 3 / 81 532 30 90 / OBIEKT CHWILOWO NIEDOSTĘPNY DLA ZWIEDZAJĄCYCH

Muzeum swoją działalność rozpoczęło w 1968 r. Przez około trzydzieści lat mieściło się w zabytkowym poklasztorzym budynku przy ulicy Narutowicza 10. W 1999 r. utraciło swoją dotychczasową siedzibę i przez trzy lata mieściło się w Dworku Wincentego Pola, a obecnie znajduje się przy ulicy Żłotej 3, w kamienicy ofiarowanej miastu przez zasłużoną dla Lublina rodzinę Riabininów.

wystawy stałe:

### Józef Czechowicz 1903–1939

Wystawa przybliży biografię literacką Józefa Czechowicza. Prezentuje dokumenty, zdjęcia, rękopisy, tomiki poetyckie wydane za życia poety oraz powojenne edycje jego twórczości.

### Odczytywanie miejsc. Historia kamienicy przy ulicy Żłotej 3 i dzieje rodziny Riabininów

Wystawa prezentuje historię budynku, w którym mieści się muzeum. Znaczną część ekspozycji poświęcono wybitnemu historykowi i archiwistce Janowi Riabininowi oraz jego synowi – profesorowi Sergiuszowi Riabininowi – przyrodnikowi, myślicielowi i poecie.

wystawa czasowa:

### Anna Asyngier-Kozieł – Lublin – miasto Czechowicza

Czarno-białe fotografie wykonane przez Józefa Czechowicza zestawione z barwnymi zdjęciami współczesnymi pokazują zmiany, jakie zaszły w wyglądzie Lublina na przestrzeni lat.

## MUZEUM MARTYROLOGII „POD ZEGAREM”

UL. UNIWERSYTECKA 1 / 81 533 36 78 / OBIEKT CHWILOWO NIEDOSTĘPNY DLA ZWIEDZAJĄCYCH

Ekspozycja stała skupia się na więźniach aresztu gestapo, ich pobycie w więzieniu, a także dalszych losach. Wyjątkową częścią ekspozycji jest Ściana Pamięci z wizerunkami osób przetrzymywanych w areszcie, które zginęły – zakałowane na miejscu, zamordowane na terenie Lublina lub w obozach koncentracyjnych.

### ... MUZEUM KUL

AL. RACŁAWICKIE 14 / GMACH GŁÓWNY / ZA POMNIKIEM PAPIESKIM / SALA 29 /  
81 445 40 29 / MUZEUM@KUL.PL / PON.-PT. 13.00-16.00 / WSTĘP WOLNY

#### **Wydobyte z ciemności. Wystawa scenografii Sceny Plastycznej KUL**

SALA WYSTAW CZASOWYCH

Wystawa jest zorganizowana z okazji 50. rocznicy powstania Sceny Plastycznej KUL. To autorska aranżacja Leszka Mądziaka – twórcy Teatru, która podkreśla rolę światła oraz jego przeciwieństwa – mroku. Są tu rekwizyty ze spektakli, takich jak: „Antyгона”, „Blask”, „Ikar”, „Kir”, „Przejsie”, „Szczelina”, „Wędrowanie”, „Wilgoć”, „Wrota”, „Tchnienie”, „Zielnik”.

### ... MUZEUM UMCS

BIBLIOTEKA UMCS / UL. RADZISZEWSKIEGO 11 / HOL / 81 537 58 31

od 11.06 / piątek

#### **Zbigniew Nita – Żydowski Kazimierz**

Zbigniew Nita jest historykiem, dziennikarzem i fotografem, pracował dla wielu lokalnych i ogólnopolskich tytułów prasowych. Jest współzałożycielem Janowskiego Stowarzyszenia „Ławeczka Dialogu”, które współpracuje z organizacją „Janów w Izraelu” z Tel Avivu. Historią i kulturą Żydów zajmuje się od czasu studiów, a z Kazimierzem Dolnym związany jest rodzinnie od dzieciństwa. Wystawa składa się z fotografii miejsc związanych ze społecznością żydowską Kazimierza.

### ... MUZEUM WSI LUBELSKIEJ

AL. WARSZAWSKA 96 / 81 533 85 13 / WWW.SKANSEN.LUBLIN.PL /  
PON.-NIEDZ. 9.00-18.00, OSTATNIE WEJŚCIE DO GODZ. 17.00 /  
BILET: 9,00/18,00 ZŁ / DZIECI DO LAT 7 WSTĘP WOLNY

Lubelski skansen prezentuje kulturę różnorodności regionu, gromadząc eksponaty związane z dawnym życiem wsi, dworów oraz miasteczek, a także utrwalając wiedzę na temat zwyczajów, obrzędów i codziennej pracy ludzi minionej epoki. Życie dawnej wsi obrazują sektory Wyżyna Lubelska oraz Roztocze z charakterystycznym wiatrakami z Zygmuntowa i cerkwią greckokatolicką. Centralnym obiektem sektora dworskiego jest XVIII-wieczny dwór z Żyrzyna z otaczającym go parkiem. Atrakcją skansenu jest również sektor miasteczkowy, będący modelem prowincjonalnego miasteczka z lat 30. XX wieku z drewnianym kościołem z Matczyna. Do spacerów nad wodą zachęca malowniczy pejzaż sektora Powiśle. Wybrane wnętrza muzealnych ekspozycji są już udostępnione dla zwiedzających. W skansenie można oglądać nowy obiekt – zagrodę z Brzezina, chałupa pochodzi z 1789 r. i jest eksponowana w sektorze Powiśle.



Wiatrakami z Zygmuntowa i cerkwią greckokatolicką. Centralnym obiektem sektora dworskiego jest XVIII-wieczny dwór z Żyrzyna z otaczającym go parkiem. Atrakcją skansenu jest również sektor miasteczkowy, będący modelem prowincjonalnego miasteczka z lat 30. XX wieku z drewnianym kościołem z Matczyna. Do spacerów nad wodą zachęca malowniczy pejzaż sektora Powiśle. Wybrane wnętrza muzealnych ekspozycji są już udostępnione dla zwiedzających. W skansenie można oglądać nowy obiekt – zagrodę z Brzezina, chałupa pochodzi z 1789 r. i jest eksponowana w sektorze Powiśle.

6.06 / niedziela

#### **Sianokosy**

Koszenie, suszenie i wózka siana to pierwsze poważniejsze prace polowe ujęte w cykl roku gospodarskiego u sychtku wiosny. Tego dnia w Muzeum grupa kosiarzy wyrusza z zagród wiejskich na łąki, by zaprezentować tradycyjne sposoby i narzędzia do koszenia łąk.

13.06 / niedziela

**Jarmark koński**

Widowisko oparte jest na tradycji jarmarków końskich organizowanych w okresie międzywojennym. Widzowie mają okazję zobaczyć scenę targowania się o konia oraz wieńczący całość litkup – tradycyjne opijanie wódką zawartej transakcji. Różnorodność występujących postaci przybliży charakterystyczną dla wydarzenia atmosferę. Jarmark uatrakcyjnijają pokazy i prezentacje, w tym próba siły konia, czyli tzw. uciąg.

25.06 / piątek

**Noc św. Jana**

Prezentacja zwyczajów świętojańskich: pieśni i piosenki sobótkowe, wicie wianków, symbolika wody i ognia, opowieści o ziołach świętojańskich i medycynie ludowej, edukacyjny kącik ziołowy oraz opowieści o zwyczajach sobótkowych na Lubelszczyźnie. Na gości czekają przygotowane stanowiska edukacyjne związane z tradycją sobótki.

**... OGRÓD BOTANICZNY**

UL. SŁAWINKOWSKA 3 (WEJŚCIE OD UL. WILLOWEJ) / 81 743 49 00 /  
WWW.GARDEN.UMCS.LUBLIN.PL / PON.-NIEDZ. 10.00-20.00 / BILET: 4,00/7,00 ZŁ

Ogród Botaniczny UMCS na Sławinku powstał w 1965 r. Na powierzchni 23 hektarów skupia blisko 6500 gatunków i odmian roślin z całego świata zgrupowanych w różnych działach botanicznych i kolekcjach. Na szczególną uwagę zasługują wątki ogrodu przy dworze Kościuszków z przełomu XVIII/XIX w. oraz ogrodu zdrojowego Wagnera, później Mędrkiewiczów z XIX/XX w. Pięknie wyrzeźbiony teren w dolinie rzeki Czechówki, stawy parkowe, szumiące potoki oraz śpiew ptaków wśród pomników przyrody decydują o niepowtarzalnym uroku tego miejsca.

**... OŚRODEK „BRAMA GRODZKA – TEATR NN”**

UL. GRODZKA 34 / WWW.TEATRNN.PL / 81 532 58 67

Wirtualne i multimedialne opowieści o Lublinie, fotografie, materiały z Biblioteki Multimedialnej, a także materiały edukacyjne i działania online to tylko niektóre propozycje Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN”.

**... PAŃSTWOWE MUZEUM NA MAJDANKU**

DROGA MĘCZENNIKÓW MAJDANKA 67 / 81 710 28 33 / WWW.MAJDANEK.EU / PUNKT INFORMACJI, SPRZEDAŻ PUBLIKACJI I KASA – CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH / TEREN I OBIEKTY HISTORYCZNE PN.-NIEDZ. 9.00-18.00 / BARAKI EKSPOZYCYJNE NR 62, 47 I CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH WT.-NIEDZ. 9.00-17.00 / ZE WZGLĘDU NA PREZENTOWANĄ TEMATYKĘ ZALECA SIĘ, ABY TEREN MUZEUM ZWIEDZAŁY OSOBY, KTÓRE UKOŃCZYŁY 14 LAT / WSTĘP WOLNY

To pierwsze muzeum tego typu na świecie, utworzone w listopadzie 1944 r. na terenie byłego obozu koncentracyjnego. Ekspozycję urządzono w 9 obiektach historycznych, obejmujących: barak łaźni obozowej, bunkier komór gazowych, III pole więźniarskie, dawne magazyny gospodarcze i krematorium.

W związku z obostrzeniami wprowadzonymi z powodu pandemii koronawirusa muzeum wprowadziło rozbudowany program działań online, które dostępne są pod podanymi niżej adresami:

strona internetowa: [www.majdanek.eu](http://www.majdanek.eu)

blog: [www.majdanek.eu/pl/pow](http://www.majdanek.eu/pl/pow)

księgarnia: [ksiegarnia.majdanek.eu/pl/](http://ksiegarnia.majdanek.eu/pl/)

wystawa online: [lekarze-w-pasiakach.majdanek.eu](http://lekarze-w-pasiakach.majdanek.eu)

Varia magazyn: [www.majdanek.eu/pl/page/varia\\_\\_magazyn/262](http://www.majdanek.eu/pl/page/varia__magazyn/262)

Facebook: [www.facebook.com/Majdanek.Memorial/](http://www.facebook.com/Majdanek.Memorial/)

Twitter: [twitter.com/MajdanekMuseum](http://twitter.com/MajdanekMuseum)

Instagram: [www.instagram.com/majdanek.memorial/](http://www.instagram.com/majdanek.memorial/)

YouTube (podcasty, relacje, wspomnienia, wystawy):

[www.youtube.com/user/MuzeumNaMajdanku](http://www.youtube.com/user/MuzeumNaMajdanku)

Muzeum dla nauczycieli. Edukacja historyczna online:

[www.majdanek.eu/pl/education/muzeum\\_dla\\_nauczycieli\\_\\_edukacja\\_\\_historyczna\\_online/10](http://www.majdanek.eu/pl/education/muzeum_dla_nauczycieli__edukacja__historyczna_online/10)

Prezentowanie muzealiów z uwzględnieniem audiodeskrypcji, PJM i łatwego tekstu: [czytanieobrazow.pl/instytucje/panstwowe-muzeum-na-majdanku/](http://czytanieobrazow.pl/instytucje/panstwowe-muzeum-na-majdanku/)

wystawa główna:

## **Więźniowie Majdanka**

BARAK NR 62 / GODZ. 9.00–17.00 / OSTATNIE WEJŚCIE GODZ. 16.30

Ekspozycja przywołuje pamięć o więźniach KL Lublin, których losy skonfrontowane z nazistowskimi prześladowaniami składają się na dzieje obozu. Na wystawie oprócz zdjęć, biogramów, osobistych pamiątek, znalazły się audiowizualne relacje więźniów oraz nowoczesne aplikacje multimedialne poświęcone historii obozu, w tym archiwalny obraz nakręcony w 1944 r. przez sowieckich filmowców.

wystawy stałe:

## **Przybyli do getta... Odeszli w nieznane...**

BARAK NR 55 / GODZ. 9.00–17.00

Wystawa ukazuje aspekty i okoliczności masowego mordu na Żydach polskich i zagranicznych, dokonanego w ramach „Akcji Reinhardt”, począwszy od pierwszych deportacji do obozu zagłady w Bełżcu, po akcję „Erntefest”.

## **Lublin w czasie okupacji niemieckiej**

BARAK NR 44 / GODZ. 9.00–17.00

Historyczne komentarze oraz archiwalne i współczesne zdjęcia przybliżają dzieje miejsc i budynków na terenie miasta, które odegrały szczególną rolę podczas okupacji niemieckiej.

## **Majdanek – przeszłość i teraźniejszość**

BARAK NR 43 / GODZ. 9.00–17.00

Ekspozycja składa się z 13 par fotografii archiwalnych i współczesnych, prezentujących teren byłego obozu i zmiany jakie zaszły w nim na przestrzeni 70 lat.

## **Shrine – miejsce pamięci bezimiennych ofiar**

BARAK NR 47 / GODZ. 9.00–17.00

Instalacja artystyczna „Shrine” to kompozycja łącząca elementy rzeźbiarskie, plastyczne i muzyczne. Jest hołdem złożonym wszystkim bezimiennym ofiarom KL Lublin. Autorem ekspozycji jest Tadeusz Mysłowski, a muzykę skomponował Zbigniew Bargielski.

wystawy czasowe:

## **Dzielnice zagłady. Niemieckie getta dla Żydów w okupowanym Lublinie**

ŚCIEŻKA HISTORYCZNA WZDŁUŻ III I IV POŁA WIĘŹNIARSKIEGO / GODZ. 9.00–18.00

Wielowątkowa historia getta na lubelskim Podzamczu, a także będącego jego kontynuacją getta szczytkowego w dzielnicy Majdan Tatarski obejmuje 120 zdjęć i dokumentów historycznych oraz 52 fragmenty relacji.

## Chleb wolnościowy

PRZESTRZEŃ EKSPOZYCYJNA PRZED CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH /  
GODZ. 9.00-18.00

Wystawa prezentuje najnowsze wydawnictwo Państwowego Muzeum na Majdanku – komiks „Chleb wolnościowy”. 15 plansz, fragmentów komiksu, przybliża autentyczne relacje więźniów KL Lublin.

## Rzeźba, która zmieniła krajobraz Lublina. 50 lat pomnika Majdanka

PRZESTRZEŃ EKSPOZYCYJNA PRZED  
CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH /  
GODZ. 9.00-18.00

Wystawa ukazuje nagrodzone i wyróżnione projekty pomników, jakie powstały w 1967 r. w ramach konkursu na projekt upamiętnienia ofiar obozu.

Ekspozycja opowiada o tym jak w ciągu pięciu dekad rozwijała się funkcja użytkowa Pomnika Walki i Męczeństwa – od miejsca wielotysięcznych zgromadzeń podczas uroczystości państwowych, po obiekt wykorzystywany w działaniach religijnych, artystycznych i edukacyjnych.



## Lekarze w pasiakach. Służba medyczna na Majdanku

PIERWSZA MUZEALNA EKSPOZYCYJA INTERNETOWA /  
LEKARZE-W-PASIAKACH.MAJDANEK.EU

Wystawa próbuje odpowiedzieć na pytanie, w jaki sposób i czy w ogóle możliwe było leczenie więźniów w prymitywnych warunkach obozowych.

## Sztuka japońska w zbiorach Państwowego Muzeum na Majdanku

CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH / GODZ. 9.00-17.00

Wystawa prezentuje prace artystów japońskich wyróżniające się oryginalnymi rozwiązaniami stylistycznymi, egzotyką, subtelną i dekoracyjnością. Grafiki wykonane w różnorodnych technikach wyrażają przeciw wobec wojny, nienawiści i nietolerancji. Część prac została w przeszłości nagrodzona przez Jury V i VI Międzynarodowego Triennale Sztuki Majdanek '97 i Majdanek 2000. Zbiory zaprezentowane na wystawie pochodzą z jednej z największych na świecie kolekcji sztuki współczesnej poświęconej w swym programowym i artystycznym wyrazie ofiarom nazistowskiego okrucieństwa, a także aktualnym wydarzeniom, współczesnym konfliktom zbrojnym oraz różnym przejawom dyskryminacji.

## Jedyny taki Dziennik – wystawa pokonkursowa

CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH / GODZ. 9.00-17.00

W kwietniu 2021 r. zakończył się ogólnopolski konkurs plastyczny skierowany do uczniów ostatnich klas szkół podstawowych oraz uczniów szkół średnich. Jego celem było zachęcenie młodzieży do odkrywania i pogłębiania wiedzy o historii II wojny światowej oraz przybliżenie losów więźniów obozów koncentracyjnych. Zadaniem uczestników było wykonanie ilustracji do fragmentów „Dziennika” pisanego za drutami KL Lublin przez 16-letnią dziewczynę, Jadwigę Ankiewicz.

**Uwaga: Wystawy w siedzibach galerii są dostępne dla publiczności przy zachowaniu reżimu sanitarnego**

## ... CENTRUM KULTURY

UL. PEOWIAKÓW 12 / WWW.CK.LUBLIN.PL

wystawa stała:

### **Wielokulturowy Lublin. 700 lat historii miasta**

PARTER

Multimedialna ekspozycja poświęcona wielokulturowemu dziedzictwu i historii Lublina, ujętych z wielu perspektyw, w tym religijnej, społecznej i architektonicznej. Istotne jest osadzenie i kontekst miejsca, czyli budynku dawnego zespołu klasztorowego wizytek, w którym obecnie mieści się Centrum Kultury.

### **Lubelski Teatr Tańca – Przestrzenie Sztuki: Taniec**

#### **Bolesław Lutostawski – Cały świat jest naszą sceną**

I PIĘTRO / KORYTARZ

Cykl fotografii, których bohaterami są tancerze londyńskiego teatru Rambert pokazani w zupełnie nieoczekiwanych miejscach: na ulicy, na łące, w parku, przed bankiem, w sklepie. Tancerze pojawiają się też na scenie, w ulotnym momencie skupienia, pracy nad rolą.

Nie ukrywają swojej profesji, nie unikają eksponowania piękna ruchu i tanecznej energii wypełniającej ich ciała. Ten cykl to przede wszystkim zbiór niezwykłych portretów ludzi zakochanych w tańcu.



#### **Druga natura – fotografie**

I PIĘTRO / KORYTARZ

Zapis premiery spektaklu „Druga Natura”, który odbył się w 2019 r. w Hellerau. Kontekstem dla performansu Agaty Siniarskiej, powstałego w ramach projektu Terytoria Choreografii – nowe szlaki awangardy, była instalacja – ogród Karoliny Grzywnowicz, w całości złożona z roślin. Artystki wzięły za punkt wyjścia twórczość i biografię Poli Nireńskiej, choreografki i tancerki. Ich praca zwraca uwagę na istnienie w otaczającym nas krajobrazie ekoświadków przemocy, a także trwałość zwyczajów eksploatacji natury, prowadzących do kryzysu ekologicznego.

## ... CENTRUM SPOTKANIA KULTUR

PL. TEATRALNY 1

### **V Festiwal Scenografii i Kostiumów „Scena w Budowie”**

Już po raz piąty Centrum Spotkania Kultur w Lublinie staje się przestrzenią prezentacji najciekawszych zjawisk polskiej scenografii. W czasie tegorocznej edycji zaprezentowane zostaną wyłonione w konkursie spektakle teatralne o szczególnych walorach scenograficznych i kostiumograficznych (również online). Prezentacjom form teatralnych towarzyszyć będą wystawy, spotkania z twórcami, pokazy filmowe i warsztaty.

## **Ekskluzywna odzież robocza, czyli kreacje na czerwonym dywanie**

GALERIA WYSTAW CZASOWYCH -1

Suknia, w której Olga Tokarczuk odbierała literackiego Nobla, koktajlowa sukienka Księżnej Cambridge Kate Middleton, w której spacerowała po Krakowie, kreacje gwiazd z festiwalu

filmowych w Gdyni, Wenecji i Cannes, to nie tylko odzież robocza z najwyższej półki, nie tylko arcydzieła sztuki krawieckiej – to kostiumy do odgrywanych przez aktorów, reżyserów i celebrytów ról. To relacje z niecodziennych wydarzeń, na których były prezentowane, anegdoty dotyczące ich powstawania, świadectwo

pasji ludzi, którzy je zaprojektowali i wreszcie niezwykle historie tych, którzy je nosili. / do 11.07 / niedziela



## **Bohdan Cieślak – Scenografia i co dalej?**

GALERIA WYSTAW CZASOWYCH +1

Bohdan Cieślak jest wykładowcą Uniwersytetu Artystycznego w Poznaniu. Na wystawę składają się dwa elementy jego aktywności twórczej – działalność teatralna i pozateatralna, a ich łącznikiem jest przede wszystkim odrębny rysunek jako rodzaj wypowiedzi artystycznej i koncepcyjnej. Autor przedstawia wybór szkiców scenograficznych, będących świadectwem aktywności i współpracy nad tworzonymi spektaklami teatralnymi, uzupełniony serią modeli przestrzennych – makiet oraz cykl rysunków z wyobraźni. / do 11.07 / niedziela

## **Kasandra**

BUDYNEK CSK

Doroczna prezentacja najciekawszych prac studentów Akademii Sztuk Pięknych z Gdańska, Krakowa, Wrocławia, Warszawy, Katowic i Łodzi oraz z Uniwersytetu Artystycznego w Poznaniu. Co roku motywem przewodnim jest mitologia starożytna, inspiracją tegorocznej edycji jest mit o Kasandrze. Tworzone eksponaty mogą przybrać formę kostiumów, elementów scenografii, makiet, instalacji multimedialnych lub innych form instalacji przestrzennych. / do 30.06 / środa

od 9.06 / środa

## **Jan Lebenstein 1930-1999**

CITY PROJECT (POZIOM -1) /

WTOREK-NIEDZIELA 12.00-18.00 /

BILETY: KASA ORAZ

BILETY.SPOTKANIAKULTUR.COM

Obszerna retrospektywa prac Jana Lebensteina, wybitnego polskiego artysty drugiej połowy XX w., zbiega się z 90. rocznicą jego urodzin. W jej ramach prezentowane są dzieła artysty,

należące do zbiorów polskich kolekcjonerów: Marii i Marka Pilekchich, Urszuli i Piotra Hofman oraz kolekcjonera z Sopotu. Ekspozycja, traktująca w sposób wieloaspektowy drogę twórczą i postać artysty, zawiera ponad 70 jego dzieł: obrazów olejnych, gwaszy, rysunków i innych form graficznych, pochodzących z różnych okresów jego działalności. / do 11.07 / niedziela





**GALERIA SASKA**

AL. RACŁAWICKIE / OGRODZENIE OGRODU SASKIEGO

**Stanisław Wieczorek**

Stanisław Wieczorek studiował na Wydziale Architektury Wnętrz w warszawskiej ASP. Pracuje na macierzystej uczelni, gdzie prowadzi Pracownię Brył i Płaszczyzn na Wydziale Grafiki, a także Pracownię Geometrii i Kompozycji. Kierował oraz tworzył Międzywydziałową Pracownię Multimedialnej Kreacji Artystycznej, pełnił funkcję prodziekana i dziekana Wydziału Grafiki. Jest twórcą i dyrektorem Instytutu „Sztuka Mediów”. Zajmuje się różnymi formami grafiki zarówno warsztatowej jak i użytkowej, a jego działalność artystyczna obejmuje również malarstwo, rysunek i scenografię. / **do 13.06 / niedziela**

**... CREAMY CAFE**

UL. RYWMIDA 8 / WT.-NIEDZ. 12.00-19.00

**Artur Duszyk – Barwy kawy**

Artur Duszyk jest baristą, prowadzi osiedlową kawiarnię. Na wystawie prezentuje zdjęcia ukazujące kawę w jej różnych formach i odstonach. Znajdziemy tu artystycznie zaaranżowane filiżanki z espresso, jak również zbliżenia samych ziaren. Kawa w każdej ze swych form to zestaw konkretnych barw i kolorów. Ekspozycja daje możliwość poznania kawy na każdym etapie jej przygotowania – od ziaren, przez zmielenie, do różnych metod ekstrakcji. Dodatkowy atut stanowi sympatyczne miejsce, w którym można spróbować „na żywo” tego co pokazane zostało na zdjęciach.

**... G.A.B. – GALERIA ART BRUT**BUDYNEK CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / PARTER /  
WWW.ARTBRUT.LUBLIN.PL / WT.-PT. 14.00-20.00, SOB. 13.00-18.00

od 1.06 / wtorek

**Krzysztof Zdziebko**

Krzysztof Zdziebko jest pacjentem Ośrodka Rehabilitacyjno-Readaptacyjnego Makondo w Majdanie Kozic Dolnych, a rysowanie i malowanie to dla niego terapia. Krzysztof jest samoukiem, rysuje odkąd sięga pamięcią. Pomagał mu ojciec, który zaszczepił w nim zapał do tworzenia – teraz to dla niego pasja i forma wyrażania emocji, w ten sposób modli się i medytuje. Jego rysunki są spontaniczne, dlatego uważa swoje prace za szczerze i otwarte, choć często mogą się wydawać mroczne i dziwne. / **do 30.06 / środa**

**... GALERIA BIAŁA**CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / 81 466 61 39 / WT.-SOB. 12.00-18.00 /  
BIALA.ART.PL / BIALA@CK.LUBLIN.PL**Uchylmy ściany**

Wystawa prezentuje depozyty, dary artystek i artystów, zgromadzone w galerii na przestrzeni ponad 35. lat jej funkcjonowania oraz prace premierowe. Odnosi się do historii galerii, jednak w sposób specyficzny, wymuszony obecną sytuacją, spowodowaną epidemią Covid-19. – *Uchylmy ściany tak jak inni uchylają*



*kapelusze...* to cytat z Ryszarda Płazy (1959-98), który stał się mottem galerii na początku jej funkcjonowania. Przywołany dzisiaj zyskuje moc i inne znaczenie. Założenia wystawy odwołują się zagadnień związanych z ciałem, przemijaniem, kondycją fizyczną człowieka, jego kruchością, delikatnością, presją, przemocą i ograniczeniem. Mrok, barwa, słowo, znaczenie, nadmiar to również tematy, które podejmuje twórcy. W ekspozycji biorą udział: Dobrosław Bagiński, Tomasz Bielak, Wiktoria Bryczkowska, Bogna Burska, Katarzyna Cichoń, Katarzyna Hołda, Ilona Karauda, Marta Karłowicz, Barbara Kasprzycka, Karolina Komorowska, Paweł Matyszewski, Sofie Muller, Irena Nawrot, Paweł Nowak, Szymon Popielec, Horst Sagunski, Jadwiga Sawicka, Michał Stachyra, Kamil Stańczak, Mariusz Tarkawian, Grupa Twożywo, Jacek Wierchoś, Henk Visch i Agata Zwierzyńska. / do 13.08 / piątek

ekspozycja stała:

### **Mariusz Tarkawian – Kolokwium z historii sztuki i cywilizacji**

KORYTARZ GALERII BIAŁEJ

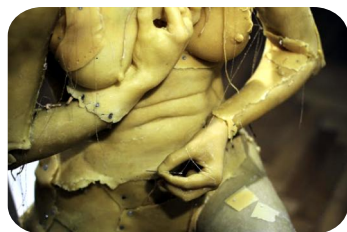
Od 2016 r. artysta tworzy monumentalną realizację rysunkową czarnym tuszem na białych ścianach i sklepieniu korytarza o długości 50 m. Projekt polega na cyklicznym dodawaniu kolejnych wybieranych przez artystę motywów z bieżących wystaw. Utrwala je tworząc kolaż, który jest swoistym zapisem historii galerii.

### **... GALERIA GARDZIENICE**

UL. GRODZKA 5A / I PIĘTRO / PON.-PT. 12.00-18.00 / 81 532 98 40 / OFFICE@GARDZIENICE.ORG

### **Magdalena Karłowicz – Piękno – rzeźba**

Magdalena Karłowicz to rzeźbiarka, współorganizatorka wydarzeń kulturalnych, edukatorka, kuratorka Galerii Piwniczka w Radzyminie. Ukończyła rzeźbę na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu, uzyskując w 2004 r. dyplom z wyróżnieniem



w pracowni prof. Macieja Szańkowskiego. Zajmuje się rzeźbą w szerokim jej rozumieniu, od kameralnych form do monumentalnych obiektów. Używa różnorodnych materiałów rzeźbiarskich od gliny i brązu, poprzez żywice, do wosku i piasku. Bliskie są jej również inne dziedziny sztuki jak rysunek i grafika. Na wystawie pokazuje siedzące postacie kobiet, poddane zabiegom medycyny estetycznej, pozszywane i posklejane z różnych części, które mają stanowić idealne ciało. Rzeźby zrobione są z wosku – materiału, który najlepiej oddaje charakter skóry człowieka. Pachnie, jest bardzo wrażliwy na dotyk, kształtuje go i zimno i ciepło. Z jednej strony jest bardzo delikatny, a z drugiej twardy i mocny.

### **... GALERIA KLUBU 19 BRYGADY ZMECHANIZOWANEJ**

DOM ŻOŁNIERZA IM. J. PIŁSUDSKIEGO / UL. ŻWIRKI I WIGURY 6 / 26 118 20 55 / PON.-PT. 9.00-16.00

od 10.06 / czwartek

**Andrzej Stanisław Jędruszczak**

Absolwent Instytutu Wychowania Artystycznego UMCS, uprawia rzeźbę i malarstwo olejne, podejmuje tematy związane z pejzażem, chętnie uwiecznia dawną architekturę drewnianą (kościół, cerkwie) oraz konie. Autor pochyla się nad przyrodą z pokorą i stara się uchwycić jej urodę, nie poprawia natury, ale czerpie z niej inspirację. / **do 30.06 / środa**

## ... GALERIA LABIRYNT

UL. POPIEŁUSZKI 5 / WT.-NIEDZ. GODZ. 12.00-19.00 / BILET: 4,00/9,00 Zł /  
 WWW.LABIRYNT.COM / GALERIA@LABIRYNT.COM /  
 FACEBOOK.COM/GALERIALABIRYNTLUBLIN / INSTAGRAM.COM/GALERIALABIRYNT /  
 YOUTUBE.COM/USER/GALERIALABIRYNT / TIKTOK.COM/@GALERIALABIRYNT

### Fasada – Monika Sosnowska

Rzeźba jest repliką kurtynowej fasady modernistycznego budynku z lat 60., którą artystka poddała trwającym 3 miesiące brutalnym operacjom: skręcaniu, zgniataniu, naciąganiu. W tym, dokładnie zaplanowanym, procesie przemocy wobec stalowej konstrukcji brali udział inżynierowie i robotnicy, używane były maszyny budowlane. W wyniku niszczycielskich działań, regularny prostokąt o wymiarach 8x10 m przeistoczył się w organiczną formę. Dramatycznie skręcony kształt, nieużyteczny i pozbawiony pierwotnej funkcji, zwisając spod sufitu przypomina gigantyczną koronkę. / **do 4.07 / niedziela**



### NOWY ŻŁOTY / odsłona XIII Weronika Wysocka – Łagodność szacunku o jakości dotyku

OTWARTE STUDIO ANTYFASZYSTOWSKIE /  
 PLAC PRZED GALERIĄ LABIRYNT  
 Prezentacja Weroniki Wysockiej to  
 wrażeniowa realizacja, zapraszająca do  
 indywidualnego odbioru. Artystka  
 przekłada na język wizualny próby  
 odseparowania się od schematu dnia, który regulowany jest powiadomieniami  
 z aplikacji. Fizyczne doświadczenia, realne sytuacje przeżyte w uważny sposób  
 stają się próbą wykorzenienia nihilizmu i kontra dla emocjonalnej anomii,  
 w której istniejemy. Jest to pierwsza wystawa we wnętrzu kiosku K67 –  
 tymczasowej lokalizacji niezależnej inicjatywy wystawienniczej NOWY ŻŁOTY  
 Magdaleny Kreis i Yuriya Bileya. / **do 11.07 / niedziela**



**od 11.06 / piątek**

### Ergonomia Zagłady

UL. LIPOWA 13 / GALERIA LABIRYNT | PLAZA / WEJŚCIE OD UL. OFIAR KATYNIA  
 Powstanie nazistowskich obozów zagłady było poprzedzone szeregiem badań i prac projektowych, których nadrzędnym celem było skonstruowanie spójnego systemu unicestwienia człowieka. Projektanci i architekci pracowali nad stworzeniem jak najbardziej „ergonomicznej” maszyny śmierci, która mogłaby przeprowadzić zagładę tysięcy ludzi każdego dnia. Holokaust był zbrodnią zaplanowaną w każdym calu, w ramach której obozy koncentracyjne funkcjonowały jak doskonale zorganizowane fabryki, ludzie mordowani byli

w sposób systematyczny, a logistyka transportów więźniów z terenów całej Europy przygotowywana była z największą pieczołowitością. Aspekty te rodzą pytanie o wykorzystywanie nauki przeciwko ludzkości – czy ergonomia może zostać wykorzystana przeciwko człowiekowi? Autorami koncepcji pokazu są: Elżbieta Młynarczyk, Teresa Otulak i Hubert Czerepok.

**od 24.06 / czwartek**

### **Dellfina Dellert – Sztuka wybaczenia**

UL. GRODZKA 3 / EKSPOZYCJA W OKNIE GALERII LABIRYNT 2

W swojej pracy artystka sięga do polinezyjskiego rytuału, który kończył waśnie i pozwalał społeczności harmonijnie funkcjonować. Słowa mantry „przepraszam”, „wybacz mi”, „dziękuję”, „kocham cię” stanowią apel o uzdrowienie międzyludzkich relacji i zaprzestanie wzajemnej nienawiści. Uwalnia ona pradawną moc myśli, pozwalając nam wszystkim liczyć na lepsze jutro.

### **... GALERIA OKNA / KLUB OSIEDLOWY ODEON**

UL. OKRZEI 4 / OKNA KLUBU / 81 747 20 95

### **Sztukoguciki – Tradycyjne przedstawienie zwierząt inspirowane polską sztuką ludową**

Wystawa prac dziecięcych, wykonanych pod kierunkiem Anny Kwiatkowskiej, podczas zajęć plastycznych.

### **Wiosna, wiosna...**

Wystawa rękodzieła Małgorzaty Jurkiewicz, uczestniczki zajęć „Akademii Artystycznych Duszy”, prowadzonych przez Annę Kwiatkowską.

### **... GALERIA PO 111 SCHODACH**

MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY NR 2 / UL. BERNARDYŃSKA 14A / 81 532 08 53 /  
PON.-PT. 8.00-20.00, SOB. 8.00-16.00

### **Tomasz Klocek – Sztuka nas wyzwoli**

Tomasz Klocek jest uczniem III LO, na swojej wystawie prezentuje fotografie. Ekspozycja zorganizowana jest przy współpracy z III Liceum Ogólnokształcącym im. Unii Lubelskiej i Fundacją Rozwoju Oświaty Lubelskiej.

### **... GALERIA POMOST**

DZIELNICOWY DOM KULTURY „CZECHÓW” / UL. KIEPURY 5A / 81 741 99 11 /  
519 730 404 / GALERIAPOMOST.BLOGSPOT.COM

**11.06 / piątek / godz. 18.00 / otwarcie wystawy**

### **Starobrzędowcy – Religia niewymarła**

Wystawa fotografii Kolektywu LUX (Emilia Pluta, Jerzy Machajek, Marcin Dąbrowski) ma na celu pokazanie symboliki i unikatowości odłamu religii prawosławnej, której początki sięgają XVII w. Starobrzędowcy przedkładają życie duchowe ponad dobra materialne, rzadko też dopuszczają do siebie innowierców. Ich zanikająca populacja szacowana jest na około 1300 osób, mieszkających głównie w województwie podlaskim i warmińsko-mazurskim.

**25.06 / piątek / godz. 18.00 / otwarcie wystawy**

### **Paweł Snopek – Dialog cienia ze światłem**

Wernisaż fotografii w ramach Festiwalu Sztuk Wizualnych WIZART. Debiutancka

wystawa Pawła Snopka ukazuje jego fascynację kontrastem oraz poszukiwanie własnego stylu. Autor poprzez kilkanaście portretów, kreśli swoje spojrzenie na świat widziany poprzez obiektyw aparatu.

## ... GALERIA ROZDROŻA

OŚRODEK MIĘDZYKULTUROWYCH INICJATYW TWÓRCZYCH „ROZDROŻA” /  
UL. PEOWIAKÓW 12 / BUDYNEK CENTRUM KULTURY / PARTER / WWW.ROZDROZA.COM /  
PON.-PT. 9.00-18.00 / SOB.-NIEDZ. 10.00-15.00

### Chris Niedenthal – Nasza Polska Dzisiejsza

Chris Niedenthal to jeden z najbardziej cenionych i rozpoznawalnych w świecie fotoreporterów komentujących polską rzeczywistość. Od kultowej „Apokalipsy”, ujęcia zrobionego przez artystę przed kinem Moskwa w grudniu 1981 r., minęły prawie cztery dekady. Po wyborach w 2015 r. na ulicach polskich miast działo się tyle, że znów miał powody do wychodzenia z domu. Prace, które znalazły się na wystawie to subiektywny obraz Polski ostatnich pięciu lat. Emocjonujące portrety „zwykłych ludzi”, protesty przed Trybunałem Konstytucyjnym, Sejmem, Pałacem Prezydenckim, przed sądami oraz demonstracje, kampania wyborcza 2020, marsze kobiet i „Marsze Niepodległości”, a także pandemia, która niemal całkowicie zdominowała nasze życie. Plany ogólne „z lotu ptaka” i zbliżenia na twarze, uchwycone w tym szczególnym momencie, o jakim marzą wszyscy fotograficy świata.



## ... GALERIA SZTUCZKA

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / PARTER / CODZIENNIE 10.00-18.00

od 1.06 / wtorek

### Elementarz – sztuczka pisana

WWW.ELEMENTARZ.INFO

Wystawa Elementarz Ewy Landowskiej odwołuje się do zanikającej czynności jaką jest pisanie odręczne.

Doświadczenia nauki pisania, kształtowania się pisma

i pielęgnowania go, nie da się zastąpić

przez żadne zdobycze cywilizacyjne. Odręczne pisanie wpływa na nasz mózg, procesy pamięciowe i myślenie, ale też daje ogromną przyjemność i satysfakcję.

Ewa Landowska twierdzi, że „umiejętność kreślenia pięknych liter kształtuje charakter i osobowość, uwarściwia na piękno, ułatwia przyswajanie wiedzy, ale też kształtuje umiejętność logicznego myślenia i klarownej wypowiedzi tak pisemnej, jak i ustnej”. Całości towarzyszą wiersze Izabeli Barankiewicz i ilustracje Kamili Piazy, można też przymierzyć się do starych szkolnych ławek z różnych okresów i wziąć udział w konkursie na najokrągłejsze koło na świecie kreślone odręcznie – nagrodą są egzemplarze Elementarza.



### Mikromuzeum Dzieciństwa

Wystawa prezentuje i rejestruje historię zabawki i zabawy. Zaprasza widzów do aktywnego podejścia do instalacji, zainspirowania się nimi i opowiedzenia na

nowo historii zabawy. Przedstawia zabawki z różnych lat, znalezione, otrzymane, a przede wszystkim bezdzietne tj. takie, którymi nikt się już nie bawi. W wyniku interakcji z widzami powstaje wystawa-instalacja.

**12, 13.06 / sobota, niedziela / godz. 11.00, 13.00, 15.00 / zwiedzanie z warsztatami**

### Gabinet małych osobliwości

CZAS TRWANIA: 60 MIN. / WSTĘP WOLNY / OBOWIĄZUJĄ ZAPISY:

SZTUCZKA@CK.LUBLIN.PL

Warsztat rodzinny realizowany w trakcie zwiedzania. Biografie przedmiotów są osiłą teatralizowanych spotkań, podczas których dzieci, rodzice i przyjaciele dowiadują się m.in. czy mają szczęście i jak je przyciągać, ile lat mają kajet i zeszyt, czy pędzelek wystarczy, by uratować świat, dlaczego trzeba tworzyć rezerwy nocy, czy da się przeżyć dzień bez prądu, do czego potrzebne są różowe szkła w okularach. Każdy warsztat to połączenie ciekawego wykładu, pełnego zagadek, zaczepek językowych, osobliwych historii z kreatywną zabawą i praktyką. Tematy czerwonych warsztatów to: Różowe okulary i wnikliwy mikroskop czyli twórczo-naukowy portret własny oraz Gabinet osobliwości rodziny Kowalskich - zamiana ról, prezentacja eksponatów rodzinnych.

## ... GALERIA SZTUKI NIEPROFESJONALNEJ U LEKARZY

UL. CHMIELNA 4

**12.06 / godz. 12.00 / sobota / otwarcie wystawy**

**Marek Stolarczuk i Andrzej Skrzyński - Zanzibar -  
Hakuna Matata - fotografie**

**do 31.08 / wtorek**

## ... GALERIA SZTUKI WIRYDARZ

UL. GRODZKA 19 / PON. 12.00-16.00, WT.-PT 12.00-18.00, SOB. 12.00-15.00,  
NIEDZ. 13.00-16.00 / 81 441 33 50 / 604 542 612 / GALERIA@WIRYDARZ.COM.PL /  
WIRYDARZ.COM.PL

### Józef Wilkoń - Konie i niekoniecznie

Józef Wilkoń studiował malarstwo w krakowskiej ASP, gdzie w 1955 r. obronił dyplom. Jest także absolwentem historii sztuki na Uniwersytecie Jagiellońskim. To światowej sławy artysta, autor ilustracji i projektant szat graficznych do kilkuset książek dla dzieci i dorosłych, wydanych w Polsce i za granicą. Ilustruje również czasopisma, projektuje scenografie, gobeliny i pocztówki, uprawia malarstwo sztalugowe i rzeźbę, ze szczególnym umiłowaniem rysuje i rzeźbi zwierzęta. Na wystawie prezentowane są najnowsze prace artysty. / **do 20.06 / niedziela**



**od 25.06 / sobota**

### Katarzyna Karpowicz - Moment

Katarzyna Karpowicz studiowała na Wydziale Malarstwa Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie w pracowni profesora Grzegorza Bednarskiego oraz

w pracowni profesora Leszka Misiaka. W 2019 r. zdobyła stypendium twórcze Fundacji Grazella im. Anny Marii Siemieńskiej dla wybitnych młodych twórców. Na wystawie prezentowane są najnowsze prace artystki. / do 6.09 / **poniedziałek**

## ... GALERIA TPSP „PRZY BRAMIE”

TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ SZTUK PIĘKNYCH / UL. GRODZKA 34/36 / 81 532 28 31 / WWW.TPSP-LUBLIN.PL / TPSP.LUBLIN@GMAIL.COM / WT.-PT. 11.00-17.00, SOB. 11.00-16.00, NIEDZ. 11.00-15.00

## TWORZYWO 96 – niCoś

TWORZYWO 96 to grupa absolwentów jednego rocznika lubelskiego Instytutu Wychowania Artystycznego UMCS (dzisiejszy Wydział Artystyczny). Członkowie grupy mieszkają w różnych częściach świata, ale łączy ich pasja tworzenia. Od 2011 r. organizują wspólne wystawy. / do 2.06 / **środa**

4.06 / **piątek** / godz. 17.00 / **otwarcie wystawy**

## Lublin w Malarstwie – wystawa konkursowa

Konkurs organizowany jest cyklicznie dla członków-artystów zrzeszonych w lubelskim TPSP. Podczas wernisażu zostaną ogłoszone wyniki oraz wręczone nagrody i wyróżnienia. / do 23.06 / **środa**

od 25.06 / **piątek**

## Wystawa uczestników Ogniska Plastycznego przy TPSP w Lublinie

Na wystawie prezentowane są wykonane w różnych technikach malarskich prace, które powstały w ramach zajęć w Ognisku Plastycznym prowadzonych przez Martę Wasilczyk i Piotra Szymankiewicza. / do 14.07 / **wtorek**

## ... GALERIA WĘGLIN

DZIELNICOWY DOM KULTURY „WĘGLIN” / UL. JUDYMA 2A / DDKWEGLIN.PL

od 1.06 / **wtorek**

## Monika Trypuz – Jeżozwierze

KIOSK ZE SZTUKĄ / W RAMACH CYKLU „ACH, SZTUKA!”

Wystawa poświęcona książce „Jeżozwierze”, powstałej w oparciu o fabułę bajki filozoficznej Artura Schopenhauera.

Opowiada o relacjach między ludźmi na przykładzie jeżozwierzy. Temat jest

szczególnie ważny w czasie pandemii, a „Jeżozwierze” pokazują jak znaleźć równowagę w trudnych sytuacjach. Monika Trypuz z wykształcenia jest matematyczką i graficzką, z zawodu projektantką grafiki i ilustratorką oraz autorką książek obrazkowych dla dzieci. Prowadzi autorskie cykle warsztatów dla dzieci w instytucjach kultury, jest mamą dziewięcioletniej Marysi. / do 31.08 / **wtorek**



## Ciąg dalszy nastąpi...

Praca artystyczna Kamila Kuzki, twórcy monumentalnych murali.

## Spokój – mozaika na ścianie DDK „Węglin”

Tematem przewodnim mozaiki jest natura oraz wąwóz, który znajduje się w pobliżu budynku DDK.

### **Mariusz Tarkawian – Murales dla Węglin**

Mural autorstwa Mariusza Tarkawiana namalowany jest na jednej ze ścian w domu kultury, a jego tematyka odnosi się bezpośrednio do dzielnicy Węglin.

### **Robert Kuśmirowski – Kulturbox**

PRZED DOMEM KULTURY

Skrzynka na kulturalne donosy i propozycje.

### **MANIFESTY DLA PRZYSZŁOŚCI**

SŁUP PRZED DDK „WĘGLIN” / MAJ-GRUDZIEŃ 2021

### **Jaśmina Wójcik – Manifest edukacji empatycznej**

Odpowiedź na potrzebę zmian w kulturze, które uwypukliła pandemia. Biorą w nim udział zarówno twórcy, jak i teoretycy kultury, pomagając w wypracowaniu nowych metod. Odnosząc się do istniejącej sytuacji, patrzą w przyszłość i próbują spojrzeć na rolę instytucji kultury w budującej się wokół nas rzeczywistości jednocześnie myśląc o lokalności i pracy ze społecznościami. Jako pierwsza swój Manifest prezentuje Jaśmina Wójcik.

### **... KARUZELA SZTUKI**

KARUZELA.SZTUKI@OP.PL / FACEBOOK.COM/KARUZELA.SZTUKI

### **Windows'21 – Magdalena Łata**

UL. STASZICA 2 / WITRYNA

Cykl 10 wystaw Otwartej Pracowni „Windows'21” wychodzi naprzeciw odbiorcom kultury w pandemicznej rzeczywistości. Mikrowystawy w oknach w centrum miasta zaspokajają potrzebę kontaktu ze sztuką w sposób bezpieczny. Pokaz w postaci rozproszonych, wędrujących akcji wystawienniczych odpowiada nomadycznemu charakterowi Otwartej Pracowni oraz potrzebom naszych czasów w zakresie doświadczania sztuki.

### **... MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA IM. HIERONIMA ŁOPACIŃSKIEGO**

#### **FILIA NR 9**

UL. KRAŃCOWA 106 / 81 744 17 18

od 1.06 / wtorek

#### **Jazz Tyrmanda**

Wystawa przedstawia postać Leopolda Tyrmanda jako miłośnika i popularyzatora jazzu. Wybrane fragmenty jego twórczości, a także wywiadów z nim i z osobami, które go znały, mówią o tym, czym dla pisarza był jazz. Tyrmand widział w nim doskonały symbol buntu przeciwko ograniczeniom nakładanym na swobodę jednostki w różnych systemach politycznych, wskazywał także na źródła muzyki jazzowej, czerpiącej z folkloru miejskiego. Stąd w wystawie wyjątki z powieści „Zły”, ukazującej warszawską ulicę z jej żywiołowością, cechującą życie powojennej stolicy. / do 30.06 / środa

#### **FILIA NR 11**

UL. LWOWSKA 6 (WEJŚCIE OD PODWÓRZA) / 81 747 43 54

od 1.06 / wtorek

#### **Barbara Bartnik – Bajki dla Stasia i Amelki**



Wystawa „Bajki dla Stasia i Amelki” to bajki w formie obrazków, malowane na kartonie, techniką mieszaną, powstałe według inspiracji autorki. / do 30.06 / **środa**

**FILIA NR 24**

UL. JURANDA 7 / 81 525 65 03

od 1.06 / wtorek

**Magdalena Szymańska - Moje malarstwo**

Magdalena Szymańska szlifuje swój warsztat malarski od 2 lat, wcześniej zajmowała się tworzeniem czarno-białych grafik. Najczęściej maluje abstrakcje i pejzaże, do jej ulubionych motywów należą drzewa, baletnice oraz wilki. W swoich obrazach lubi bawić się kolorem. / do 30.06 / **środa**

**FILIA NR 34**

UL. JUDYMA 2A / 81 466 5912

od 7.06 / poniedziałek

**Kwiaty ogrodowe**

WYSTAWA DOSTĘPNA ONLINE NA STRONIE: WWW.MBP.LUBLIN.PL

Tematem prezentowanych fotografii są kwiaty, które zdobią ogrody i ogródki działkowe. Autorami zdjęć są dzieci i młodzież – uczestnicy zajęć w Pracowni Fotografii Tradycyjnej i Cyfrowej, Miejskiego Domu Kultury pod Akacją, której opiekunem jest Anna Asyngier-Kozieł. / do 30.06 / **środa**

**FILIA NR 36**

UL. ZYGMUNTA AUGUSTA 15 / 81 311 00 16

od 1.06 / wtorek

**Lublin zza mgły**

Wystawa poetycko-fotograficzna opracowana na podstawie tomiku poezji, zawiera fotografie Krzysztofa Anina Kuzki, członka honorowego Lubelskiego Towarzystwa Fotograficznego im. Edwarda Hartwiga, oraz haiku Anny Łyczewskiej, nauczycielki, poetki i animatorki kultury. / do 30.06 / **środa**

**FILIA NR 40**

UL. SŁAWIN 20 / 81 511 10 76

od 1.06 / wtorek

**Opowieści z babcinego podwórka. Językowy spacer wśród roślin i zwierząt w polszczyźnie**

Wystawa edukacyjna popularyzująca wiedzę na temat pochodzenia nazw roślin i zwierząt w języku polskim. Zrealizowana w formie plansz zawierających ilustracje oraz teksty, układające się w językowy spacer po wiejskich polach, łąkach, sadach i podwórkach. Przywołane nazwy zostały w przystępny i interesujący sposób zilustrowane i opisane tekstem zawierającym genezę językową nazw, ich związki frazeologiczne i konotacje. Ekspozycja adresowana jest do dzieci w wieku od 7 do 10 lat. / do 20.06 / **niedziela**

od 21.06 / poniedziałek

**Piosenka Norwida**

Wystawa rzuca światło na dzieło Cypriana Kamila Norwida w kontekście odbioru jego dzieł przez krytykę. Ostatni wielki romantyk nieczęsto zbierał pochwały, mówiono o nim, że to „ciemny” poeta – pewnie z uwagi na ironiczny, czasem gorzki wydźwięk jego poezji. Publikował rzadko, a odkryty wiele lat po śmierci,

wzbudził zachwyt poetów młodopolskich. Do dziś uznawany jest za jednego z najwybitniejszych polskich poetów. Ekspozycja powstała z wierszy Norwida i tekstów krytycznych, a wzbogacają ją kopie jego rysunków i akwareli z archiwum Biblioteki Narodowej. / do 30.06 / środa

### ... PRACOWNIE FRYDERYK

DOM KULTURY „3D-TRZY PRZESTRZENIE KULTURY” / UL. ŻELAZOWEJ WOLI 18 / 81 741 54 28

### Wiosna lato jesień – kwiaty w akwareli Marii Majki Zuzańskiej

/ do 25.06 / piątek

### ... STUDIO GALERIA MALARNIA

UL. RYNEK 18 / WWW.GLOWNIAK.PL / ŚR. I PT. 15.00-18.00  
LUB PO ZGŁOSZENIU TEL. 697 072 456

Krystyna Głowniak jest doświadczonym pedagogiem, a w swojej galerii prowadzi nieodpłatne konsultacje dla zainteresowanych edukacją artystyczną oraz wystawia prace autorskie i pochodzące z własnych zbiorów. W galerii można otrzymać nieodpłatnie liczne wydawnictwa dotyczące malarstwa, rysunku, historii sztuki. Wystawa składa się z najnowszych wydawnictw oraz prac powstałych w okresie pandemii.

### ... WARSZTATY KULTURY

UL. GRODZKA 5A / 10.00-17.00 / WWW.WARSZTATYKULTURY.PL / 81 533 08 18

### Wschodni Express: Wystawa portretów autorów i okładek książkowych

UL. GRODZKA 5A / PARTER / CODZIENNIE 10.00-20.00

Wyjątkowy i kolorowy świat okładek książkowych serii wydawniczej Warsztatów Kultury „Wschodni Express”.

Zaprojektowane przez Ewelinę Kruszewską grafiki to esencjonalne i minimalistyczne zobrazowanie motywu przewodniego danej książki. Celem serii jest prezentacja najnowszych tekstów literackich naszych wschodnich sąsiadów, poruszających najbardziej aktualne dla ich społeczeństw problemy. Na wystawie oprócz okładek prezentowane są także portrety autorów książek przygotowane przez Ilonę Wałęcak.



Zaprojektowane przez Ewelinę Kruszewską grafiki to esencjonalne i minimalistyczne zobrazowanie motywu przewodniego danej książki. Celem serii jest prezentacja najnowszych tekstów literackich naszych wschodnich sąsiadów, poruszających najbardziej aktualne dla ich społeczeństw problemy. Na wystawie oprócz okładek prezentowane są także portrety autorów książek przygotowane przez Ilonę Wałęcak.

### WARSZTAT FOTOGRAFICZNY

ZAUŁEK HARTWIGÓW / UL. KOWALSKA 3 / WSTĘP WOLNY / 81 533 08 18 (PON.-PT. 10.00-16.00)

### Atelier Fotograficzne sprzed 100 lat

Stała pracownia fotograficzna to miejsce poświęcone szlachetnym technikom fotografii. Można tu poznać tajniki metod analogowych, dowiedzieć się jak wyglądała praca fotografa i laboranta przełomu XIX i XX w. Warsztatem opiekuje się Roman Krawczenko – fotografik, historyk, dziennikarz.

**... FILHARMONIA IM. H. WIENIAWSKIEGO**

UL. SKŁODOWSKIEJ 5 / 81 531 51 12 / WWW.FILHARMONIALUBELSKA.PL /

KASA: WT-PT. 13.00-17.00, PT. W DNIU KONCERTÓW 13.00-19.00,

SOB.-NIEDZ. I ŚWIĘTA NA 2 GODZ. PRZED KONCERTEM

**1.06 / poniedziałek / godz. 18.00**

BILET: 20 ZŁ

**Święto wiosny**

**Sekcja Instrumentów Perkusyjnych Filharmonii Lubelskiej: Dominik Augustowski** – perkusja i prowadzenie koncertu; **Ilona Drozd** – perkusja; **Andrzej Zawisza** – perkusja; **Stanisław Siedlaczek** – perkusja; **Anna Kabulska** – słowo o muzyce

W PROGRAMIE UTWORY S. JOPLINA, A. PIAZZOLLI, J.S. BACHA

W Dzień Dziecka w Filharmonii Lubelskiej „pierwsze skrzypce” grać będzie tym razem perkusja. Muzycy zabiorą słuchaczy w wyjątkowy świat utworów Bacha, Piazzolli i Joplina.

**10.06 / czwartek / godz. 17.00**

BILET: 5/10 ZŁ

**Muzyczne czwartki**

**Uczniowie i nauczyciele Szkoły Muzycznej im. K. Lipińskiego w Lublinie; Karol Wiewiórka** – prowadzenie koncertu

W PROGRAMIE UTWORY N. PAGANINIEGO, G. MARKOVICHA KALINKOVICHA, W. GILLOCKA, G.F. HÄNDLA, J.N. HUMMELA, M. MIER, W. POTSTOCKA, J.B. LOELLETA, G. BACEWICZ, B. MARTINŮA, O. TAKTAKISHVILIEGO, H. BREUERA, F. CHOPINA, E. SÉJOURNÉ'A, F. MENDELSSOHN-BARTHOLDY'EGO, A. BABADJANIANA

W czwartki kadra nauczycielska lubelskiej szkoły muzycznej wraz ze swoimi uczniami prezentuje swoje umiejętności, przygotowując zestaw utworów znanych i tych mniej rozpoznawanych kompozytorów.

**11.06 / piątek / godz. 19.00**

BILET: 30 ZŁ

**Koncert symfoniczny**

**Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Lubelskiej; Sulamita Ślubowska** – skrzypce; **Igor Bojczuk** – dyrygent

PROGRAM: W.A. MOZART – SERENADA G-DUR KV 525, „EINE KLEINE NACHTMUSIK”; R. TWARDOWSKI – „KONCERT STAROPOLSKI” NA ORKIESTRĘ SMYCZKOWĄ; A. VIVALDI – „CZTERY PORY ROKU”, OP. 8, NR 1-4

Solistką koncertu będzie **Sulamita Ślubowska** z Narodowej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia. Obecnie jest studentką Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach. Uzyskała wiele nagród, wśród których można wyróżnić m.in. I lokatę w Międzynarodowym Konkursie Skrzypcowym „Młody Paganini” w Legnicy czy I miejsce w Ogólnopolskim Konkursie Młodych Skrzypków im. Stanisława Serwaczyńskiego w Lublinie.

**17.06 / czwartek / godz. 17.00**

BILET: 5/10 ZŁ

### Muzyczne czwartki

**Uczniowie i nauczyciele Szkoły Muzycznej im. K. Lipińskiego w Lublinie;**  
**Karol Wiewiórka** – prowadzenie koncertu

W PROGRAMIE UTWORY A. COFALIKA, R. GLIÈRE'A, J.-PH. RAMEAU'A,  
 E. MOLLENHAUERA, J. GARŚCI, G. ELLERTONA, F. CHOPINA, H. WIENIAWSKIEGO,  
 R. TWARDOWSKIEGO, C. MACHADO, A. CHACZATURIANA, C. SAINT-SAËNSA,  
 A. PIAZZOLLI, M. DE FALLI

W czwartki kadra nauczycielska lubelskiej szkoły muzycznej wraz ze swoimi uczniami prezentuje swoje umiejętności, przygotowując zestaw utworów znanych i tych mniej rozpoznawanych kompozytorów.

**18.06 / piątek / godz. 19.00**

BILET: 40 ZŁ

### Zakończenie Sezonu 2020/2021

**Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Lubelskiej; Konstanty Andrzej Kulka** – skrzypce; **Wojciech Rodek** – dyrygent; **Igor Bojczuk** – asystent dyrygenta

PROGRAM: L. VAN BEETHOVEN – KONCERT SKRZYPCOWY D-DUR, OP. 61;  
 J. BRAHMS – IV SYMFONIA E-MOLL, OP. 98

W koncercie na zakończenie sezonu jako solista wystąpi wirtuoz skrzypiec

**Konstanty Andrzej Kulka**. Jako siedemnastolatek otrzymał wyróżnienie na Międzynarodowym Konkursie Skrzypcowym im. Niccolò Paganiniego w Genui. Zdobywca I nagrody na Międzynarodowym Konkursie Radiowym ARD w Monachium w 1966 r. Jest profesorem Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie.



## ... TOWARZYSTWO MUZYCZNE IM. H. WIENIAWSKIEGO

RYNEK 17 / 81 53 284 19 / KONCERTY W TRYBUNALE KORONNYM / RYNEK 1 /  
 WSTĘP WOLNY

### Harmonie Starego Miasta

**15.06 / niedziela / godz. 18.00**

### Duo Granat & Kreda – Koncert kameralny

**Tamara Granat** – fortepian; **Adrian Kreda** – fortepian; **Teresa Księżka-Falger** – słowo o muzyce

PROGRAM: F. SCHUBERT – GRAND RONDEAU A-DUR OP. 107, MARCHE CHARACTERISTIQUE C-DUR OP.122 NR 2, DIVERTISSEMENT A LA HONGROISE G-MOLL OP. 54, ALLEGRO LEBENSSTURME A-MOLL OP. 144

**Duo Granat & Kreda** gościł wielokrotnie na scenie Filharmonii Narodowej, dokonał też nagrań z NOSPR-em w Katowicach. Za nagranie koncertów Bacha (DUX) Duo Granat wspólnie z Kwartetem Prima Vista otrzymał nagrodę polskiego przemysłu fonograficznego Fryderyk (2000), a za nagranie utworów Paderewskiego – nominację do tej nagrody (2001).



**27.06 / niedziela / godz. 18.00**

## Recital pieśni

**Stanisław Kierner** – baryton; **Michał Rot** – fortepian; **Teresa Księżka-Falger** – słowo o muzyce

PROGRAM: R. KOZCZALSKI – VON DER LIEBE. SIEBEN GEDICHTE VON RILKE OP.99 (1921); R. SCHUMANN – DICHTERLIEBE OP. 48, WERSJA ORYGINALNA CYKLU (20 PIEŚNI)

**Stanisław Kierner** jest absolwentem łódzkiej Akademii Muzycznej oraz Narodowego Konserwatorium w Paryżu. Ukończył też Studio Operowe przy Teatrze Narodowym La Monnaie w Brukseli oraz przy Chapelle Musicale Królowej Elżbiety. Jest zdobywcą wielu nagród i wyróżnień na konkursach wokalnych w kraju i za granicą. **Michał Rot** jest absolwentem łódzkiej Akademii Muzycznej. Ponadto doskonalił swoje umiejętności w Hochschule für Musik und Darstellende Kunst w Stuttgarcie i w Mannheim. Artysta jest laureatem wielu krajowych i międzynarodowych konkursów muzycznych.

## ... KOŚCIÓŁ EWANGELICKO-AUGSBURSKI

UL. EWANGELICKA 1 / BILET: 75/100/120 ZŁ

**17.06 / czwartek / godz. 20.00**

## Koncert Wiedeński – Vienna Opera Gala

**Aleksandra Borkiewicz** – sopran; **Aleksander Kruczek** – tenor; **Mariusz Morys** – skrzypce; **Paweł Cłapiński** – fortepian

PROGRAM: W.A MOZART – KONCERT SKRZYPCOWY G DUR CZ. I J. STRAUSS – ARIA ADELI Z OPERETKI "ZEMSTA NIETOPERZA" F. LEHAR – ARIA PAGANINIEGO Z OPERETKI "PAGANINI" J. STRAUSS – "NAD PIĘKNYM MODRYM DUNAJEM" J. STRAUSS – "KUPLETY BARINKAYA" Z OPERETKI "BARON CYGAŃSKI" E. KALMAN – CZARDASZ SYLWII Z OPERETKI "KSIĘŻNICZKA CZARDASZA" E. KALMAN – DUET SYLWII I EDWINA Z OPERETKI "KSIĘŻNICZKA CZARDASZA" W. MONTI – "CZARDASZ" F. LEHAR – ARIA GIUDITTY Z OPERETKI "GIUDITTA" E. KALMAN – "GRAJ CYGANIE" Z OPERETKI "HRABINA MARICA" E. KALMAN "CO SIĘ DZIEJE OSZALEJĘ" Z OPERETKI KSIĘŻNICZKA CZARDASZA" J. MASSENET – MEDYTACJA Z OPERY "THAIS" E. KALMAN – "ACH, JEDZ DO VARASDIN" Z OPERETKI "HRABINA MARICA" J. BRAHMS "TANIEC WĘGIERSKI NR 5 G-MOLL" F. LEHAR – "USTA MILCZA" Z OPERETKI "WESOŁA WÓDKA"

Zaprezentowane zostaną najpiękniejsze arie z oper i operetek wiedeńskich oraz kanony instrumentalnej muzyki klasycznej wiedeńskich kompozytorów. Koncert to połączenie radości, werwy i muzykalności solistów operowych oraz klasycznej, wiedeńskiej formy i sztuki instrumentalistów. Podczas koncertu zaprezentowane zostaną popisowe arie z najsztywniejszych oper i operetek oraz hity instrumentalnej muzyki klasycznej.

**Uwaga: koncerty odbywają się w reżimie sanitarnym zgodnym z obowiązującymi obostrzeniami**

**1.06 / wtorek / godz. 18.00**

CENTRUM SPOTKANIA KULTUR /  
PL. TEATRALNY 1 / KONCERT ONLINE

### **Krzysztof Baranowski Trio**

Zespół powstały z inicjatywy Krzysztofa Baranowskiego łączy jazzową tradycję i nowoczesne brzmienie w formule fortepianowego trio. Świeże, harmonijne kompozycje lidera, sceniczna kreatywność i emocjonalny język

muzycznej wypowiedzi wyróżniają trio na tle innych polskich grup jazzowych.



**1.06 / wtorek / godz. 19.00**

AKADEMICKIE CENTRUM KULTURY I MEDIÓW UMCS „CHATKA ŻAKA” /  
UL. RADZISZEWSKIEGO 16 / WSTĘP WOLNY

### **Lubelskie na jazzowo – koncert**

**Nowy numer Pisma Folkowego** – spotkanie promocyjne

Wydarzenie obowiązkowe dla wszystkich fanów muzyki folkowej i jazzowej. Wystąpią członkowie Koła Wokalno-Aktorskiego z Instytutu Muzyki Wydziału Artystycznego UMCS. Projekt powstał z inspiracji Marcina Obuchowskiego, który znany jest w środowisku lubelskim jako aktywny chórmistrz i kompozytor. Zainteresowanie muzyką ludową połączył on w swoich kompozycjach ze stylem jazzowym, pozostając wiernym oryginalnej warstwie słownej i melodycznej. Całość merytorycznie przygotowała prof. Elżbieta Krzemińska.

**2.06 / środa / godz. 18.00, 20.30**

TEATR STARY / UL. JEZUICKA 18 /  
BILET: 15-40 ZŁ

### **Łukasz Jemioła**

Na recital złożą się piosenki z najnowszej płyty artysty, niektóre wykonane zostaną po raz pierwszy przed publicznością oraz piosenki autorskie z ostatnich lat. „Gdy dziewczyna idzie spać”, „Jeżeli kiedyś”, „Rozłączeni” – to tylko niektóre kompozycje niewykonywane już od dłuższego czasu.



**4.06 / piątek / godz. 19.00**

RADIO LUBLIN / UL. OBRÓŃCÓW POKOJU 2 / STUDIO IM. BUDKI SUFLERA /  
WEJŚCIÓWKI DO ZDOBYCIA NA ANTENIE I FB RADIA

### **Przemysław Rudź i Robert Szaj**

Przemysław Mieszko Rudź to kompozytor i wykonawca muzyki elektronicznej, popularyzator astronomii, autor książek i przewodników. W swojej twórczości artystycznej nawiązuje do dokonań słynnej szkoły berlińskiej, wzbogacając ją elementami harmonii rocka progresywnego. Towarzyszy mu Robert Szaj z Fundacji Nicolaus Copernicus.

**4.06 / piątek / godz. 19.30**

CENTRUM SPOTKANIA KULTUR / PL. TEATRALNY 1 / SALA OPEROWA / BILET: 119 ZŁ

### **Queen Symfonicznie**

Niezwykły koncert łączący nieśmiertelną muzykę zespołu Queen z symfonicznymi

aranżacjami w wykonaniu chóru i orkiestry Alla Vienna już od 9 lat zachwycają fanów twórczości legendarnej grupy. Finał występu uświetni także występ solisty wcielającego się w rolę Freddiego Mercury'ego. Zespół wystąpi z najnowszym programem, do którego włączono nowe utwory w wyjątkowych aranżacjach na 10 instrumentów.

## 5.06 / sobota / godz. 18.00

CENTRUM KONGRESOWE UNIwersYTETU PRZYRODNICZEGO / UL. AKADEMICKA 15 / BILET 70 ZŁ

### Śpiewająca Rodzina Kaczmaków

Wyjątkowy wieczór, który będzie podróżą w krainę operetki, barwnych salonów arcyksiążąt, wystawnych bali i podróżą w krainę czardasza. Nie zabraknie również musicalowych perełek z „My Fair Lady” czy „Upiora w operze”. Koncert wypełni piękna muzyka i sentymentalny nastrój. Występują: Iwona Kaczmarek – sopran, Piotr Kaczmarek – tenor, Wojciech Kaczmarek – baryton, Adam Kaczmarek – tenor. Akompaniament zapewnią Orkiestra Kameralna „Alla Vienna” pod kierownictwem muzycznym Adama Manijaka. Prowadzenie koncertu Tomasz Szuran

## 6.06 / niedziela / godz. 17.00

COLLEGIUM MAIUS UNIwersYTETU MEDYCZNEGO / UL. JACZEWSKIEGO 4 / BILET: 120 ZŁ

### Raz Dwa Trzy

Zawsze wierni sobie, zawsze obok głównego nurtu. Zespół Raz Dwa Trzy świętuje 30-lecie działalności. Od początku konsekwentnie trzymają się z dala od mainstreamu i blasku fleszy.

Ich znakiem rozpoznawczym pozostaje mistrzowskie połączenie niebanalnego talentu literackiego Adama Nowaka z prawdziwą muzyczną finezją jego kolegów. Charakterystyczny styl pozwolił im nie tylko na tworzenie własnych utworów, ale też na brawurową interpretację tekstów mistrzów – Agnieszki Osieckiej i Wojciecha Młynarskiego.



## 6.06 / niedziela / godz. 19.00

CENTRUM SPOTKANIA KULTUR / PL. TEATRALNY 1 / SALA OPEROWA / BILET: 79 ZŁ

### Paweł Domagała

Pisze i wykonuje swoje piosenki, spełniając się artystycznie nie tylko na polu aktorskim. Zachęcony sukcesem pierwszego albumu „Opowiem ci o mnie”, wydał kolejną płytę pod tytułem „1984”. Album promowała piosenka „Weź nie pytaj”, która stała się ogromnym przebojem.



## 6.06 / niedziela / godz. 19.30

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / WIRYDARZ / WSTĘP WOLNY

### Gramofonomani – Lubelska Szkoła Jazzu II stopnia

Spektakl muzyczny w wykonaniu uczniów Lubelskiej Szkoły Jazzu i Muzyki Rozrywkowej II stopnia przypomina najpiękniejsze utwory pochodzące z dawnych płyt winylowych. Takie kompozycje jak „Już nie zapomnisz mnie” czy „Płyta z zadrą w sercu” to evergreeny polskiej piosenki wykorzystywane na deskach teatrów, w kabaretach oraz w kinie. W spektaklu będzie można usłyszeć utwory m.in. Henryka Warsa czy Władysława Szpilmana.

**7-8.06 / poniedziałek-wtorek / godz. 17.00**

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / WIRYDARZ / WSTĘP WOLNY

**Lubelska Szkoła Jazzu**

Recitale dyplomowe uczniów Lubelskiej Szkoły Jazzu i Muzyki Rozrywkowej II stopnia, kształtujących się w specjalnościach wokalistyka jazzowa i instrumentalistyka jazzowa. Uczniowie zaprezentują utwory utrzymane w stylistyce jazzu, muzyki popularnej, a także kompozycje autorskie.

**7.06 / poniedziałek / godz. 20.00**CENTRUM SPOTKANIA KULTUR /  
PL. TEATRALNY 1 / SALA OPEROWA**sanah**

Wokalistka rusza w swoją pierwszą trasę koncertową #NoSory Tour. Niedawno została okrzyknięta jednym z najbardziej obiecujących debiutów dekady. Jest autorką takich przebojów jak „Szampan”, „Melodia” i „no sory”, które pochodzą z jej pierwszego albumu „Królowa dram”.

**9, 10.06 / środa, czwartek /  
godz. 19.00**TEATR STARY / UL. JEZUICKA 18 /  
BILET: 20-80 ZŁ**Król**

Jeden z najbardziej utytułowanych muzyków i tekściarzy młodego pokolenia, który od lat sumiennie toruje sobie drogę z niezależnego światka na sceny największych festiwali i na łamy opiniotwórczej prasy muzycznej. „Dziękuję”, czyli szósty solowy album Króla ukazał się na początku kwietnia. Podczas koncertu usłyszeć więc można będzie wiele nowych utworów.

**10.06 / czwartek / godz. 19.00**

KLUB STUDENCKI KAZIK / NADBYSTRZYCKA 40A / BILET: 35/45 ZŁ

**Stand-up: Piotrek Szumowski**

Komik, autor, erudyta, tancerz. Ma za sobą tysiące przemierzonych kilometrów, setki napisanych puent i uśmiech wart miliona słów. Porusza z pozoru błahe tematy, zawsze opatrując je trzeźwym spojrzeniem na własne możliwości i kiepską kondycję świata. Z pozoru naiwniak, który potrzebuje mapy by wyjść z toalety, ale tak naprawdę zawsze wychodzi oknem, by zmylić wrogów.

**11.06 / piątek / godz. 19.00**RADIO LUBLIN / UL. OBRÓŃCÓW POKOJU 2  
/ STUDIO IM. BUDKI SUFLERA / WEJŚCIÓWKI  
DO ZDOBYCIA NA ANTENIE I FB RADIA**Kathia**

18-lletnia songwriterka i producentka z Poznania, która dysponuje wyjątkowym, oryginalnym głosem. Młoda artystka jest na samym początku swojej artystycznej drogi. Podczas koncertów śpiewa i gra na gitarze i pianinie. Sama komponuje i pisze teksty – zarówno po polsku, jak i po angielsku.





**11.06 / piątek / godz. 20.00**  
CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 /  
WIRYDARZ / BILET: 15 ZŁ

## Enchanted Hunters

Duet songwrotek zadebiutowała w 2012 r. płytą „Peoria”, pełną nietypowych wokalnych harmonii i pięknych melodii. Grają koncerty w Polsce (np. festiwale OFF czy Open'er) i za granicą (Niemcy, Holandia, Islandia, Estonia, Ukraina). W 2015 r. zespół zarejestrował kilka utworów na specjalnej sesji KEXP oraz zdobył Grand Prix Komeda na Festiwalu Filmowym im. Krzysztofa Komedy za muzykę do filmu „Małe Stłuczki”. Grają synth-pop odwołujący się do brzmienia lat 80.



**13.06 / niedziela / godz. 18.00**  
COLLEGIUM MAIUS UNIwersytetu  
MEDYCZNEGO / UL. JACZEWSKIEGO 4 /  
BILET: 80 ZŁ

## Lubelska Federacja Bardów

Najbardziej energetyczna piwnica artystyczna. Jedyna w swoim rodzaju formacja proponująca własne rozumienie rozrywki. Charakteryzuje się niespotykaną potęgą głosów, a także wyjątkową dbałością o stronę muzyczną i tekstową. Czerpie wzorce z folkloru Kresów, muzyki klasycznej, nawiązuje do ambitnych nurtów rocka i popu. Skład zespołu: Katarzyna Wasilewska – śpiew, skrzypce, Jolanta Sip – śpiew, kompozycje, teksty, Marek Andrzejewski – śpiew, gitara, kompozycje, teksty, Piotr Bogutyn – gitara elektryczna, Tomasz Deutryk – śpiew, perkusja, Jan Kondrak – śpiew, kompozycje, teksty, prowadzenie, Krzysztof Nowak – kompozycje, gitara basowa, Piotr Selim – śpiew, kompozycje, instrumenty klawiszowe.



**13.06 / niedziela / godz. 19.00**  
CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 /  
WIRYDARZ / BILET: 10 ZŁ

## Cuatro Manos

Instrumentalny projekt akustyczny wykonujący szeroko pojętą muzykę południa. W repertuarze zespołu jak do tej pory znalazły się dwa programy: „Opowieści z Południa” oraz „Będzie Filmowo”. Podczas występu będzie można usłyszeć utwory z pogranicza flamenco, rumbi i gypsy jazzu. Pojawiają się znane tematy muzyki filmowej w nowych i ciekawych aranżacjach.



**13.06 / niedziela / godz. 19.00**  
CENTRUM SPOTKANIA KULTUR /  
PL. TEATRALNY 1 / SALA OPEROWA /  
BILET: 79 ZŁ

## Alicja Majewska i Włodzimierz Korcz

Artyści wraz z towarzyszącą orkiestrą Warsaw String Quartet wykonają program „Życ się chce”. Dwa i pół roku



po płycie „Wszystko może się stać” ikona polskiej piosenki powraca z kolekcją nagrań. W typowy dla siebie sposób łączy tu nieustającą pogodę ducha z refleksją dotyczącą spraw istotnych.

**16.06 / środa / godz. 18.00**

TEATR STARY / UL. JEZUICKA 18 / BILET: 15-40 Zł

### **Jan Kondrak / Adam Szabat**

„Pieśni Kresów Naszych” to koncert piosenek autorskich Jana Kondraka i Adama Szabata utrzymany w konwencji na dwa głosy męskie i gitarę. Nietuzinkowe teksty i chwytające za serce melodie okraszone są dodatkowo ciekawymi, barwnymi opowieściami autorów, którzy czasem występują w roli świadków historii.

**17.06 / czwartek / godz. 18.00, 20.00**

TEATR STARY / UL. JEZUICKA 18 /  
BILET: 20-100 Zł

### **Waglewski / Fisz / Emade**

Artystyczne drogi przedstawicieli dwóch pokoleń Waglewskich splatają się po raz trzeci, a od nagrania ich poprzedniego albumu upłynęło już siedem lat. Senior Waglewski mówi przekornie, że „nowe piosenki są ładniejsze od starych”. Jest oczywiście mistrzowska gitara ojca, są elementy hip-hopu i bardzo męskie teksty.



**17.06 / czwartek / godz. 21.00**

HALA GLOBUS / UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 8 / BILET: 59/99 Zł

### **Gala Stand-Up Comedy**

Najbardziej rozchwytywani komiccy w Polsce zebrali się w dzięk zgrają i jadą puścić z dymem całą Polskę. Wiołka Walaszczyk, Mateusz Socha, Piotr Zola Szulowski, Paweł Chałupka, Michał Leja oraz Piotr Szumowski zaprezentują nowe żarty, nie publikowane materiały, które przygotowali specjalnie na tę trasę. Prowadzenie Rafał Rutkowski.

**18.06 / piątek / godz. 19.00**

RADIO LUBLIN / UL. OBRÓŃCÓW POKOJU 2 / STUDIO IM. BUDKI SUFLERA /  
WEJŚCIÓWKI DO ZDOBYCIA NA ANTENIE I FB RADIA

### **Impresje świętokrzyskie**

Najnowszy muzyczny projekt spod szyldu „bezimiennej” grupy. Tym razem na warsztat wzięli ludowe melodie. Tematy tak piękne, jak nieznanne, w ciekawy, nowatorski sposób, przybliżają współczesnemu słuchaczowi rodzimą, rdzenną nutę. Na program składają się starannie wybrane i opracowane świętokrzyskie melodie ludowe oraz kompozycje własne.

**18.06 / piątek / godz. 20.00**

BROWAR PERŁA / UL. BERNARDYŃSKA 15 /  
BILET: 89 Zł

### **Kwiat Jabłoni**

Niezmiennie określani mianem „muzycznego fenomenu” i dowodu na to, że nawet w głównym, komercyjnym nurcie muzycznym jest miejsce na produkcje ambitne i refleksyjne. Grupa w swoich tekstach porusza palące



kwestie społeczne, dając im jednak metaforyczny strój i dużo bardziej uniwersalny wydźwięk, a także duże pole do interpretacji dla fanów.

**19.06 / sobota / godz. 18.00**

TEATR STARY / UL. JEZUICKA 18 /  
BILET: 15-40 ZŁ

## Marek Andrzejewski

„Wariatwo” to tytuł najnowszej płyty zaaranżowanej rodzinie przez Marka Andrzejewskiego i jego syna Michała. W koncercie promującym płytę po raz pierwszy usłyszeć będzie można premierowe, autorskie piosenki. Obok nowych znajdują się też dobrze już znane słuchaczom utwory, jak „Trolejbusowy batyskaf” i „Jak listy”. Dodatkowym smaczkim będą kompozycje Michała Andrzejewskiego.



**19.06 / sobota / godz. 20.00**

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 /  
WIRYDARZ / BILET: 20 ZŁ

## Morświn

Trzon zespołu to Małgorzata Tekla Tekiel (bas), Marcin Świetlicki (głos) i Paulina Owczarek (saksofon barytonowy), ale współpracuje z nimi wielu polskich artystów. Z kilkunastoma z nich nagrali ostatnio suitę „Rewolucjaa”, która znajdzie się na ich debiutanckiej płycie wraz z innymi przebojowymi piosenkami. Grają muzykę ponadgatunkową.



**19.06 / sobota / godz. 20.00**

BROWAR PERŁA / UL. BERNARDYŃSKA 15 /  
BILET: 99 ZŁ

## Brodka

Pochodząca z Żywca wokalistka zaczynała w castingu do programu „Idol”. Dziś ma na koncie kilka albumów, z których dwa pokryły się platyną oraz szereg nagród muzycznych. Jej twórczość to najwyższej klasy alternatywa i pop, choć sporo w niej momentów folkowych i rockowych. Jej najnowsza płyta „Brut” jest promowana utworem „Game Change”.



**19.06 / sobota / godz. 20.00**

CENTRUM KONGRESOWE UNIwersYTETU PRZYRODNICZEGO / UL. AKADEMICKA 15 /  
BILET: 90/120 ZŁ

## Tribute to ABBA

Rewia musicalowa w wykonaniu Teatru Variete Muza z Koszalina. Zespół muzyczny poprowadzi Jarosław Barow. Zorganizowane z ogromnym rozmachem widowisko przeniesie widzów do lat 70. i wielkiego triumfu szwedzkiego kwartetu ABBA na Eurowizji. Usłyszeć będzie można wszystkie największe przeboje kultowego zespołu.

**20.06 / sobota / godz. 19.00**

CENTRUM KONGRESOWE UNIwersYTETU MEDYCZNEGO / UL. JACZEWSKIEGO 4

### Kabaret Hrabi

Jest jedynym kabaretem, na którego spektaklach zdarzają się przypadki zaśląbnienia ze śmiechu. Oprócz tego, że bawią, potrafią także skłonić do refleksji i wykrzesać z widza emocje jakich na pewno się nie spodziewa. To także bardzo starannie przygotowane teksty i popis doskonałej gry aktorskiej. Artyści od lat utrzymują wysoki poziom prezentowanego humoru, który przypada do gustu każdemu, bez względu na wiek, płeć czy poglądy. Wykonawcy: Joanna Kołaczkowska Dariusz Kamys Tomasz Majer Łukasz Pietsch Czesław Jakubiec.

**20.06 / sobota / godz. 20.00**

BROWAR PERŁA / UL. BERNARDYŃSKA 15 /  
BILET: 99 ZŁ

### Krzysztof Zalewski

Artysta wydał ostatnio płytę pt. „Zabawa”, którą sam podsumowuje jako nieco apokaliptyczne przemyślenia 35-letniego mężczyzny. Po wcześniejszych, udanych albumach „Zelig” i „Złoto” oraz piosenkach Czesława Niemena przyszedł czas na taneczną „Zabawę”, w której słysząc sporo inspiracji klimatem lat 80. XX w.



**21.06 / poniedziałek / godz. 17.30, 20.00**

CENTRUM KONGRESOWE UNIwersYTETU PRZYRODNICZEGO / UL. AKADEMICKA 15 /  
BILET: 70/80 ZŁ

### Kabaret Ani Mru-Mru - Cirque de volaille

Ani Mru Mru, to kabaret dla każdego widza. Nie trzeba być na bieżąco ze wszystkimi wydarzeniami, żeby móc się dobrze bawić. Ten kabaret polityką się nie zajmuje - Michał, Marcin i Waldek po prostu podejmują tematy obyczajowe, z życia wzięte. Są rozchwytywani przez publiczność w każdym wieku, a każdy ich skecz bawi do łez. Mają swój własny, niepowtarzalny styl, a premierowy program odświeżają ich nowe oblicze.

**21.06 / poniedziałek / godz. 18.00**

TEATR STARY / UL. JEZUICKA 18 /  
BILET: 20-60 ZŁ

### Dr Misio

Założa pod wodzą aktora, reżysera i scenarzysty Arkadiusza Jakubika ma już na koncie trzy albumy. W połowie ubiegłego roku ukazała się kolejna, promowana utworem „Chcesz się bać”. Po tym koncercie można się spodziewać bezkompromisowego rock'n'rolla, świetnych tekstów pisarza Krzysztofa Vargi i poety Marcina Świetlickiego.



**24.06 / czwartek / godz. 18.00, 21.00**

TEATR STARY / UL. JEZUICKA 18 / BILET: 20-80 ZŁ

### Iza Połońska / Wojciech Myrczak - Piosenki Seweryna Krajewskiego

Na koncert składają się niezapomniane piosenki Seweryna Krajewskiego w aranżacjach Leszka Kołodziejewskiego. Do udziału w tym projekcie Iza Połońska zaprosiła jazzowego wokalistę Wojciecha Myrczka. W programie znajdą się m.in.

takie piosenki jak: „Nie jesteś sama”, „Anna Maria”, „Uciekaj moje serce”, „Wielka miłość” i wiele innych.

**24.06 / czwartek / godz. 20.00**

CENTRUM KONGRESOWE UNIWERSYTETU PRZYRODNICZEGO / UL. AKADEMICKA 15 / BILET: 40/50 ZŁ

## Stand-up Adam Van Bendler – Placebo

W nowym programie między innymi o wszystkich pokusach i skutkach pracy komika w polskim show biznesie. Emocjonalna kolejka górską w której ostatni wagonik złowrogo piszczy, a operator chyba zapomniał, że przejażdżka jeszcze się nie skończyła, zostawiając na górze krzyczących ludzi. Co jest sposobem na karierę i dlaczego nie można zbudować z pieniędzy ściany, chroniącą przed depresją i wieczną pustką?

**24.06 / czwartek / godz. 20.00**

KLUB STUDENCKI KAZIK / NADBYSTRZYCKA 40A / BILET: 30 ZŁ

## Michał Kutek – Do skutku

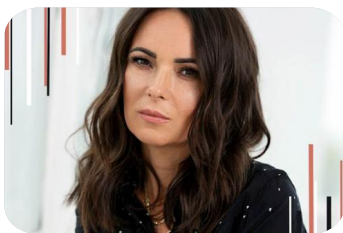
Prezentuje inteligentny humor i dobrze skonstruowane żarty. Cały czas szuka, głównie siebie na scenie. Człowiek o prawniczej przeszłości i raczej bez jakiegokolwiek jaskrawej przyszłości. Funkcjonujący w oparach delikatnego rozczarowania sobą i światem, bardzo krytycznie podchodzi do wszystkiego co go spotyka i otacza. Nad każdym tematem, o jakim pisze, się pochyla, zagłębia w niego, żeby żart sięgnął do możliwie jak największej liczby synaps, pobudzając przy tym słuchacza. Mistrz rozmów z publicznością – jako pierwszy komik w Polsce udostępnił nagranie składające się jedynie z dialogu pomiędzy nim a fanami.

**25.06 / piątek / godz. 19.00**

RADIO LUBLIN / UL. OBROŃCÓW POKOJU 2 / STUDIO IM. BUDKI SUFLERA / WEJŚCIÓWKI DO ZDOBYCIA NA ANTENIE I FB RADIA

## Kasia Kowalska

Wokalistka, kompozytorka, autorka tekstów. Jedna z najbardziej znanych postaci na polskiej scenie muzycznej. Podczas koncertu nie zabraknie największych przebojów artystki, jak „Prowadź mnie”, „A to co mam”, „Spowiedź”, „Być tak blisko”, „Oto ja”, „Co może przynieść nowy dzień”, „Coś optymistycznego”, a także najnowszych: „Aya” czy „Alannah”.



**26.06 / sobota / godz. 18.00, 21.00**

TEATR STARY / UL. JEZUICKA 18 / BILET: 40-120 ZŁ

## Miroca Paris

Początkowo występował u boku Cesarii Evory, potem objechał wielokrotnie cały świat z Sarą Tavares, z Nancy Vieirą, słynnym wujem Tito Parisem, a nawet samą Madonną. Miroca nie tylko wspart zespół megagwiazdy, ale też z własnym projektem przez osiem miesięcy otwierał jej koncerty. W końcu zdecydował się wydać własną płytę, „D'Alma”. Nie porzucając perkusji, sięgnął też po gitarę – swój pierwszy instrument. Obok Miroci na scenie pojawi się trębaczka Jessica Pina.



**... CENTRUM KULTURY**

UL. PEOWIAKÓW 12 / KASA: PON.-PT. 10.00-19.00 ORAZ NA 1 GODZ. PRZED SEANSAMI /  
466 61 40 / KINO

**Konfrontacje || Kino**

BILET: 12/15 Zł

**Nomadland**

4.06 / piątek / godz. 18.00 – PREMIERA

5.06 / sobota / godz. 19.45

6.06 / niedziela / godz. 18.00

**Proste rzeczy**

4.06 / piątek / godz. 20.10 – PREMIERA

5.06 / sobota / godz. 18.00

6.06 / niedziela / godz. 20.10

**Na rauszu**

11.06 / piątek / godz. 18.00 – PREMIERA

12.06 / sobota / godz. 20.15

13.06 / niedziela / godz. 18.00

**Magnezja**

11.06 / piątek / godz. 20.15 – PREMIERA

12.06 / sobota / godz. 18.00

13.06 / niedziela / godz. 20.15

17.06 (czwartek) godz. 19.00

19.06 (sobota) godz. 15.45

20.06 (niedziela) godz. 15.45

**Sweat**

18.06 / piątek / godz. 20.15 – PREMIERA

19.06 / sobota / godz. 18.00

20.06 / niedziela / godz. 20.15

23.06 / środa / godz. 19.00

24.06 / czwartek / godz. 19.00

**Minari**

18.06 / piątek / godz. 18.00 – PREMIERA

19.06 / sobota / godz. 20.00

20.06 / niedziela / godz. 18.00

**Lato 85**

25.06 / piątek / godz. 20.10 – PREMIERA

26.06 / sobota / godz. 18.00

27.06 / niedziela / godz. 20.10

**Niepamięć**

25.06 / piątek / godz. 18.00 – PREMIERA

26.06 / sobota / godz. 20.00

27.06 / niedziela / godz. 18.00



## Nomadland

reżyseria: **Chloé Zhao**; występują:  
**Frances McDormand, David Strathairn, Linda May, Gay DeForest**  
DRAMAT / USA / 2020

Fern w wyniku recesji straciła cały swój dotychczasowy dobytek. Pakuje swojego vana i wyrusza w drogę. Chloé Zhao przedstawia historię prawdziwych nomadów, którzy stają się mentorami i towarzyszami Fern podczas jej podróży po rozległym amerykańskim Zachodzie.



## Proste rzeczy

reżyseria: **Grzegorz Zariczny**;  
występują: **Błażej Kitowski, Magdalena Sztorc, Tomasz Schimscheiner**  
DRAMAT / POLSKA / 2020

Opowieść o poszukiwaniu życiowych fundamentów. Autentyczna relacja rodziny, która remontuje wiejski dom to punkt wyjścia do refleksji nad rodzinnymi relacjami i uporządkowania spraw z przeszłości. Słodko-gorzka codzienność.



## Na rauszu

reżyseria: **Thomas Vinterberg**;  
występują: **Mads Mikkelsen, Thomas Bo Larsen, Lars Ranthe, Magnus Millang**  
DRAMAT / DANIA / 2020

Grupa nauczycieli rozpoczyna eksperyment polegający na utrzymaniu stałego poziomu alkoholu we krwi przez cały dzień, nawet ten w pracy. Przyjaciele nie spodziewają się, że będzie to miało bardzo różne skutki dla każdego z nich.



## Magnezja

reżyseria: **Maciej Bochniak**, występują:  
**Maja Ostaszewska, Bartosz Bielenia, Dawid Ogrodnik, Małgorzata Gorol, Magdalena Boczarska**  
KRYMINAŁ / POLSKA / 2020

Po śmierci szefa gangu i głowy rodziny, władza nad przestępczym klanem Lewenfiszów przechodzi w ręce Róży. Razem ze swoimi siostrami kobieta kontynuuje szemrane interesy ojca.



## Sweat

reżyseria: **Magnus von Horn**;  
występują: **Magdalena Koleśnik, Julian Świeżewski, Aleksandra Konieczna**  
DRAMAT / POLSKA, SZWECJA / 2020



Trzy dni z życia Sylwii Zając, influencerki fitness, która dzięki popularności w mediach społecznościowych zyskała status celebrytki. W Internecie ma setki tysięcy followersów jednak kiedy wyłącza telefon, zostaje zupełnie sama.

## Minari

reżyseria: **Lee Isaak Chung**; występują: **Steven Yeun, Ye-ri Han, Alan S. Kim, Noel Cho**

DRAMAT / USA / 2020

W pogoni za amerykańskim snem Jakob Yi przeprowadza swoją rodzinę z Kalifornii do sielskiego Arkansas. Jego marzeniem jest stworzyć własną farmę, której plony mogłyby zaopatrywać okolicznych koreańskich sklepikarzy.



## Lato '85

reżyseria: **François Ozon**; występują: **Benjamin Voisin, Félix Lefebvre, Philippine Velge, Philippine Veerman**

DRAMAT / FRANCJA / 2020

Szesnastoletni Alexis przeprowadził się z rodzicami na normandzkie wybrzeże. Chłopak ma literacki talent, ciekawość świata i obsesję na punkcie śmierci. Gdy wypływa za daleko na swojej małej łódce od kłopotów ratuje go nieznajomy.



## Niepamięć

reżyseria: **Christos Nikou**; występują: **Aris Servetalis, Sofia Georgovasilis, Anna Kalaitzidou, Argyris Bakirtzis**

DRAMAT / GRECJA, POLSKA, SŁOWENIA / 2020

Aris, ma numer 14842 w szpitalnym oddziale dla osób z zaburzeniami pamięci. Pewnego dnia wyszedł z domu, wsiadł do autobusu i na pętli nie wiedział już, kim jest, gdzie mieszka, co przeżył.



## Benshi - (Nie)Pełnosprawność

WSTĘP WOLNY / FILM „SOUND OF METAL” BILET: 12 Zł

8.06 / wtorek / godz. 18.00

### Sesje

reżyseria: **Ben Lewin**, występują: **John Hawkes, Helen Hunt, William H. Macy, Moon Bloodgood**

DRAMAT / USA / 2012

Mark O'Brien jest sparaliżowanym, podłączonym do sztucznego płuca poetą. Z pomocą terapeutki, księdza i niepoprawnego optymizmu Mark wyrusza w niezwykłą, osobistą podróż, by odkryć przyjemności, dla których warto żyć.





**15.06 / wtorek / godz. 18.00**

## Imagine

reżyseria: **Andrzej Jakimowski**;  
występują: **Edward Hogg, Alexandra Maria Lara, Melchior Derouet, Francis Frappat**

DRAMAT / FRANCJA, POLSKA, PORTUGALIA, WIELKA BRYTANIA / 2012

Historia Iana, charyzmatycznego instruktora niewidomych, który przybywa do prestiżowego ośrodka w Lizbonie, by uczyć młodych pacjentów trudnej sztuki orientacji w przestrzeni.



**22.06 / wtorek / godz. 18.00**

## W stronę morza

reżyseria: **Alejandro Amenábar**;  
występują: **Javier Bardem, Belén Rueda, Lola Dueñas, Mabel Rivera**  
DRAMAT / FRANCJA, HISZPANIA, WŁOCHY / 2004

Oparta na faktach historia Ramóna Sampedro, który kochał życie, jednak przez 30 lat walczył o śmierć.

Sparaliżowany po wypadku, mimo że otoczony miłością, latami ubiegał się o zgodę na przerwanie cierpień.



**29.06 / wtorek / godz. 18.00**

## Sound of Metal

reżyseria: **Dariusz Marder**; występują:  
**Riz Ahmed, Olivia Cooke, Paul Raci, Lauren Ridloff**

DRAMAT / USA / 2020

Ruben jest pełnym pasji perkusistą, a Lu przebojową wokalistką. Gdy ruszają w trasę koncertową, a marzenie o wydaniu debiutanckiej płyty jest na wyciągnięcie ręki, Ruben z dnia na dzień zaczyna tracić słuch.



## LFF Cały Rok – Ojcostwo bez wspomagania

WSTĘP WOLNY

**30.06 / środa / godz. 18.00**

Lubelski Festiwal Filmowy to międzynarodowe święto kina, okazja do zapoznania się z najnowszymi filmami wschodzących gwiazd światowej kinematografii.

Pokazy LFF Cały Rok to przypomnienie wybranych festiwalowych hitów połączonych tematem, formą, bądź ideą. W czerwcu na ekranie filmy z ostatniej edycji festiwalu, które ukazują różne oblicza ojcostwa.

**Naklejka**, reżyseria: **Georgi M. Unkovski**

MACEDONIA PÓŁNOCNA / 2020

Nieudana próba odnowienia dowodu rejestracyjnego samochodu sprawia, że Dejan wpada w biurokratyczną pułapkę.

**O włos**, reżyseria: **Lauriane Escaffre, Yvonnick Muller**

FRANCJA / 2018

Za trzy dni Elodie zdaje egzamin na kosmetyczkę. Jej ojciec Christophe, rzeźnik, wolałby, żeby córka pomagała mu w sklepie.

**Sole mio**, reżyseria: **Maxime Roy**

FRANCJA / 2019

Daniel zarządza rodzinną firmą i zna sekret swojego ojca. Danielowi zaczyna ciążyć tajemnica.

**Pierwsze pożegnania**, reżyseria: **Mathilde Profit**

FRANCJA / 2020

Ojciec odwozi córkę do Paryża, gdzie dziewczyna ma zacząć nowe, studenckie życie z dala od domu i od niego.

**Dry sea**, reżyseria: **Yves Bex, Bart Bossaert**

BELGIA / 2020

Rybak stoi na brzegu wyschniętego morza. Tkwi w przeszłości, dopóki podczas burzy piaskowej nie zdefiniuje na nowo sensu swojego istnienia.

**... CENTRUM SPOTKANIA KULTUR**

PL. TEATRALNY 1 / KINO / BILET: 12/15 ZŁ

**Na rauszu**

1.06 / wtorek / godz. 19.00

4.06 / piątek / godz. 19.00

5.06 / sobota / godz. 17.00

6.06 / niedziela / godz. 18.30

**Ludzki głos**

5.06 / sobota / godz. 19.15

6.06 / niedziela / godz. 17.30

**Martin Eden**

5.06 / sobota / godz. 20.30

6.06 / niedziela / godz. 15.00

**Minari**

19.06 / sobota / godz. 20.30

20.06 / niedziela / godz. 15.00

29.06 / wtorek / godz. 19.00

30.06 / środa / godz. 19.00

**Śniegu już nigdy nie będzie**

14.06 / poniedziałek / godz. 19.00

15.06 / wtorek / godz. 19.00

16.06 / środa / godz. 19.00

17.06 / czwartek / godz. 17.00

18.06 / piątek / godz. 19.30

19.06 / sobota / godz. 16.00

20.06 / niedziela / godz. 17.15

24.06 / czwartek / godz. 19.00

25.06 / piątek / godz. 18.00

26.06 / sobota / godz. 20.30

### Magnezja

17.06 / czwartek / godz. 19.15  
 18.06 / piątek / godz. 17.00  
 19.06 / sobota / godz. 18.15  
 20.06 / niedziela / godz. 19.30  
 21.06 / poniedziałek / godz. 19.00  
 22.06 / wtorek / godz. 19.00  
 23.06 / środa / godz. 19.00  
 25.06 / piątek / godz. 20.15  
 26.06 / sobota / godz. 16.00  
 27.06 / niedziela / godz. 14.30

### Kraj

26.06 / sobota / godz. 18.30  
 27.06 / niedziela / godz. 17.00

### Na rauszu, reżyseria: Thomas Vinterberg

PATRZ: CENTRUM KULTURY / KONFRONTACJE || KINO

### Ludzki głos

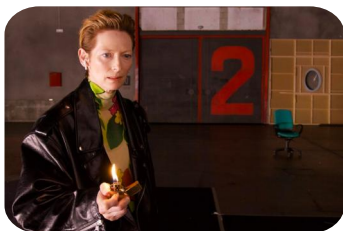
reżyseria: **Pedro Almodóvar**;

występuje: **Tilda Swinton**

DRAMAT / HISZPANIA / 2020

Bohaterka prowadzi ostatnią rozmowę telefoniczną z kochankiem.

W mieszkaniu w towarzystwie spakowanych walizek mężczyzny i jego osieroconego psa, miotając się od wściekłości do smutku, trawi miłosną katastrofę.



### Martin Eden

reżyseria: **Pietro Marcello**; występują:

**Luca Marinelli, Jessica Cressy,**

**Denise Sardisco**

DRAMAT / WŁOCHY, FRANCJA / 2019

Tytułowy bohater z klasy robotniczej, spotka na swej drodze Elenę. Nie ma wątpliwości, że to miłość od pierwszego wejrzenia. Myśl o ślubie, z pochodzącą z dobrze sytuowanej przemysłowej rodziny młodą kobietą, powoli staje się jego obsesją.



### Minari, reżyseria: Lee Isaak Chung

PATRZ: CENTRUM KULTURY / KONFRONTACJE || KINO

### Śniegu już nigdy nie będzie

reżyseria: **Małgorzata Szumowska,**

**Michał Englert**; występują: **Alec**

**Utgoff, Maja Ostaszewska, Agata**

**Kulesza, Katarzyna Figura, Łukasz**

**Simlat, Andrzej Chyra**

KOMEDIODRAMAT / POLSKA, NIEMCY / 2020

Pochodzący ze wschodu Żenia zatrudnia się jako masażysta. W niedługim czasie



zostaje powiernikiem swoich bogatych klientów, którzy oddają się w jego terapeutyczne ręce, żywiąc nadzieję, że uleczy ich z ich fobii i nieszczęść.

**Magnezja**, reżyseria: **Maciej Bochniak**

PATRZ: CENTRUM KULTURY / KONFRONTACJE || KINO

## Kraj

reżyseria: **Maciej Ślesicki, Veronica Andersson, Filip Hillebrand, Mateusz Motyka**

CZARNA KOMEDIA / POLSKA / 2021

Film złożony z sześciu komediodramatów, które z przymrużeniem oka pokazują współczesną Polskę. Wszystkie bazują na z pozoru prozaicznych sytuacjach, które przybierają przewrotny obrót, doprowadzając bohaterów na skraj wytrzymałości.



## Green Week 2021

WSTĘP WOLNY

2.06 / środa / godz. 19.00

### Kraina miodu

reżyseria: **Tamara Kotewska, Ljubomir Stefanow**

DOKUMENT / MACEDONIA / 2018

Hatidze ma 50 lat. Żyje w zgodzie z naturą w opustoszałej macedońskiej wiosce. Jest ostatnią dziką pszczelarzką, która dogląda ule delikatnie manewrując plastrami miodu. Laureat Grand Prix Millenium Docs Against Gravity Film Festival.



7.06 / poniedziałek / godz. 19.00

### Antropocen. Epoka człowieka

REŻYSERIA: JENNIFER BAICHWAL, EDWARD BURTYNSKY, NICHOLAS DE PENCIER

DOKUMENT / KANADA / 2018

Kręcony przez cztery lata, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technik i wysokiej jakości sprzętu, film dokumentuje formy oraz przejawy dominacji człowieka nad Ziemią.



## Festiwalowy Cykl Filmowy „Fashion Week”

BILET: 12/15 ZŁ / FILM „ŚNIADANIE U TIFFANY'EGO WSTĘP WOLNY, WEJŚCIÓWKI W KASIE CSK

8.06 / wtorek / godz. 19.00

### Śniadanie u Tiffany'ego

reżyseria: **Blake Edwards**, występują: **Audrey Hepburn, George Peppard, Patricia Neal**

KOMEDIODRAMAT / USA / 1961

Początkujący pisarz Paul Varjak wprowadza się do eleganckiej nowojorskiej

kamienicy. Jego sąsiadką jest śliczna Holly żyjąca na koszt bogatych adoratorów. Ponadczasowa rola i styl Audrey Hepburn.

**9.06 / środa / godz. 19:00**

### Coco Chanel

reżyseria: **Anne Fontaine**; występują:  
**Audrey Tautou, Benoît Poelvoorde,**  
**Alessandro Nivola**

BIOGRAFICZNY / FRANCJA, BELGIA / 2009

Po nieudanej karierze piosenkarki barowej Gabrielle Chanel zatrzymuje się u przyjaciela. Wkrótce kobieta zaczyna zarabiać pieniądze na projektowaniu kapeluszy. Historia życia kreatorki ukazana od najmłodszych lat po kres życia.



**11.06 / piątek / godz. 19.00**

### Neon Demon

reżyseria: **Nicolas Winding Refn**;  
występują: **Elle Fanning, Christina**  
**Hendricks, Keanu Reeves**

THRILLER / USA, BELGIA, DANIA, FRANCJA  
/ 2016

Jesse przyjeżdża do Los Angeles, aby rozpocząć karierę modelki. Wkrótce spotyka grupę kobiet owładniętych obsesją cielesnego piękna, które zaczynają żerować na jej młodości i witalności.



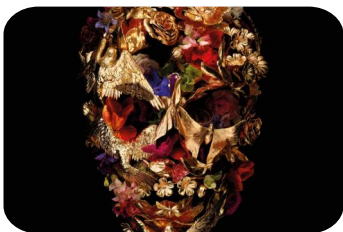
**12.06 / sobota / godz. 19:00**

### Mc Queen

reżyseria: **Ian Bonhôte, Peter Ettedgui**

DOKUMENT / WIELKA BRYTANIA / 2018

Wizjoner. Buntownik. Geniusz. Aleksander McQueen. Zwykły chłopak z biednej dzielnicy Londynu stworzył wartą miliony dolarów, luksusową markę. Stał się jedną z najbardziej rozpoznawalnych ikon sztuki współczesnej.



**13.06 / niedziela / godz. 19.00**

### Faworyta

reżyseria: **Yorgos Lanthimos**;  
występują: **Olivia Colman, Rachel**  
**Weisz, Emma Stone**

HISTORYCZNY / IRLANDIA, USA, WIELKA  
BRYTANIA / 2018

Anglia, XVIII w. Schorowana królowa Anna powierza rządzenie krajem swojej przyjaciółce. Sprawy komplikują się gdy na dworze pojawia się nowa służąca, która bardzo szybko staje się nową ulubienicą monarchini.



**Wykład online**

WSTĘP WOLNY / FORMULARZ ZGŁOSZENIOWY NA SPOTKANIAKULTUR.COM

10.06 / czwartek / godz. 19.00 /

**Kaja Klimek – Garnitury i gadzety – jak kostium kreuje męskiego bohatera**

Umiar i przepych, sfatygowane ciuchy i garnitury „z metra cięte” mówią nam o bohaterach więcej niż dialogi i w trzy sekundy ustawiają ekranową sytuację. Jaką wiedzę o bohaterze i historii niosą męskie kostiumy filmowe?

**Premiera filmowa**

BEZPŁATNE WEJŚCIÓWKI DO ODEBRANIA W KASIE

28.06 / poniedziałek / godz. 18.00

**Mebłościanka**, reżyseria: **Joanna Polak**

ANIMACJA / POLSKA / 2021 / PO PROJEKCJI SPOTKANIE Z REŻYSERKĄ.

Sarkastyczna opowieść w dowcipny, acz brutalny sposób obnaża dysonans pomiędzy naszymi pragnieniami a przyzwyczajeniami, które najczęściej doprowadzają człowieka żądnego odmiany i nowych doświadczeń do punktu wyjścia.

**... TEATR STARY**

UL. JEZUICKA 18 / WWW.TEATRSTARY.EU / BILET: 8/10 ZŁ

7.06 / poniedziałek /  
godz. 15.30 i 18.00**xABo. Książd Boniecki**scenariusz i reżyseria: **Aleksandra Potoczek**

DOKUMENT / POLSKA / 2020

Film drogi opowiadający o niezwyklej postaci redaktora seniora „Tygodnika Powszechnego”. Reżyser towarzyszy 85-letniemu kapłanowi w jego niestru-dzonych wędrownkach i rozmowach z ludźmi, spragnionymi kontaktu z autorytetem.

14.06 / poniedziałek /  
godz. 15.30 i 18.00**Proxima**reżyseria: **Alice Winocour**; występują: **Eva Green, Zélie Boulant, Matt Dillon, Aleksiej Fadiejew, Lars Eidinger**

DRAMAT / FRANCJA, NIEMCY / 2019

Sarah to francuska astronautka przygotowująca się do lotu w kosmos. Będzie jedyną kobietą w tej załodze. Poddawana morderczym treningom, udowadnia, że podoła misji. Przejmujące, mądre, nieoczywiste, znakomicie zagrane kino.



## ... FESTIWAL FAMILIJNY

PARK LUDOWY / AL. JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO

### Scena w Parku

#### 5.06 / sobota

- godz. 11.00 - **Jemioła & Szwed** - show cyrkowo-muzyczny  
 godz. 12.00 - **Teatr im. Ch.H. Andersena - Wilk i trzy świnki oraz Leśniczy co strzeże dziczy** - spektakl lalkowy  
 godz. 13.00 - **Pan Ząbek** - pokazy magii i iluzji  
 godz. 14.00 - **Kacper Kubiec - Kukułka z zegara** - spektakl  
 godz. 15.00 - **Teatr Sztuczka z Zespołem Deficytu Natury i NuciMisie - Cztery pory roku** - widowisko muzyczno-teatralne  
 godz. 18.00 - **Pan Ząbek** - pokazy magii i iluzji  
 godz. 19.00 - **Człowiek z Maszyną** - koncert dla dzieci

#### 6.06 / niedziela

- godz. 11.00 - **Pan Ząbek** - pokazy magii i iluzji  
 godz. 12.00 - **Jemioła & Szwed** - show cyrkowo-muzyczny  
 godz. 13.00 - **Pan Ząbek** - pokazy magii i iluzji  
 godz. 14.00 - **Teatr Sztuczka z Zespołem Deficytu Natury i NuciMisie - Cztery pory roku** - widowisko muzyczno-teatralne  
 godz. 17.00 - **Bogusław Byrski - Gdzie jest Czerwony Kapturek** - spektakl  
 godz. 18.00 - **Teatr im. Ch.H. Andersena - Wilk i trzy świnki oraz leśniczy co strzeże dziczy** - spektakl lalkowy

### Atrakcje w zakamarkach Parku

#### 5-6.06 / sobota-niedziela

godz. 9.00, 11.00, 13.00, 15.00

**Warsztaty deskorolkowe, prowadzenie: Jacek „Jaco” Harasimiuk**

godz. 11.00-19.00

**Animacje na łądce kultury, magiczny fortepian, lunapark z dmuchańcami, spacerzy przyrodnicze pokazujące roślinność Parku Ludowego, zabawy z bajkowymi postaciami, szczudlarzami, bańki mydlane dla wszystkich.**

godz. 11.00, 12.00, 13.00

**Spacerzy przyrodnicze o drzewach i ekosystemy parku Ludowego, prowadzenie: Katarzyna Szczypior**

#### Jemioła & Szwed

Łukasz i Jakub to kreatywni, multidyscyplinarni artyści. Ich show to niezwykle różnorodne, cyrkowe widowisko pełne humoru, emocji i świetnej, granej na żywo muzyki.

#### Wilki i trzy świnki oraz leśniczy co strzeże dziczy

OD 5 LAT

Spektakl lalkowy będący autorską wariacją aktorów Teatru Andersena na temat dalszych losów trzech świnek i wilka. W błyskotliwy i zabawny sposób tytułowe bohaterki opowiadają własne scenariusze tego, co mogło dzieć się z wilkiem po jego tajemniczym zniknięciu, korzystając przy tym z klasycznych Baśni braci Grimm: „Wilk i lis”, „Czerwony Kapturek” oraz „Wilk i siedem kozłatek”. Obsada i twórcy: Daniel Lasecki, Natalia Sacharczuk, Łukasz Staniewski, Kinga Matusiak-



Lasecka, Katarzyna Staniewska; muzyka na żywo: Łukasz Staniewski i Daniel Lasecki.

### Pan Ząbek

Podczas pokazu iluzji na wesoło duży nacisk postawiony jest na bezpośredni kontakt z publicznością. Interaktywny show-zabawa burzy niewidzialną ścianę, pomiędzy artystą a publicznością. Widzowie aktywnie uczestniczą w pokazie wcielając się w asystentów iluzjonisty, w zamian za co otrzymują drobne upominki.

### Cztery pory roku

**Teatr Szuczka z Zespołem Deficytu Natury i NuciMisie;** scenariusz i reżyseria: **Liza Szczęśliwa;** grają i śpiewają ludzkim głosem: **Sylwetta Książniczka Wiatru, Przemysław Buksiński, Lidia Szpulka, Marcin Kisiel, Maciek Drzymała, Karol Gadzało;** produkcja: **Dominika Krzyżanowska**  
Premierowy pokaz widowiska muzyczno-teatralnego.

### Kukułka z zegara

reżyseria: **Kacper Kubiec**

Spektakl będący zabawną i mądrą bajką o poszukiwaniu prawdziwego szczęścia, realizowaniu marzeń, odkrywaniu swoich potrzeb i akceptacji siebie i świata. Co robi kukułka w zegarze? Czym zajmuje się pomiędzy kukaniem? Jakie ma marzenia i czego pragnie? Może chciałaby wyjść do kina albo do teatru? Albo pojechać na wycieczkę do ciepłych krajów? Jakie może mieć zmartwienia i co ją złości?

### Człowiek z maszyną

koncepcja: **Bogusław Byrski**

Kto nie zna takich instrumentów jak watedrum, kaossilator czy theremini to koniecznie musi je usłyszeć. A może muzyka powstanie z dźwięków roweru czy maszyny do pisania. Wyobraźnia jest nieograniczona, więc warto zanurzyć się w wyobraźnię dźwięku, bo dźwięk to ukryte słowa duszy.



## SPOTKANIA

**9.06 / środa / godz. 17.30**

MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA FILIA NR 2 / UL. PEOWIAKÓW 12 / 81 466 62 02 /  
ONLINE: [WWW.FACEBOOK.COM/MBPLUBLIN2](http://WWW.FACEBOOK.COM/MBPLUBLIN2)

### Artysta jako krytyk – krytyk jako artysta – Krytyka jako interwencja

Wykład Magdaleny Linkowskiej wokół książki Ernsta van Alpheny.

**11.06 / piątek / godz. 18.00**

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / KSIĘGARNIA DOSŁOWNNA /  
TŁUMACZONE NA PJM

### DoSłowne Potyczki Literackie – Poetki z Biura Literackiego

Spotkanie z dwiema poetkami – Katarzyną Szwedą i Katarzyną Szaulińską. Po spotkaniu odbędzie się turniej jednego wiersza. Wiersze należy wysłać na adres: [ksiegarnia@ck.lublin.pl](mailto:ksiegarnia@ck.lublin.pl) do 9 czerwca.



**14.06 / poniedziałek / godz. 18.30**

DZIELNICOWY DOM KULTURY SM „CZECHÓW” / PRACOWNIE MINIATURA / UL. ŚLIWIŃSKIEGO 1

## **Artysta-Człowiek-Osobowość**

Spotkanie z fotografem Robertem Pranagalem, autorem albumu „Memu Miastu”.

**25.06 / piątek / godz. 18.00**

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / KSIĘGARNIA DOSŁOWNA /

TŁUMACZONE NA PJM

## **DoSłowne Potyczki Literackie – Poeci z Instytutu Mikołowskiego**

Spotkanie z dwiema poetkami – Maciejem Meleckim i Marcinem Biesem. Po spotkaniu odbędzie się turniej jednego wiersza. Wiersze należy wysłać na adres: księgarnia@ck.lublin.pl do 22 czerwca.

## **WARSZTATY**

### **... CENTRUM KULTURY**

UL. PEOWIAKÓW 12 / WWW.CK.LUBLIN.PL

### **EDUKACJA**

EDUKACJA@CK.LUBLIN.PL

**2.06 / środa / godz. 18.00**

ONLINE / ZAPISY I POTWIERDZENIE UCZESTNICTWA: LITERACKIECK@GMAIL.COM

## **Pracownia słowa – Warsztaty literackie**

Cykliczne spotkania dla pisarzy i poetów, którzy chcą rozwijać swoje umiejętności. Podczas spotkania prof. dr hab. Arkadiusz Bałajewski prowadzi analizę nadesłanych tekstów poetyckich i prozatorskich. Wymagane wcześniejsze dostarczenie tekstów w formacie .doc do 24.05.

## **KARUZELA SZTUKI**

WWW.CK.LUBLIN.PL / KARUZELA.SZTUKI@OP.PL /

WWW.FACEBOOK.COM/KARUZELA.SZTUKI

### **Strefa sztuki**

TERMINY ORAZ ZAPISY: KARUZELA.SZTUKI@OP.PL

Warsztaty dla osób niewidomych, słabowidzących i widzących dotyczące doświadczania sztuki w sposób pozawizualny, z wyciszeniem bodźców wzrokowych na rzecz aktywizacji zmysłu dotyku, słuchu, zapachu i smaku.

### **Strefa półcienia**

TERMINY ORAZ ZAPISY: KARUZELA.SZTUKI@OP.PL

Warsztaty dla osób niewidomych, słabowidzących i widzących przybliżające działalność twórczą Centrum Kultury w sposób pozawizualny – za pośrednictwem ruchu, rejestracji dźwięku, dotyku. Celem projektu będzie opowieść o sztuce i metodach ekspresji z naciskiem na zmysły inne niż wzrok. Efektem cyklu warsztatów będzie specjalistyczna publikacja.

**od 28.05 / poniedziałek**

WITRYNA PRZY UL. STASZICA 2

## **Magdalena Łata – Windows'21 – wystawa**

Cykl 10 wystaw Otwartej Pracowni w postaci rozproszonych, wędrujących akcji wystawienniczych wychodzący naprzeciw odbiorcom kultury w pandemicznej rzeczywistości.

## DLA DZIECI

## ... CENTRUM KULTURY

UL. PEOWIAKÓW 12 / WWW.CK.LUBLIN.PL

## KARUZELA SZTUKI

WWW.CK.LUBLIN.PL / KARUZELA.SZTUKI@OP.PL /

WWW.FACEBOOK.COM/KARUZELA.SZTUKI

**12,13.06 / sobota, niedziela / godz. 16.00**

SALA PRÓB NR 2 / ZAPISY: KARUZELA.SZTUKI@OP.PL

## Historie Żabki

Warsztaty łączące rozmowy o emocjach z wyzwaniem twórczej ekspresji poprzez ruch, zadania kreatywne i działania artystyczne związane z naturą, recyklingiem, sztuką minimalizmu i troski. Rozwój koncepcji sztuki jako projektu badawczego.

## PRACOWNIA SZTUCZKA

SZTUCZKA@CK.LUBLIN.PL / WWW.FACEBOOK.COM/PRACOWNIASZTUCZKA

**codziennie / godz. 10.00-18.00**

GALERIA SZTUCZKI / PARTER CENTRUM KULTURY

## Elementarz – sztuczka pisania

Wyjątkowa wystawa Elementarza stworzonego przez Ewę Landowską. Szczególne przedsięwzięcie, które odwołuje się do bardzo ważnej czynności, która na naszych oczach zanika, a jest nią pisanie odręczne.

**5.06 / sobota / godz. 15.00****6.06 / niedziela / godz. 14.00**

PARK LUDOWY / AL. PIŁSUDSKIEGO /

WSTĘP WOLNY

**Cztery pory roku –  
widowisko muzyczne –  
Zespół Deficytu Natury**
Scenariusz i reżyseria: **Liza Szczęśliwa**;

grają i śpiewają ludzkim głosem:

**Sylwetta Książniczka Wiatru,****Przemysław Buksiński, Lidia Szpulka, Marcin Kisiel, Maciek Drzymała,****Karol Gadzało**; produkcja: **Dominika Krzyżanowska**.

Premierowy pokaz widowiska muzyczno-teatralnego.

**12, 13.06 / sobota-niedziela / godz. 11.00**

KINO / BILET: 15 ZŁ

**Biuro detektywistyczne Lassego i Mai. Rabuś z Pociągu**

Na młodych detektywów znowu czekają nie lada wyzwania. Tym razem Biuro Detektywistyczne Lassego i Mai stanie przed trudnym zadaniem pojmania rabusia pociągów. Czy uda im się rozwikłać zagadkę przed kolejną kradzieżą, mimo że ich Biuro zostaje zamknięte?

**12, 13.06 / sobota, niedziela / godz. 11.00, 13.00, 15.00****Mikromuzeum Dzieciństwa**

PARTER / ZAPISY: SZTUCZKA@CK.LUBLIN.PL / WSTĘP WOLNY

Zwiedzanie na żywo połączone z warsztatami „Gabinet małych osobliwości”.

Oprowadza: Zbierella Szukajdzińska.



**od 26.06 / sobota /  
godz. 10.00-16.00**

UL. DOLNA PANNY MARII 6 I 8 /  
WSTĘP WOLNY

## **Rezerwat Dzikich Dzieci - V edycja przygodowego placu zabaw**

Rezerwat Dzikich Dzieci to wydzielony obszar ochrony środowiska „swobodnej zabawy” dziecięcej inspirowany ideą Adventure Playground (przygodowych placów zabaw). Jedyne takie miejsce w Polsce, gdzie dzieci mogą samodzielnie budować, uczestniczyć w warsztatach i wydarzeniach kulturalnych, korzystać z Kuchni Błotnej i stref majsterkowicza, ogrodu i wielu innych atrakcji na zasadzie zupełnej dowolności.



## **... TEATR IM. HANSA CHRISTIANA ANDERSENA**

PL. TEATRALNY 1 / WWW.TEATRANDERSENA.PL

**1.06 / wtorek / godz. 17.00**

ZAPISY: TEATRANDERSENA.PL / BILET: 15 ZŁ

### **Idzie lalkarz światem i odwiedza teatr - spacer i warsztat**

Spacer po zakamarkach teatralnych - na scenę, w kulisy. Następnie uczestnicy wezmą udział w warsztatach, które mają na celu przedstawienie historii, budowę, zastosowania lalek teatralnych oraz zaznaczenia roli, jaką lalka odgrywa w kulturze.

### **Idzie lalkarz światem - warsztaty dla grup**

WWW.TEATRANDERSENA.PL / ZGŁOSZENIA: EDUKACJA@TEATRANDERSENA.PL / 691 912 672 / KOSZT: 350 ZŁ/GRUPA

Warsztaty mają na celu zapoznanie z historią, budową, zastosowaniem lalek teatralnych oraz zaznaczenie roli jaką lalka odgrywa w kulturze. Uczestnicy będą mogli również spróbować własnych sił w animacji. Prowadzenie: Kinga Matusiak - Lasecka i Daniel Lasecki.

### **Gdzie mieszka teatr? - spacer teatralny dla grup zorganizowanych**

WWW.TEATRANDERSENA.PL / ZGŁOSZENIA: EDUKACJA@TEATRANDERSENA.PL / 691 912 672

Wspólny spacer dla grup zorganizowanych, gdzie różne budynki, drzewa, konstrukcje, miejsca i przestrzenie będą inspirować do zabaw i ćwiczeń teatralnych.

## **... FUNDACJA INSIDE OUT**

UL. RELAKSOWA 4/106 / WWW.FUNDACJAINSIDEOUT.PL /  
BIURO@FUNDACJAINSIDEOUT.PL / 501 200 769

### **Rodzinne warsztaty plastyczne**

TEREN ZIELONY, BIBLIOTEKA NA POZIOMIE / UL. SŁAWIN 20 /

ZAPISY: WWW.FUNDACJAINSIDEOUT.PL / WSTĘP BEZPŁATNY / DZIECI OD 4 LAT

**12, 26.06 / sobota / godz. 10.00**

Na zajęciach dzieci z rodzicami wykonają własne prace różnorodnymi technikami plastycznymi, którymi będą mogli później udekorować swój pokój czy ogródek.

## ... SZKODA MI CZASU NA BEŻ / Z JUSTYNĄ KONDRAT, O MODZIE VINTAGE I LUBELSKIEJ SPÓŁDZIELNI MIESZKANIOWEJ, ROZMAWIA BARBARA SAWICKA.

**Zacnę trochę przewrotnie, jeśli pozwolisz, zapytam o to co dziś masz na sobie?**

No to po kolei: klasyczna, męską bluzą oversize z lat 90., męskie spodnie Levi's 550 z lat 80., torebka marki Lesportsac z limitowanej edycji Tokidoki, zaprojektowanej przez włoskiego artystę Simona Legno. Torebki z tej edycji są już praktycznie nie do zdobycia. I buty Clarks Trigenic Flex, kolekcja z 2016 roku.



**Wszystkie rzeczy upolowałaś w secondhandzie?**

Od wielu lat staram się kupować ubrania tylko w „drugim obiegu”, więc tak, wszystkie te rzeczy, które mam dzisiaj na sobie kupiłam w secondhandach. Bluza i spodnie to klasyczny vintage.

**Jak wyszukujesz te ubrania? Muszę przyznać, że ubrane dziś przez ciebie rzeczy wyglądają modnie. Twój dzisiejszy outfit jest oryginalny, ale wpisuje się w aktualne trendy.**

Odpowiem przewrotnie, że to właśnie tzw. aktualne trendy inspirowane są tym, co było modne kilkadziesiąt lat temu. Współczesne marki czerpią pełnymi garściami z tego, co było modne przed laty. I nie ma w tym nic złego, moda zatacza koła i jest to jej główna cecha. Obecnie obserwujemy nawiązania do lat 80. czy 90., a nawet wczesnych dwutysięcznych, ale też do lat 70., np. kolekcje Gucci. Jest to jeden z aspektów, dla których wybieram ubrania vintage: po co mam kupować ubrania „inspirowane”, skoro mogę mieć te oryginalne, z epoki, wykonane ze świetnych tkanin, w dodatku za niewielkie pieniądze?

Wyszukiwaniem wartościowych ubrań w drugim obiegu zajmuję się nieprzerwanie od 1994 roku, kiedy to w małej miejscowości na Podkarpaciu, z której pochodzę, powstał pierwszy sklep z tanią odzieżą zachodnią. Dla takich nastolatek jak ja, interesujących się modą, chcących fajnie wyglądać, ale niestety również do pewnego stopnia wykluczonych ekonomicznie i komunikacyjnie, takie sklepy były wybawieniem. Wtedy nie mieliśmy galerii handlowych i sieciówek typu H&M na każdym kroku. To była alternatywa dla tandety z bazarów i targowisk, te sklepy dawały ogromne pole do popisu, do rozwijania modowej kreatywności – do dzisiaj tak traktuję wizyty w secondhandach. Wieloletnie doświadczenie w tym obszarze procentuje: potrafię błyskawicznie wypatrzeć wartościowe rzeczy bardzo dobrej jakości. Stałam się też samozwańczą ekspertką w dziedzinie haute couture, europejskich marek modowych i materiałowznawstwa (*śmiech*). Dzięki ubraniom vintage zaczęłam w pogłębiony sposób interesować się tkaninami. Teraz już wiem, że jest wiele gatunków wełny: np. z merynosów. Poza tym shetland, kaszmir, alpaka... Wiem, że każda z nich ma inne właściwości; że najlepiej wybierać swetry, które mają w składzie wełnę certyfikowaną jako Pure New Wool. To samo dotyczy jedwabiu czy bawełny. Kupując w sieciówkach, nie miałabym okazji nabyć takiej wiedzy w wymiarze praktycznym.

**Interesujesz się modą vintage, co to właściwie dzisiaj znaczy?**

Vintage to według podstawowej definicji ubrania (ale też meble, ceramika,

tkaniny etc.), które mają więcej niż 20 lat. Dla mnie moda vintage to przede wszystkim pierwszorzędna jakość materiałów i wykonania. Oryginalne fasony i zaskakujące zestawienia kolorystyczne. Aktualnie panuje trend na szafę kapsułową. Ja na własny użytek nazywam ją „beżową”. Bo kojarzy mi się z ograniczonym zestawem fasonów i kolorów, mdłych i bezpiecznych, w zamierzeniu pasujących do wszystkiego. Ja jestem na antypodach tego stylu. Lubię ryzykowny kolor i ekstrawagancki print. Szkoda mi czasu na beż.

### **Dla kogo jest moda vintage?**

Dla każdego, kto nie lubi sztampy i przewidywalności w modzie. Kto nie szuka gotowych rozwiązań, kto lubi zabawę modą i traktuje ją z przymrużeniem oka. Ale też dla tych, którzy mają bardzo wysokie wymagania względem jakości noszonych ubrań. Modę vintage wybierają osoby, które są świadome procesów społeczno-ekologicznych i chcą mieć swój pozytywny wkład np. w ochronę środowiska lub nie chcą przykładać ręki do wyzysku pracowników, jaki ma miejsce w szwalniach, niezależnie od szerokości geograficznej.

### **Świadomość konsumentów rośnie. Coraz bardziej chcemy być odpowiedzialni za środowisko, chcemy zatrzymać zmiany klimatyczne, których doświadczamy.**

To są zagadnienia, od których należy rozpocząć rozmowę o aktualnych trendach w modzie, takich jak: vintage, zero waste, less waste, recykling, moda cyrkularna etc. Osobiście bardzo kibicuję tym ideom.

### **Te zmiany widzimy także w projektach polskich marek odzieżowych. Firma Nago produkuje kaszmirowe swetry z recyklingu. Kokoworld używa certyfikowanych tkanin np. wiskozy, których zrównoważona produkcja odbywa się w zamkniętym procesie, zużywa aż 50% mniej wody i emituje o połowę mniej CO2 niż tradycyjna wiskoza. Polskie marki poszukują nowych rozwiązań. Produkcją rzeczy uniwersalne, o formie unisex.**

I to są naprawdę wartościowe pomysły i projekty! Najbardziej przypadła mi do gustu akcja marki Nago, która pozyskuje kaszmir z drugiego obiegu i daje mu drugie życie, tworząc z niego nowe swetry. Genialne rozwiązanie. Idealna opcja dla tych osób, które z różnych powodów nie są przekonane do używanej odzieży, ale są świadomymi konsumentami. Dla nich aspekt ekologiczny i transparentność produkcji to priorytet. Do tego dochodzi estetyka ubrań, fasony unisex: każdy, niezależnie od rozmiaru czy płci może znaleźć coś dla siebie w tych ofertach. Podobnie jest w modzie vintage. Tutaj też mam wrażenie, że sztywny podział na rozmiary nie istnieje.

### **Może jest to powiązane z innym kanonem piękna, który obowiązywał 20 lat temu?**

20 lat temu panowała moda na sukienki typu „spaghetti”, krótkie topy i dopasowane marynarki, ale 30-40 lat temu faktycznie królowały obszerne płaszcze, szerokie nogawki, przeskalowane ramiona, bluzy i swetry oversize. W takich ubraniach każdy może poczuć się komfortowo.

### **Vintage jest edukacją na różnych poziomach. Uczy tolerancji i daje ogromną przestrzeń.**

Tak, tu chodzi nie tylko o pojedynczy egzemplarz garderoby, nie tylko o określoną stylizację. Jeśli zagłębiasz się mocniej w środowisko związane z tym trendem, dotykasz poważniejszych zagadnień i zjawisk, takich jak ekologia, kwestie ekonomiczne czy stereotypowe postrzeganie płci w kontekście mody albo szeroko rozumianej tolerancji wobec innych i siebie. Ja sama pozbyłam się szybko takich stereotypów już na pierwszych Targach Vintage, w których wzięłam udział jako wystawca. Dziewczyny kupują ubrania męskie, chłopcy ubrania damskie i nikogo to nie dziwi i nie szokuje. To bardzo wyzwalające doświadczenie.

### **Pojawia się tu większa świadomość i akceptacja ciała. Uruchamiane są pokłady pozytywnego myślenia o sobie. *Body positive*.**

Sztywny podział na rozmiary, serwowany nam przez konkretny modowe, może wpędzić w niezłe kompleksy. Rozmiar M za mały, rozmiar L za duży... To nagminne sytuacje w sieciówkowych przymierzalniach. Wychodzisz stamtąd z gwarantowanym obniżeniem nastroju. Nienaturalna kategoryzacja, wmawianie „obowiązującego, jedynie słusznego” kanonu piękna i proporcji rodzi frustrację. Trzeba się odciąć od takich narracji i odesłać je do lamusa.

### **Kupujesz dla siebie czy na sprzedaż?**

Kupuję głównie rzeczy dla siebie i tylko takie, w których dostrzegam dużą wartość. Obecnie 90% zawartości mojej szafy to vintage z najwyższej półki (*śmiech*). Mam bardzo wyśrubowane normy: rzeczy muszą być w bardzo dobrym stanie, niewymagające żadnych dodatkowych czynności, poza wypraniem. Lubię niszowe marki. Zdarza mi się zrezygnować z zakupu Diora czy Chanel, jeśli nie jest w moim guście albo nie jestem pewna oryginalnego pochodzenia. Ale kiedy nadchodzi moment, że widzę nadmiar ubrań w mojej przestrzeni, wtedy puszczam je w dalszy obieg. Wtedy biorę udział w profesjonalnie zorganizowanych targach, zazwyczaj w Warszawie, gdzie spotykam się z bardzo pozytywnym odzewem i gdzie grono odbiorców jest niezwykle świadome swoich potrzeb oraz oczekiwań względem jakości kupowanych ubrań.

### **Gdzie robić zakupy vintage? Czy tylko w sklepach z tanią odzieżą?**

Opcji jest kilka: można samemu na własną rękę przeczesywać lumpeksy. Ja należę do osób, które to relaksuje, potrafię szybko wygrzebać coś wartościowego, ale wiem, że nie każdy to lubi. Takim osobom polecam profesjonalne vintage shopy, działające stacjonarnie lub on-line, gdzie wszystkie ubrania przeszły już solidną selekcję, są wyprane, naprawione i gotowe do noszenia. Poza tym polecam wspomniane przeze mnie targi vintage, odbywające się w dużych miastach.

### **Kto sprzedaje na targach i co można na nich upolować?**

Pojawiają się tam profesjonalni kolekcjonerzy z różnych zakątków Polski. Zaletą takich imprez jest to, że wszyscy spotykają się w jednym miejscu, a wcześniej publikowana jest lista wystawców, więc można spokojnie zapoznać się z oferowanym przez te sklepy asortymentem. Panuje też świetna atmosfera, sprzyjająca nowym branżowym znajomościom.

### **Nie tylko sklepy i nie tylko targi. Gdzieś jeszcze szukasz ubrań?**

W rodzinnych szafach. Tam kryją się prawdziwe skarby. Fascynację modą wyniosłam zresztą z domu rodzinnego, w którym było zawsze mnóstwo materiałów, ubrań, maszyna do szycia cały czas w ruchu. Moi rodzice świetnie się ubierali, zawsze „po europejsku” (*śmiech*) i chyba tym wszystkim nasiąkłam. Poza tym jako nastolatka miałam to szczęście, że moja ciotka mieszkała w USA i przysyłała nam regularnie wielkie paczki z ubraniami. Co prawda większość była w stylu „Mody na sukces”, a ja wówczas marzyłam o podartych Levisach 501 à la Brenda Walsh z „Beverly Hills 90210”, ale za to teraz mogę paradować po lubelskich ulicach niemalże jak Sally Spectra (*śmiech*).

### **Skąd czerpiesz wiedzę o ubraniach, które znajdujesz?**

Przed wszystkim śledzę na bieżąco najnowsze trendy i kolekcje domów mody: dużych, ale też mniejszych, głównie skandynawskich. Ponadto głównym źródłem informacji są dla mnie metki, zarówno z nazwą marki, jak i ze składem materiału oraz krajem produkcji. Mam bzika na punkcie metek vintage, które czasami są zaprojektowane jak małe dzieła sztuki. Robię research w Internecie. Szukam informacji na temat projektanta czy projektantki. W jakich latach tworzyli, w jakim kraju, jaka jest historia marki. Tym sposobem odkrywam ciekawe, zupełnie nieznanie szerszej publiczności ciekawostki. Przykład: trafiam

na eleganckie różowe spodnie, zaprasowane w kant, z podszewką, z wysokim stanem, ewidentnie lata 80., uszyte w 100% z jedwabiu. Stan idealny. Nowe, z kompletem metek. Na metce: Nygard International, marka o której nic wcześniej nie słyszałam. Robię research. Okazuje się, że założycielem był Peter Nygard z Kanady, który w 1967 roku zajął się produkcją tzw. odzieży luksusowej: szlachetne tkaniny, oryginalny design, krawiectwo najwyższej próby. Co ciekawe, swoją markę reklamuje zaskakującym hasłem „Tam gdzie moda spotyka technologię” – bo jako pierwszy wdrożył system zamówień elektronicznych, za co został nawet nagrodzony przez międzynarodowe gremium. Takie historie mnie kręcą!

**Mówimy o rzeczach z drugiej ręki, wspomnieliśmy o wykluczeniu ekonomicznym. Zależy nam, aby nie wydawać dużych pieniędzy na ubrania. Jak kształtują się ceny vintage? W sklepach z taną odzieżą możemy kupić rzeczy za 10 złotych, ale vintage to także ubrania i akcesoria nawet za kilka tysięcy.**

W sklepach z taną odzieżą można spokojnie kupić świetne rzeczy nawet za złotówkę. Dokładnie tyle zapłaciłam za oryginalny zimowy męski płaszcz Hugo Bossa z lat 80., w stylu militarnym, w idealnym stanie... Ale faktycznie średnia cena w secondandach to kilkanaście złotych za sztukę, czasami kilkadziesiąt. Natomiast ceny ubrań vintage są porównywalne do cen nowych ubrań. Podam kilka elementów, które bierze się pod uwagę: cena zakupu, rodzaj tkaniny i jej stan, marka, wartość historyczno-sentymentalna i unikatowość, niepowtarzalność.

**Oprócz wartości o których opowiadasz dochodzą koszty przygotowania rzeczy do sprzedaży.**

Oczywiście. To przede wszystkim profesjonalne czyszczenie, niezbędne naprawy (szewc, kaletnik), prasowanie, odpowiednie wyeksponowanie, w sklepie stacjonarnym czy na targach, lub profesjonalne sfotografowanie w przypadku sprzedaży online.

**Ile zapłacimy za vintage?**

Ceny są różne, często zależą od indywidualnego podejścia sprzedawcy, tego, czy sprzedaje ubrania w ilościach hurtowych czy stawia na pieczołowicie przygotowane, pojedyncze egzemplarze. Ta druga opcja na pewno będzie droższa. Ale chyba da się wyciągnąć jakąś średnią cenę – myślę, że to będzie przedział 100-300 zł za sztukę. Czy to tanio, czy drogo? To pojęcie względne. W sieciówkach też tanio nie jest, a jakość tych ubrań pozostawia wiele do życzenia.

**W sieciówkach jest względnie tanio w porównaniu z rzeczami, które oferowane są przez polskie marki, polskich projektantów, dla których otwierają się coraz większe możliwości produkcji ubrań.**

W odniesieniu do polskich zarobków ceny w sieciówkach to absolutny kosmos.

**Jak odbiorcy reagują na szczególnie wysokie ceny odzieży z drugiej ręki?**

Zdziwione są chyba tylko osoby, które dopiero zaczynają przygodę z modą vintage. Najlepiej w takich sytuacjach spokojnie wyjaśnić, co dokładnie wpływa na wysokość ceny. Zazwyczaj spotyka się to ze zrozumieniem. Na warszawskich targach zdziwienie jest rzadkie, natomiast w Lublinie to dosyć częste. Dlatego niczego tutaj nie sprzedają (*śmiech*).

**Ale mieszkasz na lubelskim LSM i to tutaj buszujesz w secondhandach. Działasz pod nazwą LSM Vintage. Jakie były początki? Skąd się to wzięło?**

W 2019 roku postanowiłam podzielić się ze światem moją pasją i założyłam na Instagramie profil o nazwie LSM Vintage (@elesem\_vintage). Pomysł był prosty: zaprezentować wybrane elementy garderoby z mojej kolekcji na tle różnych

ciekawych miejsc, w obrębie Lubelskiej Spółdzielni Mieszkaniowej. I tym sposobem promować modę vintage oraz architektoniczne dziedzictwo osiedla. Przełomowym momentem była dla mnie rezygnacja z pracy w jednej z instytucji kultury w Lublinie. Rozczarowana panującymi w niej standardami, w jednej chwili zdałam sobie sprawę, że moje dotychczasowe wyobrażenia na temat kariery zawodowej nie mają już racji bytu. Pomyślałam: to nie tak miało być. Przecież po zdanej maturze włożyłam się stopem po Europie i marzyłam, że w przyszłości zamieszkać w Amsterdamie. Tam zresztą odkryłam vintage shopy! I wcale nie planowałam ugrzęznąć w Lublinie (*śmiech*). Miałam przechadzać się w powłóczystych płaszczach po Jordaanie, dzielnicy Amsterdamu, poznawać ludzi z całego świata i być królową życia. Tymczasem stałam w szlafroku w kuchni z widokiem na ponury parking i wieżowce po drugiej stronie ulicy. W głowie smutna historia plus pytanie: co dalej? Zaraz potem uznałam, że trzeba wziąć sytuację na klatkę. Otrząsnąć się z niespełnionych marzeń i szczerze przyznać: – *Nie mieszkasz w Amsterdamie, mieszkasz w Lublinie. Masz widok z kuchni na parking i śmietnik. Jesteś na tyle dobra w łażeniu po lumpeksach, że zarabiałas drugą pensję na sprzedaży upolowanych ubrań. I co teraz z tym zrobisz?* (*śmiech*). Pomyślałam: będę promowała modę vintage, *second-hand fashion*. W tym samym momencie dostrzegłam wśród wieżowców z naprzeciwka rzeźbę Pegaza, autorstwa Jana Borowczaka, która powstała pod koniec lat 70. w ramach Lubelskich Spotkań Plastycznych. I nagle mnie olśniło: to będzie moje tło!

### **Pomyślałaś o architekturze lubelskiego osiedla?**

Tak! Doszłam do wniosku, że w tym wielkim świecie, gdzie Paryżu czy Amsterdamie może mają świetne zabytki, ale Pegaza nie mają (*śmiech*). Zaczęłam bez kompleksów myśleć o miejscu, w którym mieszkam. I zdecydowałam, że LSM będzie tłem dla moich stylizacji. Kilka lat wcześniej odbyły się Lubelskie Dni Modernizmu, które zainspirowały mnie, żeby spojrzeć świeżym okiem na architekturę Hansenów. Coraz częściej mówiło się o architektonicznej wyjątkowości osiedli Lubelskiej Spółdzielni Mieszkaniowej. Sama dla siebie i na potrzeby projektu zaczęłam odkrywać otoczenie, w którym żyję. Polecam takie ćwiczenia każdemu, komu nie do końca pasuje miejsce, w którym mieszka. To pomaga przetrwać.

### **Wspaniała historia.**

Z początku miałam wątpliwości, również dlatego, że w tym projekcie obsadziłam siebie w roli modelki. To nie jest łatwe doświadczenie dla osoby, którą codziennie zżerają niepewności, również w odniesieniu do własnego wyglądu. Postanowiłam to jednak potraktować jako trening z samoakceptacji i po prostu świetnie się bawić! Ten profil stał się też dla mnie źródłem nowych znajomości i osiedlowej integracji. Bo często tłem moich stylizacji jest graffiti lubelskich twórców. Z niektórymi nawiązałam kontakt i to jest wartość dodana. Zresztą oni też kochają vintage i LSM. I to jest fajne.

### **Na koniec naszej rozmowy chciałabym, abys opowiedziała o polskim vintage.**

Kiedyś na osiedlu Mickiewicza natknęłam się na wielki worek. W środku były zupełnie nowe ubrania z Mody Polskiej, Delii Zamość i Gracji Lublin. Uderzyła mnie ich niesamowita jakość. Dotarło do mnie, że wciąż niewiele wiem o modzie polskiej, o tym co szyto w zakładach odzieżowych. Zaczęłam sięgać po książki, które szczęśliwie w tamtym czasie pojawiły się na rynku. *Moda Polska Warszawa* Ewy Rzechorzek, *Grażyna Hase. Miłość, moda, sztuka Krzysztofa Tomasika*, *To nie są moje wielbłądy. O modzie w PRL Aleksandry Boćkowskiej*. To wszystko sprowokowało mnie do postawienia sobie pytania: co się stało z przemysłem odzieżowym w Polsce? I co się stało z Gracją Lublin?



### Nasze pokolenie prawdopodobnie nie wie nic o Gracji Lublin.

To był duży sklep z pracownią krawiecką, znajdujący się w centrum miasta, przy Krakowskim Przedmieściu. To tutaj ubierały się całe pokolenia. Gracja specjalizowała się w szyciu płaszczy, kożuchów, futer i marynarek. Część z tych ubrań trafiała na eksport do Skandynawii. Dotykam tutaj historii naszego miasta. Gracja Lublin to silny lubelski wątek. Zaczęłam szukać w Internecie informacji, niestety niewiele znalazłam. Wystosowałam więc na Instagramie apel z prośbą o przesyłanie mi historii związanych z tym miejscem. Odzew był spory, dlatego chciałam w przyszłości stworzyć projekt artystyczny poświęcony właśnie Gracji Lublin. Osadzony w kontekście historii miasta, ale też głębiej sięgający do historii polskiej transformacji, z perspektywy mody. Mam już nawet tytuł projektu: *Moda Polska. Archeologia transformacji*. W szkole czy na studiach praktycznie nie mamy szans poznać historii z takiej perspektywy. To tak jak z wiedzą na temat architektury LSM. Skończyłam kulturoznawstwo na UMCS, przez 5 lat zajęć z historii sztuki nikt nawet słowem nie wspominał o lubelskim modernizmie. Grube przeoczenie.

### Renesans lubelski.

No właśnie, o renesansie lubelskim wiemy wszystko! (*śmiech*).

## ... CZY WRÓCIMY DO SAL WIDOWISKOWYCH? / MIŁOSZ ZIELIŃSKI

Zluzowanie obostrzeń wywołanych pandemią koronawirusa pozostawia kulturę z istotnym i nierozwiązanym problemem – organizacją wydarzeń w przestrzeniach zamkniętych. Rząd utrzymał w mocy ograniczenie widowni do maksymalnie 50% zajętych miejsc, a uczestnicy wydarzeń (co akurat oczywiste) muszą przebywać w maseczkach. Powyższe obostrzenia, a także ewentualny lęk widzów przed przebywaniem w sali teatralnej czy widowiskowej powoduje, że powrót do wydarzeń w murach budynków jest eksperymentem, który nie musi się udać.

Przede wszystkim, trzeba sobie uświadomić, że przy ograniczeniu ilości widzów tracimy wiele wydarzeń komercyjnych czy impresaryjnych. Weźmy przykład sali widowiskowej Centrum Kultury – przy redukcji miejsc do sali może wejść maksymalnie 70 osób. Oznacza to, że wydarzenie realizowane komercyjnie albo byłoby horrendalnie drogie, albo po prostu nie miałyby racji bytu. Przy starych, przedepidemicznych cenach biletów to się po prostu finansowo nie skleja. W nieco lepszej sytuacji jest na przykład Centrum Spotkania Kultur, z największą w Lublinie widownią, ale również w tym wypadku trzeba się pogodzić z faktem, że oglądać będziemy wydarzenia mniejszego kalibru za – prawdopodobnie – wyższą cenę.

Szansę na powrót kultury do sal dają natomiast te instytucje, które swój program utrzymują z dotacji. Ich działalność jest w ten sposób nieco mniej podatna na ryzyko i uzależniona od liczby sprzedanych biletów – choć też nie można się oszukiwać, wpływy z biletów stanowią istotne źródło dochodu. Obecnie obciążone będą minimum o 50%.

Patrząc na zapowiedzi czerwcowych wydarzeń widać, że lubelskie instytucje stanęły na wysokości zadania. Ba, dostrzegłbym nawet zrozumiałą głód działania. Wystarczy spojrzeć na repertuary teatrów – wszystkie ruszyły niejako od razu z pełną ofertą repertuarową, a przecież dla wielu teatrów czerwiec był zawsze okresem powolnego wygaszania działalności przed zbliżającymi się wakacjami. Mam nadzieję, że odniosą sukces i rzeczywiście w najbliższe spektakle będą się cieszyły dużym zainteresowaniem. Cieszę się też, że Osterwa i Andersen wyjątkowo wydłużyły sezon zapowiadając spektakle w lipcu. Korzystajmy

z wolności, jaką daje nam lato, zwłaszcza, że patrząc na malejące zainteresowanie szczepieniami w Polsce, jesień może wyglądać niewesoło.

„Głód organizacyjny” widać zresztą nie tylko w działalności teatrów repertuarowych. Pojawiły się (ku mojemu zaskoczeniu) spektakle impresaryjne (tak, drogie, o biletach w cenach wahających się pomiędzy 80 a 100 zł). Czekają nas mnóstwo koncertów, czekają wernisaże i spotkania. I znów – jeśli uda się odzyskać widza w czerwcu, można będzie trochę odetchnąć z ulgą. I liczyć na jeszcze lepsze czasy.

Wakacje dają nam wiele możliwości „ucieczki” z sal, więc o kulturę w najbliższych miesiącach się nie martwię. Myślę, że czeka nas dobry sezon, który niech będzie kolorowym wytchnieniem po ponurej zimie. Niemniej jednak – nie chciałbym, aby ten czas nas uśpił. Uważam, że przed zimą trzeba wypracować nowe rozwiązania, bowiem te obecne są dla kultury mrozące. W nieśmiałyach wypowiedziach polityków pojawiają się pomysły wykorzystania „paszportu szczepionkowego” jako przepustki do zwiększenia ilości miejsc na widowni. Jest to jakieś rozwiązanie, nawet podwójnie korzystnie (daje odrobinę większe pole manewru organizatorom i promuje szczepienia) – pytanie czy byłoby ono wystarczające. I czy znajdzie się ktoś na tyle odważny, aby je wprowadzić

... TOMASZ BIELAK

## Gadanie od rzeczy...



## ... LUDWIK WIŚNIEWSKI – 60 LAT KAPŁAŃSTWA / TOMASZ DOSTATNI OP

Sześćdziesiąt lat kapłaństwa, to szmat czasu. Ponad dwa pokolenia. Trzydzieści prawie lat w PRL-u i drugie tyle w wolnej już Polsce. I geografia zamieszkiwania i pracy różnorodna i jakże ciekawa. Duszpasterz akademicki w Gdańsku, potem w Lublinie, Wrocławiu i Krakowie, tutaj go poznałem bliżej, sam będąc jeszcze studentem, potem Leningrad (Sankt Petersburg), Mała Ciche, Szczecin i znowu Lublin.

Już 16 lat jest w Lublinie. Żadna emerytura, aktywny, jakby dostał drugiego oddechu. Sam ojciec Ludwik mówił kazanie, kiedyś na mojej rocznicy kapłaństwa, 25-lecia, ale cóż to jest. Ja też teraz miałem mówić na jego jubileuszu, ale pandemia i czasy z nią związane, niespokojne, posprzątały te zewnętrzne obchody jego jubileuszu.

Jest przede wszystkim księdzem, duszpasterzem akademickim. Młodość przez wszystkie lata jego kapłaństwa stała w centrum pracy duszpasterskiej. Kiedyś miał wykład na Uniwersytecie Warszawskim, bardzo prestiżowy, to były tzw. Wykłady na nowe tysiąclecie. Stara Aula UW wypełniona po brzegi. Po wykładzie spytałem prof. Karola Modzelewskiego co o tym sądzi. Powiedział: jak się spodziewałem, mówił z perspektywy wiary, i wiara jest u niego fundamentem. A sam Ludwik tak odpowiada na pytanie: Dlaczego ludzie wierzą, co znajdują w wierze, w Bogu?:

*- Sądzę, że każdy człowiek jest wychylony, ku nieskończoności – tak został stworzony. Każdy szuka Boga, choć niekiedy nie zdaje sobie z tego sprawy. A co ludzie znajdują, spotykając Chrystusa? Zbawiciela. Wybawiciela. Ja tak to widzę: człowiek najbardziej poszukuje w życiu zbawienia, wybawienia. Dorosły człowiek pragnie, czasem bardzo gorąco, wybawienia: od swego egoizmu, swej małości, a często od bólu, od nienawiści ludzkiej, od wojen, od ludzkiego okrucieństwa. Wreszcie pragnie wybawienia od śmierci. I oto przychodzi, po ludzku mówiąc, oferta: Jezus Chrystus Zbawiciel. Niektórzy mówią – i ja się z tym zgadzam – że wszyscy ludzie szukają Chrystusa, wybawiciela od zła i śmierci.*

I to jest cały Ludwik, jego fundament życia i myślenia, i całego zaangażowania w sprawy społeczne za PRL-u, i całego zaangażowania w Kościół, jego odnowę w ostatnich latach.

Ojciec Ludwik Wiśniewski, ma w sobie coś z „rodowodów niepokornych”, z tym jedynym rodzajem chrześcijańskiego braku pokory, gdy spotyka się ze złem, także w swoim Kościele. Powtarza, a wielu z nas za nim: *- Nigdy nie układaj się ze złem.* Ten kategoryczny nakaz, wypływający z dobrze uformowanego sumienia, doprowadza go do zderzenia. Tak sam o tym mówi komentując swoje pisanie: *- Niemal wszystkie te teksty... rodziły się z jakiegoś „imperatywu kategorycznego”, z jakiejś bezwzględnej potrzeby, która stawała przede mną i kazała chwycić mi za pióro. Za teksty pisane w okresie zniewolenia grożono mi niekiedy zemstą, a za teksty pisane w okresie wolności często obrzucano mnie błotem.*

Czyż nie takie jest powołanie i rola proroka?

## ... A NA ROCKOWEJ SCENIE RADIA CENTRUM WYSTĄPIĄ... / MAŁGORZATA BARTKIEWICZ

Od czasu do czasu (choć niestety raczej rzadziej niż częściej) wydana zostaje płyta pokazująca potencjał młodej, lubelskiej sceny muzycznej. Było tak choćby w 2014 roku, kiedy światło dzienne ujrzała kompilacja „Nowa lubelska muzyka”, na której znalazło się 16 utworów zespołów i artystów związanych z Lublinem, m.in. Plug & Play, Crab Invasion, Miąższ, jZamojski (czyli Jakub Zamojski), Stonkatank czy Sorr(y). Ostatnio o taką składankę pokusiło się Akademickie Radio Centrum, które wydało swoją pierwszą płytę.

„Rockowa Scena Radia Centrum” to zbiór ośmiu utworów nagranych przy okazji występów, odbywających się na scenie Akademickiego Centrum Kultury i Mediów UMCS „Chatka Żaka”.

Najważniejsze założenie przyświecające realizacji tego projektu było proste i chwalebne: promocja lokalnej sceny muzycznej. Organizatorzy pragnęli stworzyć przestrzeń dla młodych i zdolnych artystów, dając im szansę na wypłynięcie na jeszcze szersze wody. Określają tę płytę jako zapis emocji przeżywanych od ponad dwóch lat na Rockowej Scenie Akademickiego Radia Centrum. Wszystkie utwory zostały nagrane w latach 2018-2020 na deskach Małej Sali Widowiskowej w „Chatce Żaka”.

*Chcemy, byście poczuli tę niezwykłą atmosferę towarzyszącą wszystkim dotychczasowym koncertom. Może dlatego jest tu tak magicznie, bo publiczności nie oddzielają od artystów żadne podesty, konstrukcje i barierki? A może w tak kameralnym miejscu, jakim jest mała sala widowiskowa Chatka Żaka, wszystko odczuwa się dwa razy mocniej? Zapraszamy Was do dołączenia do tego świata, a być może przy najbliższej okazji do spotkania już na żywo na kolejnym koncercie naszej rockowej sceny – mówi pomysłodawca przedsięwzięcia Tomasz Kowalewicz, szef redakcji muzycznej Akademickiego Radia Centrum (umcs.pl).*

Na playliście znalazły się takie utwory, jak: 1. Vestige – „Bangier”, 2. Afterload – „Rise above”, 3. Pasażer – „Obcą dziewczynę goniąc na koniu”, 4. Phedora – „One breath away”, 5. B6 – „Jaką być”, 6. Spring Rolls – „Planety”, 7. Teksasy & Wojtek Cugowski – „Tik Tak”, 8. Moriah Woods – „I want to live”.

Pierwsza płyta ukazała się niestety w niewielkim nakładzie, można ją było zdobyć, biorąc udział w konkursach organizowanych na antenie Radia Centrum (m.in. odnajdując po wskazówkach egzemplarze ukryte na terenie miasteczka akademickiego UMCS czy pl. Litewskim) i mediach społecznościowych „Chatki Żaka”. Trzeba jednak docenić inicjatywę i żywić nadzieję, że projekt będzie kontynuowany.

**Rockowa Scena Radia  
Centrum  
Akademickie Centrum  
Kultury i Mediów UMCS  
„Chatka Żaka”  
Lublin 2021**



## ... MAŁA TURYSTYKA / LESŁAW SKWARSKI

Świat widziany bez maski wydaje się ładniejszy i przyjazny. Zaczynamy mieć nadzieję, że zły sen mija. Oddech jaki daje nam (chwilowo?) wirus sprawia, że zaczynamy układać życie na nowo. Jak po wojnie, kataklizmie czy klęsce żywiołowej. Coraz odważniej spotykamy się z dawno niewidzianą rodziną, odnawiamy kontakty z przyjaciółmi. Wraca chęć pójścia na koncert, do teatru, kawiarni, restauracji. Bez strachu rozmawiamy z ludźmi na ulicy. I choć ze świata dochodzą groźne wieści o nowych, coraz bardziej zjadliwych mutacjach koronawirusa, wierzymy, że przełom jest bliski. Że szczepienia, wypracowane nawyki pozwolą na powrót do normalności. Może nie tej jaką pamiętamy, raczej do „nowej” jeszcze nie do końca znanej, którą musimy sobie zbudować.

Idzie lato – czas wakacji i urlopów. Uczniowie na krótko powrócili w szkolne mury, ale już za chwilę tradycyjnie, jak przed pandemią, pożegnają szkołę na dwa miesiące. Starsi planują urlopy i zastanawiają się, czy stać ich będzie na jakikolwiek wyjazd. Ceny kwater i wyżywienia na morzem, jeziorami czy w górach poszybowały w kosmos – trzeba odrabiać wielomiesięczne straty. Nie jest to dziwne, ale będzie hamulcem dla turystów, również poturbowanych przez pandemię. Podobnie wakacje zagraniczne stają się nieosiągalne dla wielu. Ceny biletów lotniczych są wysokie, nie do wszystkich państw nas przyjmą, a i ryzyko odwołania jest duże. Oczywiście będą tacy, którzy mimo tych przeciwności zdecydują się na dalekie wyjazdy – pragnienia normalności jest silne – i nic ich nie powstrzyma przed tą decyzją. Lato ma swoje prawa.

Chwilowo jednak dla większości powraca stary sposób spędzania wolnego czasu. To krótkie, często kilkugodzinne wypadki nad zalew, do lasów, nad łęczyńsko-włodawskie jeziora. Również miasta i miasteczka Lubelszczyzny zachęcają do odwiedzin swoją historią i zabytkami. Wygrywają ci, co mają działki i domki poza miastem – to tam najprawdopodobniej spędzą swoje wakacje. Cieplesze weekendy tegorocznej chłodnej wiosny pokazały, że ten sposób na razie wygrywa, a przypuszczam, że będzie dominujący tego lata. Blisko, krótko, tanio i bezpiecznie.

Podobnie było przed laty. W siermiężnych czasach PRL-u, mimo braku samochodów, bazy noclegowej i dobrych restauracji „mała turystyka” była w rozkwicie. Autobusy zakładowe, komunikacja miejska, autobusy PKS i pociągi PKP dowoziły podróżnych w bliższe i dalsze zakątki regionu. Wspólne wyprawy nad jeziora i rzeki, do lasu, Kazimierza, Zamościa, Nałęczowa były naszą wakacyjną codziennością. Gdy nadchodziło ciepło plaże na Wisłę, Bystrzycą (były takie) zapełniały się opalającymi, a miasteczka zwiedzającymi. Do pobliskiej Dąbrowy (jeszcze bez zalewu) można było dojechać autobusem miejskim. Wyprawy były krótkie, bo i weekend zaczynał się dopiero w sobotę po południu – na wolne soboty trzeba było czekać do końca lat 70. – więc w zasadzie pozostawała tylko niedziela. A jak to było w czerwcu 1966 roku opowie kilka archiwalnych notatek z „Kuriera Lubelskiego”.

## Odpoczywał kto mógł i gdzie mógł

PIĘKNA, słoneczna pogoda panująca w ciągu całego niedzielnego dnia umożliwiła mieszkańcom Lubelszczyzny świetny odpoczynek. W Kazimierzu bawiło dużo wycieczek autobusowych z terenu Warszawy, Łodzi, Radomia, Kielc i wielu innych miejscowości. Plaża i kąpielisko strzeżone były zapełnione. Podobnie przepełniona była plaża w Puławach. Do uzdrowiska w Nałęczowie przybyło wielu zmotoryzowanych turystów, którzy chcieli odpocząć w ciszy i spokoju sanatoryjnego parku. Coraz większym powodzeniem cieszą się tereny Pojezierza Włodawsko-Łęczyńskiego, gdzie nie ma jeszcze natłoku turystów. Kilkanaście tysięcy osób – mieszkańców Lublina wyjechało autobusami MPK do podmiejskiego lasu w Dąbrowie, gdzie Miejski Ośrodek Sportu, Turystyki i Wypoczynku stara się zorganizować racjonalny odpoczynek, wypożyczając przy tym namioty, leżaki, koła ratunkowe do nauki pływania itp.

(SZ)

BARDZO dużo lublinian wybrało się do miejsc, gdzie nie dotarły jeszcze żadne ośrodki sportu i wypoczynku i uroczo spędziło upalną niedzielę w lesie, na polach, nad rzeką. Już od wczesnych godzin porannych wszyscy zmotoryzowani wyruszyli na podbój Lubelszczyzny. Wzmógł się ruch kołowy notowano zarówno na szosach w kierunku Nałęczowa, jak i Kraśnika, Łęcznej, Lubartowa czy Zamościa. W godzinach popołudniowych prawie wszystkie większe połacie trawy i bruzdy na polach w kierunku lasu zemborzyckiego były upiękzone opalającymi się ciałami lublinianek i lubliniaków. Nad Bystrycą, w kierunku Dąbrowy każdy przystówiowy metr trawy okupowany był przez spragnionych zieleni i świeżego, wilgotnego powietrza mieszkańców miasta. Nad rzeką w pobliżu młyna odpoczywający rozpostarli nawet 4 namioty bezskutecznie szukając w nich cienia, natomiast skutecznie znajdując wiele chłodzących napojów, w które przezornie – jak nas informowali – zaopatrzyli się jeszcze w piątek(!). Szkoda tylko, że właśnie odpoczywającym na polach ludziom nie przyszły w sukurs rozmaite przedsiębiorstwa handlowe, które mogłyby uruchomić jakieś kioski itp. Dobrze też byłoby, aby tu właśnie urządzić punkty sanitarne. Poważniejsze opalenizny czy inne nieszczęśliwe wypadki jak wiadomo chodzą po ludziach. W lesie Starym i zemborzyckim właściwie nie było ani jednego wolnego krzaczka. Pod każdym koczowali młodzi i starsi, całe rodziny. Leśna wilgoć dawała ludziom dobry odpoczynek. Przykro tylko, że większość odpoczywających pozostawiała po sobie ślady w postaci papierów, skorup od jaj, butelek itp. CO O NAS POMYŚLA ZWIERZĘTA?!

(GZ)

Ogromnym powodzeniem cieszyły się również przydomowe ogródki znajomych, zwłaszcza na Czechowie i Stawinku. Słońce wszędzie grzało jednakowo, a wśród drzew i kwiatów, zwłaszcza gdy sympatyczna gospodyni poczęstowała kawą i truskawkami prosto z grządki, wypoczywa się wyśmienicie. Komu więc tylko czas pozwalał zabierał dzieci, psy i odwiedzał znajomych, nawet tych zapomnianych od wielu miesięcy.

(JAW)

## NIEDZIELNY WEEKEND

TYM RAZEM pogoda dopisała. Wyjeżdżając rano nie liczyłem nawet, że dzisiejszą wycieczkę zapiszę do notesu jako udaną. Cieszyć się wypada, tym bardziej że żadnej gumy nie złapałem, gaźnik się nie zatkał, światła funkcjonowały doskonale. Wracalem późną nocą, bo lubię wypatrywać nieoświetlone furmanki. Uwielbiam wprost jazdę podczas deszczu, ale dzisiaj go nie było. Nieistotne zresztą co lubię. Ważne jest gdzie byłem. Wybrałem się do Zamościa i dalej do Krasnobrodu. Niezapomniane przeżycia dają liczne serpentyny, jakie trzeba było

pokonać za Zamościem. Nie to tylko należy do uroków jazdy. Ważne jest, i to przede wszystkim, towarzystwo. Znajomi, z którymi można w lesie poleżeć na kocu, a na tej trasie lasu nie braknie, czy też pochodzić za prawdziwkami lub też pograć w brydża. Od biedy można zająć się czyszczeniem i rozbieraniem samochodu. Na odpoczynek zatrzymałem się w lesie, trochę za Łopiennikiem. Jest tu gdzie samochód zaparkować i las przyjemny. Wycieczek, zwłaszcza młodzieżowych, przyjeżdża sporo, ale tylko na krótko. Nie ma tam bowiem żadnych pawilonów gastronomicznych ani żadnych urządzeń zaplanowanych dla wygody człowieka. Można więc przebywać sam na sam ze słońcem, rozkoszować się urokiem przyrody. Kluczowy punkt programu realizowaliśmy w samym Zamościu. Nie mówiąc już o gastronomii gdzie w Centralce względnie Staromiejskiej można dogodzić nawet najbardziej wybrednemu smakoszowi, zwiedzanie miasta zaczęliśmy od ogrodu zoologicznego. Wprawdzie słońca dotąd jeszcze nie kupiono, nad czym miłośnicy miasta zastanawiają się już od dłuższego czasu, ale są inne niespodzianki. Warto zwiedzić zamojski Ratusz i otaczające Stary Rynek podcienia. Można za Tatarami z TRYLOGII podziwiać dziś już szczątki murów twierdzy, która onego czasu wstrzymała potęgę Chmielnickiego i oblężenie króla szwedzkiego Karola Gustawa, wąskie dziś, a kiedyś szerokie ulice włoską modą pod linię budowane. Zastanawiam się, czy ujawniać wszystkie uroki, o których i Bolesław Prus słów nie szczędził, a Perec poświęcił im dramat „Nocą na Starym Rynku”. Dalsze zwiedzanie miasta pozostawiam do uznania czytelnikom. Jeśli czasu wystarczy warto odwiedzić Krasnobród, miejsce wielu walk historycznych. Pięknie położone miasteczko widokiem swym przyciąga oko każdego przybysza. Jest coś i dla turystów – góra Chełmiec. Pomniki z powstania styczniowego czy groby z ostatniej wojny, która się tam w pobliżu znajdują, wprawiają w zadumę najbardziej nawet zubożeni historię. Do Lublina wracaliśmy już przy świątłach reflektorów. Od czasu do czasu spoglądałem na kosz grzybów i pęki kwiatów. Na następną niedzielę, jeśli Wicherek zapewni pogodę, postanowiliśmy się wybrać na podobną wycieczkę.  
(ZH)

KURIER LUBELSKI / 13 CZERWCA 1966 R.

## Około 9 tys. lublinian w Dąbrowie

13 AUTOBUSÓW DO LASU. Wczoraj poza miasto wyjechało kilkanaście tysięcy osób. Nic więc dziwnego, że w samo południe ulice Lublina były opustoszałe. Jak dowiedzieliśmy się w PIHM, największą temperaturę zanotowano w Puławach i Kazimierzu – 26 stopni, w Lublinie – 24, w Terespolu – 23 stopnie. Najchłodniej było w Zamościu, gdzie słupek rtęci wskazywał 22 stopnie. Już od godz. 6 rano zauważyliśmy wiele wozów zakładowych, którymi pracownicy wyjeżdżali na niedzielny weekend. Najwięcej wozów kierowało się do Kazimierza, Puław i Lubartowa. Również o godz. 6 zaczęły tworzyć się kolejki do autobusów MPK jadących do Dąbrowy. W kasie przy PDT sprzedano do godz. 12 ponad 3 tys. biletów, a na Nowym Świecie ponad 2 tys. MPK uruchomiło w godzinach porannych 8 autobusów, a w szczycie – 13 wozów. W przeciwieństwie do ubiegłej niedzieli, w czasie powrotu z Dąbrowy nie dochodziło do incydentów przy wejściu do autobusów. Panował porządek. MPK systematycznie, co pięć minut przewoziło ludzi z Dąbrowy do Lublina.

LEPSZE ZAOPATRZENIE. Wczoraj w Dąbrowie wycieczkowicze nie mieli powodów do narzekania na zaopatrzenie, w barze samoobsługowym było można do godz. 17 wybrać sobie z karty jedno z pięciu dań mięsnych oraz zjeść jedną z dwóch zup. Napojów chłodzących jak: lemoniada, woda sodowa, owoc w płynie oraz piwo – nie brakowało. W kawiarni wieczorem zabrakło ciastek.

NA OGÓŁ SPOKOJNIE. Posterunek MO w Dąbrowie nie zanotował poważniejszej scysji z pijakami. Według szacunkowych obliczeń, w Dąbrowie odpoczywało wczoraj ok. 9 tys. osób. Dużym też powodzeniem cieszyła się Bystrzyca w rejonie Dąbrowy. Pod każdym krzaczkiem biwakowali odpoczywający. Dzieci pluskały się w wodzie. Na plus odpoczywającym lublinianom w Dąbrowie należy przypisać tym razem porządek. Nie zauważyliśmy tak dużo odpadków i papierów, tak jak to bywało zazwyczaj do tej pory.

(R. SAD.) / KURIER LUBELSKI / 20 CZERWCA 1966 R.

## Plany na lato

Kiedy wziąć urlop, gdzie najlepiej wyjechać, jaką wybrać formę wypoczynku – te pytania przewijają się obecnie w każdej rozmowie. Wbrew pozorom – sezon urlopowy już się przecież rozpoczął – nie wszyscy lublinianie byli dość przewidujący i zdążyli się zdecydować, gdzie pojadą na wakacje. Kurier tradycyjnym zwyczajem postanowił przeprowadzić małą ankietkę na temat letnich planów swoich czytelników.

**BOGUMIŁA PIECH** – księgowa klubu MPiK: – *Wyjeżdżam na wczasy pod gruszą; sądzę, że nie ma lepszej formy wypoczynku nad beztrudny pobyt na wsi. Od czasu do czasu będę jednak musiała zaglądać do Lublina. Jestem jedynym pracownikiem księgowości w klubie i nic mogę wstrzymać jego normalnej pracy. Wprawdzie kierownictwo chciało wziąć zastępstwo, ale ponieważ latem pracy papierkowej nie będzie zbyt wiele – sama zaproponowałam takie rozwiązanie.*

**JANINA WILCZEK** – kelnerka z Lublinianki: – *Od 5 do 20 lipca będę przebywać na obozie szkoleniowo-wypoczynkowym ZMS w Białce. Co zrobię z pozostałą częścią urlopu – jeszcze się nie zdecydowałam. Prawdopodobnie wyjadę na wycieczkę po kraju.*

**LUDWIK PACZYŃSKI** – aktor teatru im. Osterwy: – *Wybieram się z kolegą i swoim psem Keksem na pieszy rajd szlakiem walk partyzanckich na Lubelszczyźnie. Szlak ten, od Lipy w pow. kraśnickim, po Susiec, został niedawno wytyczony i jest jeszcze mało uczęszczany. 150-kilometrową trasę zamierzamy przejść w ciągu 10 dni. Resztę urlopu spędzę nad morzem.*

**MAŁGORZATA KONECKA** – maturzystka: – *Rodzice w nagrodę za pomyślnie zdane egzaminy maturalne postanowili zafundować mi wycieczkę zagraniczną. Wyjadę na Węgry. Bardzo się cieszę – będzie to moja pierwsza podróż zagraniczna. Pojadę dopiero w sierpniu – w lipcu zdaję egzaminy wstępne na studia.*

**ZBIGNIEW SKAŁECKI** – urzędnik: – *Nauczony doświadczeniami z lat ubiegłych, postanowiłem nie dzielić urlopu – razem z żoną wyjeżdżam na cały miesiąc do Świnoujścia. Mam nadzieję, że w ciągu miesiąca będzie nad morzem przynajmniej kilka dni naprawdę słonecznych i pięknych.*

(Q) / KURIER LUBELSKI / 22 CZERWCA 1966 R.



## Na kolonie i obozy

Dzisiaj kończy się rok szkolny, młodzież wyrusza na kolonie i obozy. Poprosiliśmy kilku doświadczonych pedagogów lubelskich, którzy od wielu lat zajmują się organizacją wakacyjnego wypoczynku dla młodzieży, aby opowiedzieli nam o planach wczasowych i podzielili się swoimi uwagami na temat praktycznych aspektów organizowania kolonii i obozów letnich.

ANNA HEMPEL – opiekunka koła krajoznawczo-turystycznego w szkole nr 2 powiedziała nam: *Byłam już na dziesięciu obozach wędrownych. W tym roku młodzi uczniowie wybierają się na wędrowkę po Lubelszczyźnie, starsi na szlak piastowski: Gniezno – Kruszwica – Poznań. Przygotowania zaczęliśmy w listopadzie od bardzo szczegółowego wytyczenia trasy, a w styczniu rezerwowaliśmy noclegi. Przewodnikami naszych obozów wędrownych będzie sama młodzież. Każdy dostał zadanie oprowadzić swoich kolegów po jednej miejscowości. Po powrocie z wakacji planujemy urządzenie wystawy z eksponatów zdobytych w trakcie wędrowki.*

ADEUSZ SZYMAŃSKI – dyrektor liceum Unii Lubelskiej stwierdza, że sprawą najważniejszą przy organizowaniu obozów wędrownych jest dobór opiekunów. Kiedyś w Krościenku był świadkiem, jak młodzi nauczyciele wypłacili młodzieży ekwiwalent pieniężny za cztery dni obozowe i sami wybrali się w Tatry. Pierwszego dnia młodzież przepiła pieniądze i nie obyło się bez ingerencji milicji. To oczywiście przypadek krańcowy, ale świadczący o tym, do czego może doprowadzić brak poczucia obowiązku i odpowiedzialności. W tym roku dziewczęta z liceum Unii Lubelskiej wybierają się na obozy wędrowne na Mazury i na obóz w Zwierzyncu.

MARIA JAROSZOWA – dyrektorka liceum nr 1 radzi organizatorom kolonii i obozów instalowanych daleko od Lublina zabierać ze sobą zapas niektórych produktów, np. szynkę w puszkach, suche wędliny. W nawiedzanych gromadnie przez wczasowiczów i turystów miejscowościach występują braki w zaopatrzeniu.

PELAGIA TODYS od 16 lat spędza wakacje na obozach z młodzieżą. Powiedziała nam, że reprezentuje pogląd, iż samorząd kolonijny należy traktować jako równego partnera w pracy wychowawczej. W tym roku p. Todys wybiera się w okolice Kraśnika. Już wcześniej zaczęła gromadzić szczegóły na temat tego regionu, aby zapewnić organizację jak najciekawszych wycieczek. Co sobotę będziemy organizować tzw. zielone dziecińce dla młodzieży wiejskiej, tak zresztą jak w latach ubiegłych, gry i zabawy dla miejscowych dzieci, np. zawody latawców, modeli pływających itp.

EUGENIA GRZYTA ze szkoły nr 13 organizuje w tym roku wczasy w mieście, czyli półkolonie. – *Staramy się – mówi – aby dzień nie był podobny do dnia. Dla trudnej młodzieży, a taka do nas przychodzi, musimy przygotowywać szczególnie atrakcyjny program i dobrą kuchnię. Na dni słoneczne planujemy wycieczki po mieście (dzieci lubelskie na ogół nie znają... Lublina) i poza miasto, w razie niepogody m. in. poranki literackie, popisy wokalne i taneczne.*

## ... NIEDOLA / KOZIARA TARARARA

Sprytny wędkarz sadysta pozyskuje robaki na przynętę za pomocą akumulatora. Stymulowane prądem dżdżownice opuszczają podziemie i gromadnie wyłażą na powierzchnię.

Ostatnimi czasy w powietrzu zawisła analogiczna elektryczność, której obecność uaktywnia uśpione, prawie zapomniane demony mniej odległej lub dalszej przeszłości. Nie wiadomo co jest tego przyczyną, może brak bieżących kataklizmów, wojennych tragedii wzbudza zainteresowanie zaprzeszłą ludzką krzywdą, która zdawało się, że oddaliła się już do niebytu. Publiczne formy sprzeciwu przeciwko rasizmowi, niewolnictwu, ludzkiej niesprawiedliwości, nadużyciom seksualnym z przeszłości w rodzaju ME TOO czy BLACK LIVES MATTER, spowodowały powszechną, retrospektywną cofkę. Na tej fali pojawiła się ostatnio na rynku książka autorstwa Kacpra Pobłockiego pt. Chamstwo. Rzecz o naszej, krajowej, narodowej formie zniewolenia, czyli o pańszczyźnie. Jako, że w znakomitej większości jesteśmy pomiotem chłopów pańszczyźnianego warto zainteresować się losem swoich przodków, co niniejszym uczyniłem i wielce jestem tą historią przerażony. Niedola naszego ziomala może służyć jako antidotum wszystkim, którzy twierdzą, że ich los jest z rozdania i gorzej już być nie może. Może.

Mam nadzieję, że jesteśmy w stanie do ostatnio rozszerzonej wersji naszej historii dopisać nie tylko chwałę i bohaterstwo narodowej husarii walczącej z najeźdźcą, ale także los jaki przez stulecia organizował człowiek człowiekowi tej samej narodowości. Co prawda lud pańszczyźniany człowieczeństwa za życia nie dostąpił, a był liczony na stanie szlachcica na podobieństwo inwentarza i sprzętów rolniczych. Siła robocza była podstawowym narzędziem pomnażającym dochód właściciela, który w sposób dowolny mógł ją stymulować, a robił to bez żadnych zahamowań. Kary cielesne, okładanie nahajem, a nierzadko szubienica, były podstawowym stymulantem w relacjach pana ze sługą. Beznadzieja, brak jakichkolwiek perspektyw na poprawę losu, bezustanna ciężka praca, agresja i okrutność zarządzających łamała ludzką witalność.

*Chłop ma wygląd ponury, cerę prawie czarną od słońca, twarz wychudła, głęboko osadzone oczy unikające ludzkiego wzroku. Twarz ta ginie pod zarostem, (...) całkowita apatia czyni go nieprzystępnym zarówno radosnym uniesieniom, jak i rozpaczy. (...) Trudny do zniesienia ból nie budzi w nim naturalnych odruchów, właściwych nawet gadom. Gdy bowiem nadepniesz gada, napręży on wszystkie siły, by stawić opór przygniatającemu go ciężarowi, chłop natomiast nie myśli nawet, aby w ucieczce szukać schronienia przed razami.*

Od końca pańszczyzny i przekroczenia przez świat progę współczesności dzieli nas jakieś 150 lat. Wystarczająco dużo, by pamięć ludzka wyparła z siebie akty niezwykle podłości w relacjach człowiek - człowiekowi. Współczesna kumulacja kapitału czyni jednostki niezwykle bogatymi, a gros parobków niezwykle biednymi, i nie jest wykluczony powrót społeczeństwa feudalnego, a wtedy znowu się okaże, że to co jest, dawno już było.

Odwiedzając w wakacje miejsca szlacheckich przybytków, oglądając piękną architekturę, zgromadzone w niej wykwintne sprzęty i precjoza warto wspomnieć los, krew, pot i łzy ludzi, bezimiennych istot czujących, na których nędzy powstało to całe bogactwo.